

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-302X

C 27 E

45. vuosikerta

31. tammikuuta 2002

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2001–2002

Istunnot 2. ja 3. toukokuuta 2001

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

(2002/C 27 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntojakson avaaminen	1
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
3. Parlamentin kokoonpano	1
4. Työjärjestyksen tulkinta	1
5. Parlamentin lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	2
6. Vastaanotetut asiakirjat	2
7. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	8
8. Käsittelyjärjestys	8
9. Kumppanuus Yhdistyneiden Kansakuntien kanssa humanitaarisissa asioissa ja kehityksen alalla (komission tiedonanto)	9
10. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu) . . .	10
11. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu) .	10
12. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu)	10
13. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista *** I (keskustelu)	10
14. Tervetuloitovotukset	11
15. Sopimus EY/FYROM *** (keskustelu)	11

FI

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Sisältö (jatkuu)	Sivu
16. Ydinturvallisuus: 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen ja onnettomuuden vaikutukset terveyteen (julkilausuma ja keskustelu)	11
17. Euron suojaaminen väärentämiseltä * (keskustelu)	12
18. Laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustaminen * (keskustelu)	12
19. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen *** II (keskustelu)	13
20. Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset *** I (keskustelu)	13
21. Eläinlääkkeet (keskustelu)	13
22. Seuraavan istunnon esityslista	13
23. Istunnon päättäminen	13
LÄSNÄOLOLISTA	14

Torstai 3. toukokuuta 2001

(2002/C 27 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	15
1. Istunnon avaaminen	15
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	15
3. Määrärahojen siirrot	15
4. Vakaus- ja lähentymisohjelmat (keskustelu)	17
5. Internetin toinen sukupolvi (keskustelu)	17
6. Tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätökset *** I (keskustelu)	17
ÄÄNESTYKSET	
7. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)	18
8. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)	18
9. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)	18
10. Rahoitusnäkymien mukauttaminen (äänestys)	18
11. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen *** II (äänestys)	19
12. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista *** I (äänestys)	19
13. Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset *** I (äänestys)	19
14. Sopimus EY/FYROM *** (äänestys)	20
15. Euron suojaaminen väärentämiseltä * (äänestys)	20
16. Laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustaminen * (äänestys)	21
17. Ydinturvallisuus: 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen ja onnettomuuden vaikutukset terveyteen (äänestys)	21
18. Eläinlääkkeet (äänestys)	22
19. Vakaus- ja lähentymisohjelmat (äänestys)	22
20. Internetin toinen sukupolvi (äänestys)	22
ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT	
21. Valiokuntaan lähettäminen — Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä	23
22. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	24

Sisältö (jatkuu)	Sivu
23. Seuraavien istuntojen aikataulu	24
24. Istuntokauden keskeyttäminen	24
LÄSNÄOLOLISTA	25
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	26
Teknisistä syistä johtuen Cashmanin mietinnön tarkistusta 95 koskevaa nimenhuutoäänestyslistaa ei voitu rekisteröidä.	26
Mietintö: Cashman A5-0318/2000 – Komission ehdotus	26
Mietintö: Cashman A5-0318/2000 – Päätöslauselma	27
Mietintö: Evans Jillian A5-0125/2001 – Tarkistukset 6 ja 7, 2. osa	28
Mietintö: Evans Jillian A5-0125/2001 – Tarkistukset 6 ja 7, 3. osa	30

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

1. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö A5-0123/2001 Euroopan parlamentin päätös Peter Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2237(IMM))	32
2. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö A5-0124/2001 Euroopan parlamentin päätös Johannes Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2238(IMM))	32
3. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö A5-0126/2001 Euroopan parlamentin päätös Elisabeth Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2001/2031(IMM))	33
4. Rahoitusnäkymien mukauttaminen A5-0110/2001 Euroopan parlamentin päätöslauselma komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 16–18 kohdan mukaisesti esittämästä ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen rahoitusnäkymien mukauttamisesta toteuttamisedellytyksiin (KOM(2001)149 – C5-0117/2001 – 2001/0075(ACI))	34
LIITE Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös rahoitusnäkymien mukauttamisesta toteuttamisedellytyksiin	35
5. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen *** II A5-0118/2001 Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD))	38
6. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista *** I A5-0318/2000 Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yleisön oikeudesta saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista (KOM(2000)30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))	39
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yleisön oikeudesta saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista (KOM(2000)30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))	54

7.	Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset *** I	
	A5-0125/2001	
	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))	55
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))	58
8.	Sopimus EY/FYROM ***	
	A5-0132/2001	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))	59
9.	Euron suojaaminen väärentämiseltä *	
	A5-0120/2001	
1.	Ranskan tasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))	59
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ranskan tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))	63
2.	Neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	64
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	66
3.	Neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o .../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	66
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o .../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	67
10.	Laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profiloitijärjestelmän perustaminen *	
	A5-0121/2001	
1.	Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))	67
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))	71
2.	Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profiloitijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))	72
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profiloitijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))	77

11. Ydinturvallisuus: Tšernobylin onnettomuuden vaikutukset terveyteen B5-0321, 0322, 0323, 0324 ja 0325/2001 Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinturvallisuudesta: viisitoista vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen – onnettomuuden vaikutukset terveyteen	78
12. Eläinlääkkeet A5-0119/2001 Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille eläinlääkkeiden saatavuudesta (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS))	80
13. Vakaus- ja lähentymisohjelma A5-0127/2001 Euroopan parlamentin päätöslauselma vakaus- ja lähentymisohjelmien toteutuksen vuosittaisesta arvioinnista (2001/2009(INI))	82
14. Internetin toinen sukupolvi A5-0116/2001 Euroopan parlamentin päätöslauselma Internetin toisesta sukupolvesta: Euroopan unionin tutkimusaloitteen tarve (2000/2102(INI))	84

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
- ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
- ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
- *** Hyväksyntämenettely
- *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
- *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
- *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
- BUDG Budjettivaliokunta
- CONT Talousarvion valvontavalioikunta
- LIBE Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- ECON Talous- ja raha-asioiden valiokunta
- JURI Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
- ITRE Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- EMPL Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta
- ENVI Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
- AGRI Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- PECH Kalatalousvaliokunta
- RETT Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta
- CULT Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
- DEVE Kehitysyhteistyövaliokunta
- AFCO Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta
- PETI Vetoamusvaliokunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä
- ELDR Euroopan liberaali- ja demokraattipuolueen ryhmä
- Verts/ALE Vihreät/Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä – Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- TDI Riippumattomien jäsenten tekninen ryhmä (sekaryhmä)
- EDD Demokratian ja monimuotoisuuden Eurooppa -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2001–2002

Istunnot 2. ja 3. toukokuuta 2001
PAUL-HENRI SPAAK -rakennus – BRYSEL

(2002/C 27 E/01)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti
puhemies FONTAINE

1. Istuntojakson avaaminen

Puhemies julisti istunnon avatuksi klo 15.00.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Parlamentin kokoonpano

Puhemies antoi parlamentille tiedoksi, että Laignel on kirjallisesti ilmoittanut luopuvansa edustajantoimestaan 5. huhtikuuta 2001 alkaen.

Työjärjestyksen 8 artiklan ja Euroopan parlamentin edustajainvaalista annetun säädöksen 12 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti parlamentti totesi edustajantoimen vapautuneen ja ilmoittaa asiasta kyseiselle jäsenvaltiolle.

4. Työjärjestyksen tulkinta

Puhemies antoi parlamentille työjärjestyksen 180 artiklan 3 kohdan mukaisesti tiedoksi seuraavan liitteessä I olevan 3 artiklan tulkinnan, jonka perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta on pyynnöstä antanut tämän määräyksen soveltamisesta:

”Luettelo voidaan antaa yleisön nähtäväksi sähköisessä muodossa.”

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

Tämä tulkinta katsotaan hyväksytyksi, jollei jokin poliittinen ryhmä tai vähintään 32 jäsentä (työjärjestyksen 180 artiklan 4 kohta) esitä sitä koskevaa vastalauseita ennen tämän istunnon pöytäkirjan hyväksymistä. Muussa tapauksessa parlamentti äänestää tulkinnasta.

5. Parlamentin lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Jäsenille on jaettu komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin vuoden 2001 tammikuun I ja II istuntojaksojen aikana hyväksytyjen lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta (asiakirja SP (2001) 550).

6. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies on vastaanottanut:

a) neuvostolta ja/tai komissiolta seuraavat asiakirjat:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi teknisistä lisätoimenpiteistä turskakannan elvyttämiseksi Irlanninmerellä (ICES-alue VII a) annetun asetuksen (EY) N:o 2549/2000 muuttamisesta (KOM(2001) 165 – C5-0140/2001 – 2001/0083(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
oikeusperusta: EY 37 artikla
- Euroopan keskuspankin 1 päivänä maaliskuuta 2001 antama suositus neuvoston asetukseksi Euroopan keskuspankin soveltamista vähimmäisvarannoista 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2531/98 muuttamisesta (EKP(2001) 2 – C5-0141/2001 – 2001/0805(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
- Euroopan unionin neuvosto: Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi Europolin henkilöstön peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta (7494/2001 – C5-0142/2001 – 2001/0806(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG
- Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Turvallisempaan tietoyhteiskuntaan tietojärjestelmien turvallisuutta parantamalla ja tietokonerikollisuutta ehkäisemällä – eEurope 2002 (KOM(2000) 890 – C5-0143/2001 – 2001/2070(COS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: ECON, JURI, ITRE, CULT
- Ehdotus neuvoston asetukseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan talousyhteisön ja Komorien islamilaisen liittotasavallan välisessä Komorien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 28 päivän helmikuuta 2001 ja 27 päivän helmikuuta 2004 väliseksi ajaksi (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: BUDG, DEVE
oikeusperusta: EY 37 artikla, EY 300 artiklan 2 kohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta
- Euroopan yhteisöjen komissio: Vihreä kirja: Energiahuoltostrategia Euroopalle (KOM(2000) 769 – C5-0145/2001 – 2001/2071(COS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: ECON, JURI, ENVI, RETT
- Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Euroopan avaruusstrategian uusi vaihe (KOM(2000) 597 – C5-0146/2001 – 2001/2072(COS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: AFET, BUDG, RETT

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

- Komission kertomus: Tietyistä työajan järjestelyä koskevista seikoista 23. marraskuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/104/EY täytäntöönpanon tilanne (Työaikadirektiivi) (KOM(2000) 787 – C5-0147/2001 – 2001/2073(COS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: PECH, RETT, FEMM
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 4/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 596 – C5-0148/2001 – 2001/2074(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Neuvoston lausunto ehdotuksesta määrärahojen siirtämiseksi nro 2/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (C5-0149/2001 – 2001/2064(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Neuvoston lausunto ehdotuksesta määrärahojen siirtämiseksi nro 3/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (C5-0150/2001 – 2001/2065(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: eLearning – katse huomispäivän koulutukseen (KOM(2001) 172 – C5-0151/2001 – 2000/2337(COS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: BUDG, FEMM
- Ehdotus neuvoston asetukseksi liittymistä edeltävästä rakennepoliitiikan välineestä annetun asetuksen (EY) N:o 1267/1999 muuttamisesta (KOM(2001) 110 – C5-0152/2001 – 2001/0058(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: RETT
oikeusperusta: EY 308 artikla
- Esitys korjaavaksi ja täydentäväksi lisätalousarvioksi N:o 2 varainhoitovuodeksi 2001 – Pääluokka II – Neuvosto (7460/2001 – C5-0153/2001 – 2001/2026(BUD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: AFET ja kaikkiin asianosaisiin valiokuntiin
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 5/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 655 – C5-0154/2001 – 2001/2075(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 6/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 656 – C5-0155/2001 – 2001/2076(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 7/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 657 – C5-0156/2001 – 2001/2077(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä (6726/2001 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: ITRE
oikeusperusta: EY 310 artikla, EY 300 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan toinen alakohta, EHTY 9 artikla

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi finanssiryhmittymään kuuluvien luotto-
laitosten, vakuutusyriyten ja sijoituspalveluyriyten lisävalvonnasta ja neuvoston direktiivien 73/
239/ETY, 79/267/ETY, 92/49/ETY, 92/96/ETY, 93/6/ETY ja 93/22/ETY ja Euroopan parlamentin
ja neuvoston direktiivien 98/78/EY ja 2000/12/EY muuttamisesta (KOM(2001) 213 – C5-0159/
2001 – 2001/0095(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: JURI
oikeusperusta: EY 47 artiklan 2 kohta
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 8/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 ylei-
sen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 659 – C5-0160/
2001 – 2001/2079(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 9/2001 Euroopan unionin varainhoitovuoden 2001 ylei-
sen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(2001) 660 – C5-0161/
2001 – 2001/2078(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston direktiiviksi kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin
kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä annetun neuvoston direktiivin 2000/29/
EY muuttamisesta (KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: EY 37 artikla
- Ehdotus neuvoston direktiiviksi rehukasvien siementen, viljakasvien siementen ja siemenperunoi-
den pitämisestä kaupan annettujen direktiivien 66/401/ETY, 66/402/ETY ja 66/403/ETY muutta-
misesta (KOM(2001) 186 – C5-0163/2001 – 2001/0089(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: EY 37 artikla
- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 (2) (c) artiklan nojalla Euroopan parlamentin
esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parla-
mentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtaus-
päästöjen rajoittamisesta (KOM(2001) 222 – C5-0164/2001 – 1998/0225(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
oikeusperusta: EY 175 artiklan 1 kohta
- Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi Nizzan sopimukseen liitetyn EHTY:n perustamissopi-
muksen voimassaolon päättymisen taloudellisia seurauksia ja hiili- ja terästudkimusrahastoa koske-
van pöytäkirjan täytäntöönpanon edellyttämistä säännöksistä (KOM(2001) 121 – C5-0165/2001
– 2001/0061(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: CONT, ITRE
- Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi monivuotisten taloudellisten suuntaviivojen antamisesta
EHTY:n selvityksessä olevien varojen ja selvityksen jälkeen hiili- ja terästudkimusrahaston varojen
hoitamista varten (KOM(2001) 121 – C5-0166/2001 – 2000/0363(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: CONT, ITRE
- Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi monivuotisista teknisistä suuntaviivoista hiili- ja terästud-
kimusrahaston tutkimusohjelmaa varten (KOM(2001) 121 – C5-0167/2001 – 2000/0364(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: BUDG, CONT

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 (2) (c) artiklan nojalla Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi matkustajien kuljetuksessa käytettäviä, kuljettajan istuimen lisäksi enemmän kuin kahdeksan istuinta käsittäviä ajoneuvoja koskevista erityissäännöksistä sekä direktiivien 70/156/ETY ja 97/27/EY muuttamisesta (KOM(2001) 217 – C5-0168/2001 – 1997/0176(COD))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
 (ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneisiin valiokuntiin: ECON, RETT)
 oikeusperusta: EY 95 artikla
- Komission suositus jäsenvaltioiden ja yhteisön vuoden 2001 talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen täytäntöönpanosta (KOM(2001) 224 – C5-0169/2001 – 2001/2081(COS))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
 lausuntoa varten: EMPL
 oikeusperusta: EY 99 artiklan 2 kohta
- Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kansallisista päästörajoista tietyille ilman epäpuhtauksille (komission ehdotusta muuttava) (KOM(2001) 243 – C5-0170/2001 – 1999/0067(COD))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
 oikeusperusta: EY 175 artiklan 1 kohta

b) tilintarkastustuomioistuimelta:

- Erityiskertomus nro 3/1999 komission suorittamasta korkotukien hallinnoinnista ja valvonnasta sekä komission vastaukset (C5-0158/2001 – 2001/2015(COS))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
 lausuntoa varten: ITRE

c) parlamentin valiokunnilta:

ca) mietinnöt:

- Mietintö: Tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 11/2000 oliiviöljyn tukijärjestelmästä sekä komission vastaukset (RCC0011/2000 – C5-0009/2001 – 2001/2001(COS)) – talousarvion valvontavaliokunta
 Esittelijä: Casaca
 (A5-0114/2001)
- Mietintö: Internetin toinen sukupolvi: Euroopan unionin tutkimusaloitteen tarve (2000/2102(INI)) – teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta
 Esittelijä: Harbour
 (A5-0116/2001)
- Mietintö: Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Eläinlääkkeiden saatavuus (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS)) – ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
 Esittelijä: Doyle
 (A5-0119/2001)
- * Mietintö:
 1. Ranskan tasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS)),
 2. neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) ja

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

3. neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY).../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) – kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Cederschiöld
(A5-0120/2001)
- * Mietintö: Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi:
 1. laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS)) ja
 2. synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS)) – kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Cederschiöld
(A5-0121/2001)
 - Mietintö: Komission kertomus kulttuuriesineiden viennistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3911/92 ja jäsenvaltion alueelta laittomasti vietyjen kulttuuriesineiden palauttamisesta annetun neuvoston direktiivin 93/7/ETY soveltamisesta (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000 – 2000/2246(COS)) – kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
Esittelijä: Aparicio Sánchez
(A5-0122/2001)
 - Mietintö: Peter Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (2000/2237(IMM)) – oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
Esittelijä: Zimeray
(A5-0123/2001)
 - Mietintö: Johannes Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (2000/2238(IMM)) – oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
Esittelijä: Zimeray
(A5-0124/2001)
 - *** I Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD)) – ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
Esittelijä: Jillian Evans
(A5-0125/2001)
 - Mietintö: Elisabeth Jeggen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (2001/2031(IMM)) – oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
Esittelijä: MacCormick
(A5-0126/2001)
 - Mietintö: Vakaus- ja lähentymisohjelmien toteutuksen vuosittainen arviointi (2001/2009(INI)) – talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Katiforis
(A5-0127/2001)
 - Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2820/98 muuttamisesta tullittomuuden laajentamiseksi koskemaan vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita ilman määrällisiä rajoituksia (KOM(2000) 561 – C5-0136/2001 – 2000/0239(COS)) – kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Miranda
(A5-0128/2001)

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

- * Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Grönlannin maakuntahallituksen välisessä kalastusta koskevassa sopimuksessa tarkoitettua kalastusta koskevista edellytyksistä tehdyn neljännen pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2000) 865 – C5-0028/2001 – 2000/0348(CNS)) – kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Langenhagen
(A5-0129/2001)
- *** I Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY muuttamisesta niiltä osin kuin ne koskevat yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätösten ja konsolidoitujen tilinpäätösten laadinnassa noudatettavia arvostussääntöjä (KOM(2000) 80 – C5-0106/2000 – 2000/0043(COD)) – oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
Esittelijä: Lord Inglewood
(A5-0130/2001)
- *** I Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan neuvoston direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (Hughes-menettely) (KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD)) – ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
Esittelijä: Lange
(A5-0131/2001)
- *** Suositus: Ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatio-sopimuksen tekemisestä (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC)) – ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
Esittelijä: Swoboda
(A5-0132/2001)

cb) suositukset toiseen käsittelyyn:

- *** II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen antamiseksi opiskelijoiden, koulutuksessa olevien, vapaaehtoisten, opettajien ja kouluttajien liikkuvuudesta Euroopan yhteisössä (13258/1/2000 – C5-0029/2001 – 2000/0021(COD)) – kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
Esittelijä: Robert Evans
(A5-0115/2001)
- *** II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD)) – ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
Esittelijä: Roth-Behrendt
(A5-0118/2001)

d) jäseniltä päätöslauselmaesitykset (työjärjestyksen 48 artikla):

- Garriga Polledo: Eurooppalainen testamenttirekisteri (B5-0033/2001)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Staes, Jillian Evans, Knörr Borràs, Maes, Bautista Ojeda, Hudghton, Nogueira Román, MacCormick, Ortuondo Larrea ja Eurig Wyn: Autonomisen Friuli-Venezia Giulian alueen kielivähemmistöjen suojelu ja poliittinen edustus (B5-0034/2001)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: CULT

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001**7. Neuvoston toimittamat sopimustekstit**

Puhemies on vastaanottanut neuvostolta seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- oikaisupöytäkirja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittymissopimukseen tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevaan yleissopimukseen sekä sen tulkintaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa koskevaan pöytäkirjaan;
- teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskeva pöytäkirja Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosioinnista (PECA);
- yhteisymmärryspöytäkirja, parafoitu Brysselissä 5. joulukuuta 2000, Euroopan yhteisön ja Sri Lankan demokraattisen sosialistisen tasavallan järjestelyistä tekstiili- ja vaatetustuotteiden markkinoille pääsyn alalla;
- Euroopan yhteisön ja Romanian välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus tiettyjen viinien ja alkoholi-juomien kaupassa sovellettavista vastavuoroisista etuusmyönnytyksistä.

8. Käsittelyjärjestys

Puhemies ilmoitti, että käsittelyjärjestys on vahvistettu (*istunnon pöytäkirja 2. huhtikuuta 2001, kohta 11*).

Hän ilmoitti vastaanottaneensa seuraavat muutosehdotukset, jotka on toimitettu tiedoksi jäsenille:

- *keskiviikko 2. toukokuuta*
 - komission tiedonanto koskee kumppanuutta Yhdistyneiden Kansakuntien kanssa humanitaarisissa asioissa ja kehityksen alalla ja sen esittää komission jäsen Nielson;
 - oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta on hyväksynyt MacCormickin mietinnön Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä. Työjärjestyksen 6 artiklan 6 kohdan mukaisesti tämä mietintö otetaan esityslistan alkuun heti Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevaa pyyntöä käsittelevän Zimerayn mietinnön jälkeen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- MacCormick työjärjestyksen 6 artiklan 6 kohdan soveltamisesta;
 - Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta pahoitteli, että nälkälakkoa Turkin vankiloissa koskeva kysymys ei ole esityslistalla (puhemies vastasi neuvoston ilmoittaneen, että se ei voi käsitellä tätä asiaa ennen seuraavaa istuntojaksoa);
 - Wurtzin esille ottamasta kysymyksestä: Swoboda, Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, joka vaati, että neuvosto on vastaisuudessa aina läsnä parlamentin istunnoissa (puhemies vastasi olleensa jo yhteydessä neuvostoon tässä asiassa), Cohn-Bendit ja Wurtz.
- *torstai 3. toukokuuta*
- yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksiä koskeva Inglewoodin mietintö (A5-0130/2001) (*esityslistan kohta 65*) hyväksyttiin valiokunnassa vasta 24. huhtikuuta 2001, minkä vuoksi sitä koskeva keskustelu voidaan säilyttää esityslistalla mutta äänestystä on mahdollisuus siirtää seuraavalle istuntojaksolle. Määräaika tarkistusten jättämiselle on torstaina 10. toukokuuta klo 12.00. Parlamentti hyväksyi ehdotuksen.
 - rahoitusnäkymien mukauttamista koskeva Colom i Navalin mietintö (A5-0110/2001), joka palautettiin valiokuntaan 3. huhtikuuta 2001 työjärjestyksen 144 artiklan 1 kohdan mukaisesti (*istunnon pöytäkirja, kohta 14*), on merkitty äänestyksiin.

Menettelyä koskevat puheenvuorot

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Corbett viittasi 12. maaliskuuta 2001 käytyyn näkemystenvaihtoon Berlusconiin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (*istunnon pöytäkirja, kohta 11*) sekä puheenjohtajakokouksen tuoreisiin päätöksiin asiassa ja totesi, että asia on nyt kiireellinen, ja vaati takuuta siitä, että puheenjohtajakokouksen päätös matkan järjestämisestä tietojen hankkimiseksi Espanjan viranomaisilta toteutetaan nopeasti ja että asialle asetetaan määräaika.

(Puhemies antoi seuraavat tiedot:

1. Barón Crespon pyytämä koosteasiakirja, joka käsittelee kaikki parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevat pyynnöt siitä alkaen, kun Euroopan parlamentin jäsenet on valittu yleisillä, välittömällä vaaleilla, osoittaa, että kaikki pyynnöt — lukuun ottamatta Portugalia koskevia pyyntöjä ja yhtä Espanjaa koskevaa pyyntöä, jossa epäily on aiheellinen — ovat kulkeneet hallitusten kautta;
 2. Puheenjohtajakokous on tehnyt seuraavat päätökset:
 - perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnalle on annettu tehtäväksi laatia asiakirja siitä, miten koskemattomuuden pidättämistä koskevia pyyntöjä olisi käsiteltävä ja mahdollisesta tarpeesta täydentää parlamentin työjärjestystä vastaavasti; valiokunnan puheenjohtaja Napolitano on suostunut ottamaan tehtävän vastaan, ja huomenna asialle nimitetään esittelijä;
 - parlamentin puhemies kirjoittaa toistamiseen Espanjan ulkoministerille pyytääkseen asian nopeaa käsittelyä; kirje toimitetaan myös jäsenille;
 - parlamentin puhemiehen tehtäväksi oli annettu nimittää jäsen seuraamaan tämän asian käsittelyä; tehtävään oli nimitetty Garaud, joka kuitenkin oli henkilökohtaisista syistä estynyt lähtemään Espanjaan.
 3. Espanjan korkeimman oikeuden tuomari on esittänyt Euroopan neuvostolle vastaavan pyynnön, joka oli kuitenkin toimitettu Espanjan hallituksen viranomaisten välityksellä; tämä erikoiskohtelu pelkää vahvistaa hänen mukaansa epäilyjä ja todistaa, että hän oli tehnyt oikein odottaessaan virallisia tietoja);
- tästä aiheesta: Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Hautala Verts/ALE-ryhmän puolesta, Frassoni Poetteringin puheenvuorosta, Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan puheenjohtaja Palacio Vallelersundi, MacCormick, Manisco, Corbett, Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Cox ELDR-ryhmän puolesta ja Tajani;
 - Butel viimeaikaisista Sommen tulvista (puhemies vastasi, että aihetta käsitellään varmaankin seuraavan istuntojakson ajankohtaiskeskustelussa);
 - Lynne Belgian oikeusviranomaisten nopeutettua menettelyä noudattaen antamasta tuomiosta hänen vaalipiiristään kotoisin olevalle Mark Forresterille ja viime kuussa tätä vastaan nostetusta uudesta kanneesta hänen osallistuttuaan Euro 2000 -turnauksen yhteydessä tapahtuneisiin väkivaltaisuuksiin; hän piti näitä menettelyjä Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja ihmisoikeuksia koskevan peruskirjan vastaisina ja pyysi, että puhemies tukee häntä tässä asiassa (puhemies ehdotti puhujalle, että tämä ottaa yhteyttä vetoamusvaliokunnan puheenjohtajaan);
 - Scallon tarpeesta antaa Irlannin kansalaisten käyttöön Nizzan sopimus, sillä asiasta on määrä järjestää kansanäänestys (puhemies lupasi ottaa selvää keinoista täyttää tämä pyyntö).

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies FRIEDRICH

9. Kumppanuus Yhdistyneiden Kansakuntien kanssa humanitaarisissa asioissa ja kehityksen alalla (komission tiedonanto)

Komission jäsen Nielson esitti tiedonannon kumppanuudesta Yhdistyneiden Kansakuntien kanssa humanitaarisissa asioissa ja kehityksen alalla.

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esittääkseen kysymyksiä, joihin Nielson vastasi kolmen kysymyksen ryhmissä: Howitt, Deva, Thors, Maes, Miranda, Khanbhai, Kinnock, Corrie, Sauquillo Pérez del Arco, Maij-Weggen ja Bowis.

Puhemies julisti tämän kohdan käsittelyn päättyneeksi.

10. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu)

Zimeray esitteli laatimansa oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2237(IMM)) (A5-0123/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Zappalà PPE-DE-ryhmän puolesta ja Berger PSE-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 7.

11. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu)

Zimeray esitteli laatimansa oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2238(IMM)) (A5-0124/2001).

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies David W. MARTIN

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Zappalà PPE-DE-ryhmän puolesta, Berger PSE-ryhmän puolesta ja Hautala Verts/ALE-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 8.

12. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (keskustelu)

MacCormick esitteli laatimansa oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2001/2031(IMM)) (A5-0126/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Zappalà PPE-DE-ryhmän puolesta ja Zimeray PSE-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 9.

13. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista * I (keskustelu)**

Cashman esitteli laatimansa kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yleisön oikeudesta saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista (KOM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD)) (A5-0318/2001).

Lausunnon valmistelija (tehostettu Hughes-menettely): Maij-Weggen (AFCO).

Lausunnon valmistelija (Hughes-menettely): Hautala (JURI).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan lausunnon valmistelija Maij-Weggen, oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan lausunnon valmistelija Hautala, neuvoston puheenjohtaja Lejon, komission jäsen Barnier, Cederschiöld PPE-DE-ryhmän puolesta ja Van den Berg PSE-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies COLOM I NAVAL

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Wiebenga ELDR-ryhmän puolesta, Buitenweg Verts/ALE-ryhmän puolesta, Frahm GUE/NGL-ryhmän puolesta, Krarup EDD-ryhmän puolesta, sitoutumaton Raschhofer, Theato, Andersson, kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan puheenjohtaja Watson, Schörling, Sjöstedt, Bonde, Pirker, Hans-Peter Martin, Malmström, Seppänen, Blokland, Ford, Thors, Thorning-Schmidt, Andreasen, Maij-Weggen, esittelijä Cashman antaakseen henkilökohtaisen lausuman Krarupin puheenvuoron johdosta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 12.

14. Tervetuloivotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian (FYROM) parlamentin valtuuskunnan.

15. Sopimus EY/FYROM *** (keskustelu)

Swoboda esitteli laatimansa ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan suosituksen ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001)90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC)) (A5-0132/2001).

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies MARINHO

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: suhteista Kaakkois-Eurooppaan vastaavan valtuuskunnan puheenjohtaja Pack PPE-DE-ryhmän puolesta, Volcic PSE-ryhmän puolesta, Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Queiró UEN-ryhmän puolesta, Dupuis (TDI-ryhmä), Belder EDD-ryhmän puolesta, Oostlander, Wiersma, Papayannakis, Collins, Katiforis, Korakas ja komission jäsen Wallström.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 14.

16. Ydinturvallisuus: 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen ja onnettomuuden vaikutukset terveyteen (julkilausuma ja keskustelu)

Komission jäsen Wallström antoi julkilausuman ydinturvallisuusongelmasta 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen ja onnettomuuden vaikutuksista terveyteen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Mombaur PPE-DE-ryhmän puolesta, Adam PSE-ryhmän puolesta, Schörling Verts/ALE-ryhmän puolesta, Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, sitoutumaton Kronberger, Flemming, Wiersma, Isler Béguin, Trakatellis, Jillian Evans ja Wallström.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

- Suominen, Fiori, Chichester ja Florenz PPE-DE-ryhmän puolesta: Ydinturvallisuus: viisitoista vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen – onnettomuuden vaikutukset terveyteen (B5-0321/2001);
- McNally ja Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta: Ydinturvallisuus 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen (B5-0322/2001);

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

- Sjöstedt, Papayannakis, González Álvarez, Meijer, Di Lello Finuoli, Kaufmann ja Manisco GUE/NGL-ryhmän puolesta: Ydinturvallisuus 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen (B5-0323/2001);
- Olsson ja Maaten ELDR-ryhmän puolesta: Ydinturvallisuuden tila 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen (B5-0324/2001);
- Lannoye, Ahern ja Turmes Verts/ALE-ryhmän puolesta: Ydinturvallisuus 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen (B5-0325/2001).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 17.

(Istunto keskeytettiin klo 20.25 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies IMBENI

17. Euron suojaaminen väärentämiseltä * (keskustelu)

Cederschiöld esitteli laatimansa ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön

1. Ranskan tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS)),
2. neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) ja
3. neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY).../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) (A5-0120/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hernández Mollar PPE-DE-ryhmän puolesta, Cashman PSE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Berthu, Coelho, Ford ja komission jäsen Schreyer.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 15.

18. Laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustaminen * (keskustelu)

Cederschiöld esitteli laatimansa kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi:

1. laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS)) ja
2. synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS)) (A5-0121/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Pirker PPE-DE-ryhmän puolesta, Ilka Schröder Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sörensen ja komission jäsen Vitorino.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 16.

19. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen *** II (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD)) (A5-0118/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Whitehead PSE-ryhmän puolesta, joka pyysi ensin anteeksi esittelijä Roth-Berendtin poissaoloa, Doyle PPE-DE-ryhmän puolesta, Paulsen ELDR-ryhmän puolesta, Auroi Verts/ALE-ryhmän puolesta, Corbey, Pesälä, González Álvarez GUE/NGL-ryhmän puolesta, Korhola ja komission jäsen Byrne.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 11.

20. Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset *** I (keskustelu)

Jillian Evans esitteli laatimansa ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD)) (A5-0125/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Arvidsson PPE-DE-ryhmän puolesta, Whitehead PSE-ryhmän puolesta, Davies ELDR-ryhmän puolesta, Doyle ja komission jäsen Byrne.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 13.

21. Eläinlääkkeet (keskustelu)

Doyle esitteli laatimansa ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Eläinlääkkeiden saatavuus (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS)) (A5-0119/2001).

McKenna ja komission jäsen Liikanen käyttivät puheenvuoron.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 3.5.2001, kohta 18.

22. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (Esityslista PE 303.030/OJJE).

23. Istunnon päättäminen

Puhemies julisti istunnon päättyneeksi klo 23.10.

Julian Priestley
pääsihteeri

Alonso José Puerta
varapuhemies

Keskiviikko 2. toukokuuta 2001

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceira Mortero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Roving, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

(2002/C 27 E/02)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti
varapuhemies PUERTA

1. Istunnon avaaminen

Puhemies julisti istunnon avatuksi klo 9.00.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*
* * *

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Wurtz muistutti, että tänään on lehdistönvapauden yhdestoista kansainvälinen vuosipäivä, ja painotti, että tämä päivä tarjoaa oivallisen tilaisuuden vahvistaa Euroopan parlamentin sitoumus lehdistönvapauden puolesta (puhemies merkitsi muistiin tämän lausuman);
- González Álvarez pyysi, että parlamentin puhemies ottaa yhteyttä Kolumbian presidenttiin ja Euroopan unionin toimielimiin ja kiinnittää niiden huomion väkivaltaan, jonka kohteeksi afrokolumbia-lainen yhteisö joutuu; näin estettäisiin tilanteen kärjistymisen (puhemies lupasi toimittaa pyynnön parlamentin puhemiehelle).

3. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsitteli ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 1/2001 (C5-0088/2001 – SEC(2001) 339).

Budjettivaliokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä seuraavan siirron:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

Luku – 11 (Palveluksessa oleva henkilöstö)

– Alamomentti – 1100 (Peruspalkat)	MSM/MM	– 6 500 €
------------------------------------	--------	-----------

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS:

Luku – 12 (Tehtävien lopulliseen päättymiseen liittyvät sekalaiset korvaukset ja osuudet)

– Alamomentti – 1210 (Korvaukset yksikön edun vuoksi toteutettuun tehtävistä vapauttamiseen henkilöstösäännön 41 ja 50 artiklan mukaisesti)	MSM/MM	3 000 €
– Momentti – 123 (Vakuutus sairauden varalta)	MSM/MM	100 €
– Alamomentti – 1290 (Korjauskertoimet)	MSM/MM	3 400 €

*
* * *

Budjettivaliokunta käsitteli ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 2/2001 (C5-0114/2001 – SEC(2001) 450).

Torstai 3. toukokuuta 2001

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron seuraavan jaottelun mukaisesti:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

Luku — B0-40 (Alustavat varaukset)

- | | | |
|--|-----|----------------|
| — Momentti — B5-334 (Eurooppalaisen digitaalisen sisällön edistäminen maailmanlaajuisissa verkoissa) | MSM | - 15 000 000 € |
|--|-----|----------------|

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS:

Luku — B5-33 (Tietoyhteiskunnan edistäminen: Kansalaisten hyväksi toteutettavat toimet)

- | | | |
|--|-----|--------------|
| — Momentti — B5-334 (Eurooppalaisen digitaalisen sisällön edistäminen maailmanlaajuisissa verkoissa) | MSM | 15 000 000 € |
|--|-----|--------------|

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 3/2001 (C5-0115/2001 — SEC(2001) 451).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron seuraavan jaottelun mukaisesti:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

Luku — B0-40 (Alustavat varaukset)

- | | | |
|--|-----|----------------|
| — Alamomentti B7-4036 (Turkin taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen edistämiseksi tarkoitettujen toimien täytäntöönpano) | MSM | - 45 000 000 € |
|--|-----|----------------|

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS:

Luku — B7-40 (Yhteistyö yhteisön ulkopuolisten Välimeren alueen maiden kanssa)

- | | | |
|--|-----|--------------|
| — Alamomentti — B7-4036 (Turkin taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen edistämiseksi tarkoitettujen toimien täytäntöönpano) | MSM | 45 000 000 € |
|--|-----|--------------|

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 4/2001 (C5-0148/2001 — SEC(2001) 596).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron seuraavan jaottelun mukaisesti:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

Luku — B0-40 (Alustavat varaukset)

- | | | |
|---|-----|----------------|
| — Momentti — B7-671 (Nopean toiminnan väline) | MSM | - 18 000 000 € |
| | MM | - 11 000 000 € |

- | | | |
|---|-----|---------------|
| — Momentti — B7-671A (Nopean toiminnan väline — Hallintoon liittyvät menot) | MSM | - 2 000 000 € |
| | MM | - 2 000 000 € |

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS:

Luku — B7-67 (Nopeat väliintulotoimet)

- | | | |
|---|-----|--------------|
| — Momentti — B7-671 (Nopean toiminnan väline) | MSM | 18 000 000 € |
| | MM | 11 000 000 € |

- | | | |
|---|-----|-------------|
| — Momentti — B7-671A (Nopean toiminnan väline — Hallintoon liittyvät menot) | MSM | 2 000 000 € |
| | MM | 2 000 000 € |

Torstai 3. toukokuuta 2001

4. Vakaus- ja lähentymisohjelmat (keskustelu)

Katiforis esitteli laatimansa talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön vakaus- ja lähentymisohjelmien täytäntöönpanon vuosittaisesta arvioinnista (EY 99 artiklan 4 alakohta) (A5-0127/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: von Wogau PPE-DE-ryhmän puolesta, talous- ja raha-asioiden valiokunnan puheenjohtaja Randzio-Plath PSE-ryhmän puolesta, Gasòliba i Böhm ELDR-ryhmän puolesta, MacCormick Verts/ALE-ryhmän puolesta, Herzog GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gallagher UEN-ryhmän puolesta, Blokland EDD-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ilgenfritz, Karas, De Rossa, Olle Schmidt, Herman Schmid, Thomas Mann, Bordes, Villiers ja komission jäsen Solbes Mira.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: kohta 19.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies WIEBENGA

5. Internetin toinen sukupolvi (keskustelu)

Harbour esitteli laatimansa teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunnan mietinnön toisesta Internet-sukupolvesta: EU:n tutkimusaloitteen tarve (2000/2102(INI)) (A5-0116/2001).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Erika Mann PSE-ryhmän puolesta, Plooi-j-van Gorsel ELDR-ryhmän puolesta, Ilka Schröder Verts/ALE-ryhmän puolesta, Hyland UEN-ryhmän puolesta, Belder EDD-ryhmän puolesta, Ford, Thors, MacCormick ja komission jäsen Bolkestein.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: kohta 20.

6. Tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätökset *** I (keskustelu)

Inglewood esitteli laatimansa oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY muuttamisesta niiltä osin kuin ne koskevat yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksien ja konsolidoitujen tilinpäätöksien laadinnassa noudatettavia arvostussääntöjä (KOM(2000) 80 — C5-0106/2000 — 2000/0043(COD)) (A5-0130/2001)

Berenguer Fuster PSE-ryhmän puolesta ja komission jäsen Bolkestein käyttivät puheenvuoron.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: seuraava Strasbourgin istuntojakso.

(Istunto keskeytettiin klo 10.50 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies ONESTA

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Krivine ilmoitti Yhdysvaltojen Brysselin suurlähetystön ilmoittaneen, että hänen viisuminsa on evätty poliittisin perustein ja että häntä oli neuvottu peruuttamaan matka, joka hänen on määrä tehdä Washingtoniin yhdessä väliaikaisen Echelon-valiokunnan koordinaattorivaltuuskunnan kanssa; hän piti pöyristyttävänä sitä, että Yhdysvaltojen hallitus päättää parlamentin valtuuskunnan kokoonpanosta, ja pyysi, että parlamentin puhemiehistö ottaa yhteyden Amerikan viranomaisiin (puhemies lupasi, että näin tehdään);

Torstai 3. toukokuuta 2001

- Heaton-Harris vaikeuksista, joita hänen vaalipiirissään asuvat, yläastetta ja lukiota suorittavat koululaiset joutuvat kohtaamaan löytääkseen paikan koulussa; hän pyysi, että parlamentin puhemies kirjoittaa Ison-Britannian hallitukselle ja toteaa kirjeessään sen, että tilanne ei ole yhteensopiva perusoikeuskirjan kanssa (puhemies merkitsi muistiin tämän pyynnön ja uskoi voivansa antaa asian toimivaltaisten viranomaisten käsiteltäväksi);
- Gawronski tuomitsi Vattimon tänänaamuisen lehdistökonferenssin, jossa tämä esitteli puhujan mukaan erästä Italian parlamentin jäsentä herjaavan kirjan; hän tiedusteli, kuka oli antanut luvan lehdistökonferenssin pitämiseen (puhemies lupasi ottaa selvää asiasta);
- McKenna Krivinen puheenvuorosta;
- Bigliardo viittasi Boninin ja muiden hänen edustamansa ryhmän jäsenten nälkälakkoon Italiassa, jolla nämä pyrkivät takaamaan tiedonvapauden vaalikampanjan aikana; hän pyysi, että parlamentti perustaa seurantakeskuksen tätä asiaa varten;
- Vattimo Gawronskin puheenvuorosta;
- Gorostiaga Atxalandabaso pyysi, että puhemiehistö ilmoittaa hänelle, miten Euroopan parlamentin tiloja käytetään Baskimaan vaaleja edeltävän vaalikampanjan yhteydessä.

ÄÄNESTYKSET**7. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)**

Mietintö: Zimeray – A5-0123/2001
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (Hyväksytyt tekstit, kohta 1).

8. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)

Mietintö: Zimeray – A5-0124/2001
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (Hyväksytyt tekstit, kohta 2).

9. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö (äänestys)

Mietintö: MacCormick – A5-0126/2001
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (Hyväksytyt tekstit, kohta 3).

10. Rahoitusnäkymien mukauttaminen (äänestys)

Mietintö: Colom i Naval – A5-0110/2001
(yksinkertainen enemmistö: määräenemmistö ja kolme viidesosaa annetuista äänistä 1 kohtaa varten (toimielinten välisen sopimuksen 18 kohta ja perustamissopimuksen 272 artiklan 4 kohta)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 7–11 yhtenä ryhmänä;

Tarkistukset, joita ei otettu käsiteltäväksi: 1–6

Erilliset äänestykset: 1 kohta: hyväksyttiin

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (Hyväksytyt tekstit, kohta 4).

11. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen * II (äänestys)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt — A5-0118/2001
(määräenemmistö)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 14780/1/2000 — C5-0048/2001 — 1998/0323(COD)

Komission jäsen Bolkestein käytti työjärjestyksen 80 artiklan 5 kohdan mukaisesti puheenvuoron ja ilmoitti komission kannan tarkistuksiin.

Hylätyt tarkistukset: 1; 2

Erilliset äänestykset: tarkistukset 1 (ELDR, PSE); 2 (PSE, Verts/ALE);

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi (Hyväksytyt tekstit, kohta 5).

12. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista * I (äänestys)**

Mietintö: Cashman — A5-0318/2000
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD)

Hyväksytyt tarkistukset: 81–87, 89–92, 94, 96–101, 103–105 ja 107–119 yhtenä ryhmänä; 88; 93, 95 NHÄ:ssä (GUE/NGL); 102; 106

Erilliset äänestykset: tarkistukset 88, 93 (GUE/NGL); 102 (Verts/ALE); 106 (GUE/NGL, Verts/ALE)

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna NHÄ:ssä (PSE) (Hyväksytyt tekstit, kohta 6).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman NHÄ:ssä (GUE/NGL, PSE, Verts/ALE) (Hyväksytyt tekstit, kohta 6).

13. Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset * I (äänestys)**

Mietintö: Jillian Evans — A5-0125/2001
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(2000) 529 — C5-0477/2000 — 2000/0221(COD)

Hyväksytyt tarkistukset: 1–5, 8–13 ja 15 yhtenä ryhmänä; 6 ja 7 (1. osa), 6 ja 7 (2. osa) NHÄ:ssä (PPE-DE), 6 ja 7 (3. osa) NHÄ:ssä (PPE-DE), 6 ja 7 (4. osa); 14 KÄ:ssä (253 puolesta, 233 vastaan, 11 tyhjää)

Yhdistetyt tarkistukset: 6 ja 7

Torstai 3. toukokuuta 2001*Puheenvuorot:*

Arvidsson huomautti, että mietinnön tarkistus 4 poikkeaa valiokunnassa hyväksytystä tarkistuksesta; hän ehdotti tarkistukseen 14 suullista tarkistusta, jonka mukaan liitteessä 1 olevaan osaan A lisätään ilmaisu "fretti" ja osa B poistetaan. Puhemies totesi, että yli 12 jäsentä vastusti tätä tarkistusta, joten sitä ei otettu huomioon.

Erilliset äänestykset: tarkistus 14 (PPE-DE)

Kohta kohdalta -äänestykset:

tarkistukset 6 ja 7 (PPE-DE):

1. osa: ensimmäinen alakohta
2. osa: toinen alakohta
3. osa: kolmas alakohta
4. osa: neljäs ja viides alakohta

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (*Hyväksytyt tekstit, kohta 7*).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Swoboda Arvidssonin ensimmäisestä puheenvuorosta ja Arvidsson, joka palautti mieleen puheenvuoronsa sisällön.

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 7*).

14. Sopimus EY/FYROM * (äänestys)**

Suositus: Swoboda — A5-0132/2001
(yksinkertainen enemmistö)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI (hyväksyntämenettely)

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman ja antoi näin ollen puoltavan lausuntonsa (*Hyväksytyt tekstit, kohta 8*).

15. Euron suojaaminen väärentämiseltä * (äänestys)

Mietintö: Cederschiöld — A5-0120/2001
(yksinkertainen enemmistö)

1. ALOITE 5551/2001 — C5-0054/2001 — 2001/0804(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 1–18 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi aloitteen näin muutettuna (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

2. NEUVOSTON PERIAATTEELLINEN ESITYS 6281/2001 — C5-0084/2001 — 2000/0208(CNS)
(valtiot, jotka ovat ottaneet euron yhtenäisvaluutaksi)

Hyväksytyt tarkistukset: 19, 20 ja 23–28 yhtenä ryhmänä; 21

Tarkistukset, joista ei äänestetty (työjärjestyksen 140 artiklan 1 kohdan d alakohta): 22

Erilliset äänestykset: tarkistus 21 (ELDR)

Parlamentti hyväksyi neuvoston periaatteellisen esityksen näin muutettuna (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

3. NEUVOSTON PERIAATTEELLINEN ESITYS 6281/2001 — C5-0084/2001 — 2000/0208(CNS)
(valtiot, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi)

Parlamentti hyväksyi neuvoston periaatteellisen esityksen (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 9*).

16. Laittomista huumausaineista otettujen näyttöjen toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustaminen * (äänestys)

Mietintö: Cederschiöld — A5-0121/2001
(yksinkertainen enemmistö)

1. ALOITE 14008/2000 — C5-0734/2000 — 2000/0826(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 1–22 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi aloitteen näin muutettuna (*Hyväksytyt tekstit, kohta 10*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 10*).

2. ALOITE 14007/2000 — C5-0737/2000 — 2000/0825(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 23–51 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi aloitteen näin muutettuna (*Hyväksytyt tekstit, kohta 10*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 10*).

17. Ydinturvallisuus: 15 vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen ja onnettomuuden vaikutukset terveyteen (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0321, 0322, 0323, 0324 ja 0325/2001
(yksinkertainen enemmistö)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B5-0321/2001 (korvaa päätöslauselmaesitykset B5-0321, 0322, 0323, 0324 ja 0325/2001):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:
Chichester ja Florenz PPE-DE-ryhmän puolesta,
McNally ja Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta,
Maaten ja Olsson ELDR-ryhmän puolesta,
Ahern Verts/ALE-ryhmän puolesta,
Papayannakis, Sjöstedt ja González Álvarez GUE/NGL-ryhmän puolesta
(UEN-ryhmä on myös allekirjoittanut päätöslauselmaesityksen.)

Hylätyt tarkistukset: 1; 2; 3; 4; 5

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*Hyväksytyt tekstit, kohta 11*).

Torstai 3. toukokuuta 2001**18. Eläinlääkkeet** (äänestys)

Mietintö: Doyle — A5-0119/2001
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Erilliset äänestykset: 3 kohta (Verts/ALE): hyväksyttiin

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (Hyväksytyt tekstit, kohta 12).

19. Vakaus- ja lähentymisohjelmat (äänestys)

Mietintö: Katiforis — A5-0127/2001
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 3; 4

Hylätyt tarkistukset: 2 KÄ:ssä (202 puolesta, 253 vastaan, 24 tyhjää)

Kohta kohdalta -äänestykset:

4 kohta (PPE-DE):

1. osa: sanoihin ”julkisiin investointeihin” asti: hyväksyttiin

2. osa: loppuosa: hylättiin KÄ:ssä (175 puolesta, 245 vastaan, 68 tyhjää)

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (Hyväksytyt tekstit, kohta 13).

20. Internetin toinen sukupolvi (äänestys)

Mietintö: Harbour — A5-0116/2001
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (Hyväksytyt tekstit, kohta 14).

*

* *

Äänestysseilykset:

Seuraavat jäsenet antoivat suulliset äänestysseilykset:

- Suositus toiseen käsittelyyn: Roth Behrendt — A5-0095/2001
Ortuondo Larrea, Fatuzzo
- Mietintö: Cashman — A5-0318/2000
Fatuzzo
- Mietintö: Jillian Evans — A5-0125/2001
Fatuzzo
- Suositus: Swoboda — A5-0132/2001
Fatuzzo
- Mietintö: Cederschiöld — A5-0120/2001
Fatuzzo
- Mietintö: Doyle — A5-0119/2001
Fatuzzo
- Mietintö: Katiforis — A5-0127/2001
Fatuzzo, Radwan
- Mietintö: Harbour — A5-0116/2001
Fatuzzo

Torstai 3. toukokuuta 2001

Seuraavat jäsenet ilmoittivat haluavansa antaa kirjalliset äänestyselitykset:

- Suositus toiseen käsittelyyn: Roth Behrendt – A5-0095/2001
Graefe zu Baringdorf Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Mietintö: Cashman – A5-0318/2000
Schörling Verts/ALE-ryhmän puolesta, Meijer, Sacrédeus, Frahm, Herman Schmid, Eriksson, Sjöstedt, Seppänen, Laguiller, Cauquil, Bordes
- Mietintö: Jillian Evans – A5-0125/2001
Bernier
- Suositus: Swoboda – A5-0132/2001
Meijer, Krivine, Vachetta, Laguiller, Cauquil, Bordes
- Mietintö: Cederschiöld – A5-0120/2001
Ilka Schöder Verts/ALE-ryhmän puolesta, Souchet, Caudron, Berthu, Kirkhope
- Mietintö: Cederschiöld – A5-0121/2001
Crowley UEN-ryhmän puolesta, Swiebel
- Päätöslauselmaesitys: Tšernobyl – B5-0321/2001
Krivine, Vachetta
- Mietintö: Doyle – A5-0119/2001
Patakis
- Mietintö: Katiforis – A5-0127/2001
Krivine, Vachetta, Figueiredo, Alyssandrakis
- Mietintö: Harbour – A5-0116/2001
Caudron, Laguiller, Cauquil, Bordes

*

* *

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Seuraavat jäsenet halusivat äänestää seuraavasti:

- Mietintö: Cashman – A5-0318/2000
 - ehdotus asetukseksi
puolesta: Ford, Kauppi, Barón Crespo
vastaan: Elisabeth Schroedter, Eurig Wyn
 - luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
puolesta: Kauppi, Barón Crespo
vastaan: Elisabeth Schroedter
- Mietintö: Jillian Evans – A5-0125/2001
 - tarkistukset 6 ja 7 (2. ja 3. osa)
puolesta: Hans-Peter Martin

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

21. Valiokuntaan lähettäminen – Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä

Valiokuntaan lähettäminen

BUDG-valiokunnalta on pyydetty lausunto seuraavista asiakirjoista:

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnosta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 21 artiklan muuttamisesta (KOM(2001) 1 – C5-0007/2001- 2001/0005(COD))
(asiasta vastaava valiokunta: DEVE)

Torstai 3. toukokuuta 2001

- Ehdotus neuvoston asetukseksi järjestelystä keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille (KOM(2001) 113 – C5-0121/2001 – 2001/0062(CNS))
(asiasta vastaava valiokunta: ECON)

JURI-valiokunnalta on pyydetty lausunto seuraavista asiakirjoista:

- Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien suhteet Euroopan yhdentymiskehityksessä (INI 012023)
(asiasta vastaava valiokunta: AFCO)
- Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden toimivallan määrittäminen (INI 012024)
(asiasta vastaava valiokunta: AFCO)
- Euroopan unionin oikeushenkilöllisyys (INI 012021)
(asiasta vastaava valiokunta: AFCO)

EMPL-valiokunnalta on pyydetty lausunto:

- Ympäristöpolitiikka ja kestävä kehitys: Göteborgin Eurooppa-neuvoston valmistelu (INI 002322)
(asiasta vastaava valiokunta: ENVI, lausunto on jo pyydetty: ECON)

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä

AGRI-valiokunta:

- Maaseudun kehitys Agenda 2000:n puitteissa: väliaikakatsaus Euroopan unionissa ja jäsenyyttä hake-neissa maissa
(INI 012041)

DEVE-valiokunta:

- Kehitysmaiden lasten mahdollisuudet saada opetusta
(INI 012030)

22. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Puhemies muistutti, että työjärjestyksen 148 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istuntojakson alussa.

Puhemies ilmoitti parlamentin hyväksynnällä, että hän toimittaa nyt hyväksytyt tekstit asianomaisille tahoille.

23. Seuraavien istuntojen aikataulu

Puhemies muistutti, että seuraavat istunnot pidetään 14.–17. toukokuuta 2001.

24. Istuntokauden keskeyttäminen

Puhemies julisti Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 11.50.

Julian Priestley
pääsihteeri

Nicole Fontaine
puhemies

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bordes, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Torstai 3. toukokuuta 2001

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Teknisistä syistä johtuen Cashmanin mietinnön tarkistusta 95 koskevaa nimenhuutoäänestyslistaa ei voitu rekisteröidä.

(Annetut äänet: 496 – Puolesta: 370 – Vastaaan: 115 – Tyhjää: 11)

Mietintö: Cashman A5-0318/2000

Komission ehdotus

Puolesta: 388

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Vastaaan: 87

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

Torstai 3. toukokuuta 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Dupuis

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Tyhjää: 12

EDD: Farage

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Heaton-Harris, Sacrédeus

Verts/ALE: Jonckheer

Mietintö: Cashman A5-0318/2000

Päätöslauselma

Puolesta: 400

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraise

NI: Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torstai 3. toukokuuta 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Vastaan: 85

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Dupuis

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tyhjä: 12

EDD: Farage

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Sacrédeus

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

Mietintö: Evans Jillian A5-0125/2001**Tarkistukset 6 ja 7, 2. osa****Puolesta: 407**

EDD: Bonde, Butel, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

Torstai 3. toukokuuta 2001

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Miranda, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Vastaan: 79

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci

PSE: Carlotti, Caudron, Darras, Duhamel, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Rocard, Roure

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstai 3. toukokuuta 2001

Tyhjää: 11

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Montfort

PSE: Carrilho, Dary

TDI: Dillen, Vanhecke

Mietintö: Evans Jillian A5-0125/2001

Tarkistukset 6 ja 7, 3. osa

Puolesta: 479

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay,

Torstai 3. toukokuuta 2001

Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 14

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

PSE: Rocard

Tyhjää: 7

EDD: Farage

NI: Berthu, de La Perriere, Thomas-Mauro

PSE: Carrilho

TDI: Dell'Alba, Dupuis

Torstai 3. toukokuuta 2001

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

1. Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö

A5-0123/2001

Euroopan parlamentin päätös Peter Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2237(IMM))

Euroopan parlamentti, joka

- on vastaanottanut Wienin rikostuomioistuimen tuomarin Bruno Weisin lähettämän, 12. syyskuuta 2000 päivätyn, Peter Sichrovskyn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevan pyynnön ja saanut siitä tiedon 5. lokakuuta 2000 pidetyssä täysistunnossa,
- kuultuaan työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti Sichrovskya,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehdyn pöytäkirjan 9 ja 10 artiklan sekä edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 4 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964 ja 10. heinäkuuta 1986 antamat tuomiot ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Itävallan valtiosäännön 57 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 6 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0123/2001),

1. päättää olla pidättämättä Sichrovskyn parlamentaarista koskemattomuutta;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja valiokunnan mietinnön viipymättä Itävallan tasavallan toimivaltaiselle viranomaiselle.

⁽¹⁾ Ks. asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 397 ja asia 149/85, Wybot v. Faure, Kok. 1986, s. 2403.

2. Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö

A5-0124/2001

Euroopan parlamentin päätös Johannes Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2000/2238(IMM))

Euroopan parlamentti, joka

- on vastaanottanut Wienin osavaltion rikostuomioistuimen tuomarin Bruno Weisin lähettämän 12. syyskuuta 2000 päivätyn, Johannes Voggenhuberin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevan pyynnön ja saanut siitä tiedon 5. lokakuuta 2000 pidetyssä täysistunnossa,
- kuultuaan työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti Johannes Voggenhuberia, joka on pyytänyt parlamentaarisen koskemattomuutensa pidättämistä,

Torstai 3. toukokuuta 2001

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehdyn pöytäkirjan 9 ja 10 artiklan sekä edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 4 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964 ja 10. heinäkuuta 1986 antamat tuomiot ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Itävallan valtiosäännön 57 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 6 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0124/2001),
1. päättää olla pidättämättä Johannes Voggenhuberin parlamentaarista koskemattomuutta;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja valiokunnan mietinnön viipymättä Itävallan tasavallan toimivaltaiselle viranomaiselle.

⁽¹⁾ Ks. asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 397 ja asia 149/85, Wybot v. Faure, Kok. 1986, s. 2403.

3. Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö

A5-0126/2001

Euroopan parlamentin päätös Elisabeth Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2001/2031(IMM))

Euroopan parlamentti, joka

- on vastaanottanut Saksan liittotasavallan oikeusministeriön lähettämän 12. tammikuuta 2001 päivätyyn pyynnön Elisabeth Jegglen parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämisestä ja saanut siitä tiedon 12. helmikuuta 2001 pidetyssä täysistunnossa,
- kuultuaan työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti Elisabeth Jegglea, joka on pyytänyt parlamentaarisen koskemattomuutensa pidättämistä,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehdyn pöytäkirjan 10 artiklan sekä edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 4 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964 ja 10. heinäkuuta 1986 antamat tuomiot ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Saksan perustuslain 46 pykälän,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 6 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0126/2001),

⁽¹⁾ Ks. asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 397 ja asia 149/85, Wybot v. Faure, Kok. 1986, s. 2403.

Torstai 3. toukokuuta 2001

1. päättää pidättää Elisabeth Jeggen parlamentaarisen koskemattomuuden;
2. kehottaa puhemiestä välittämään viipymättä päätöksen ja valiokunnan mietinnön Saksan liittotasavallan toimivaltaisille viranomaisille.

4. Rahoitusnäkymien mukauttaminen**A5-0110/2001**

Euroopan parlamentin päätöslauselma komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 16–18 kohdan mukaisesti esittämästä ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi rahoitusnäkymien mukauttamisesta toteuttamisedellytyksiin (KOM(2001) 149 – C5-0117/2001 – 2001/0075(ACI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen (KOM(2001) 149 – C5-0117/2001),
 - ottaa huomioon 29. maaliskuuta 2001 pidetyn kolmikantaneuvottelun tulokset,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja työllisyys- ja sosiaalivaliokunnan sekä maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunnot (A5-0110/2001),
- A. ottaa huomioon, että komission ehdotus rahoitusnäkymien mukauttamisesta koskee ainoastaan maksusitoumusmäärärahoja,
1. palauttaa mieliin, että komissiolla on toimielinten välisen sopimuksen 16 kohdan mukainen velvollisuus rahoitusnäkymien teknisestä mukautuksesta ilmoittaessaan tehdä budjettivallan käyttäjälle tarpeellisenä pitämänsä ehdotuksen maksumääräyksiin käytettävien määrärahojen kokonaismäärän mukauttamiseksi; toteaa, että tarkoituksena on, että komissio varmistaa yhdessä budjettivallan käyttäjän kanssa maksumäärärahojen kehittämisen samassa suhteessa maksusitoumusmäärärahojen kanssa;
 2. kehottaa komissiota korvaamaan mahdolliset vajeet yhteisöaloitteiden ja innovatiivisten toimenpiteiden määrärahoissa kaudella 2000–2006, jotka voivat aiheutua vuoden 2000 talousarvion toteutuksesta;
 3. pyytää toimielimiä käymään keskusteluja, joissa arvioidaan laajentumisaikataulun, sellaisena kuin se on liittymisneuvottelujen tässä vaiheessa, vaikutuksia talousarvioon ja rahoitukseen;
 4. hyväksyy liitteenä olevan yhteisen päätöksen ja kehottaa puhemiestä julkaisemaan sen Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä (L-sarja);
 5. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman liitteinen neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

LIITE

**Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös
rahoitusnäkömien mukauttamisesta toteuttamisedellytyksiin**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ 16–18 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽²⁾,

toimivat perustamissopimuksen 272 artiklan 9 kohdan viidennessä alakohdassa tarkoitettujen äänestysääntöjen mukaisesti,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Vuosien 2000–2006 rahoitusnäkömiä on mukautettava vuoden 2000 toteuttamisedellytysten huomioon ottamiseksi.

(2) Joidenkin rakennepoliittisia toimia koskevien ohjelmien hyväksyminen on viivästynyt, joten rakennerahastojen määrärahaosuudesta jäi vuonna 2000 sitomatta 6 152,3 miljoonaa euroa, joita ei myöskään ole siirretty vuodelle 2001. Toimielinten sopimuksen 17 kohdan mukaisesti tämä määrä on siirrettävä seuraaville varainhoitovuosille nostamalla maksusitoumuksiin käytettäviä määrärahoja vastaavia menojen ylärajoja.

(3) Vuoden 2000 talousarvion toteuttamisedellytykset eivät anna tarvetta mukauttaa tässä vaiheessa maksumääräyksiin käytettävien määrärahojen enimmäismäärää. Tilanne arvioidaan uudelleen tulevien vuosimukautusten yhteydessä.

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Rahoitusnäkömien otsakkeen 2 alle merkityn otsakkeen ”Rakennerahastot” (maksusitoumuksiin käytettävät määrärahat) vuosittaista enimmäismäärää korotetaan seuraavilla määrillä, jotka on ilmaistu miljoonina euroina käypinä hintoina.

2002	2003	2004	2005	2006
870	1 178	1 642	1 396	1 067

2 artikla

EU:n viidentoista jäsenvaltion rahoitusnäkömät ja EU:n kahdenkymmenen yhden jäsenvaltion rahoituskehys vuonna 2002 BKT:n ja hintojen muutosten mukaisesti tehtävän teknisen mukautuksen jälkeen sekä tällä päätöksellä tehtävät mukautukset esitetään taulukkoina liitteessä.

Tehty Brysselissä [...]

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

[...]

[...]

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C [...], [...], s. [...].

Torstai 3. toukokuuta 2001

Taulukko 1:
EU:n viidentoista jäsenvaltion rahoitusnäkyvät – vuoden 2002 hintojen mukaan
– vuonna 2001 tehdyn mukautuksen (toteuttamisedellytyksiin) jälkeen

(miljoonaa euroa)

Maksusitoumuksiin käytettävät määrärahat	Käypinä hintoina			Vuoden 2002 hintoina			
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. Maatalous	41 738	44 530	46 587	46 449	45 377	44 497	44 209
YMP-menot (paitsi maaseudun kehittäminen)	37 352	40 035	41 992	41 843	40 761	39 870	39 572
Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet	4 386	4 495	4 595	4 606	4 616	4 627	4 637
2. Rakennetoimet	32 678	32 720	33 638	33 308	32 998	32 735	31 955
Rakennerahastot	30 019	30 005	30 849	30 519	30 316	30 053	29 278
Koheesiorahasto	2 659	2 715	2 789	2 789	2 682	2 682	2 677
3. Sisäiset politiikat ⁽¹⁾	6 031	6 272	6 558	6 676	6 793	6 910	7 038
4. Ulkoiset toimet	4 627	4 735	4 873	4 884	4 895	4 905	4 916
5. Hallinto ⁽²⁾	4 638	4 776	5 012	5 119	5 225	5 332	5 439
6. Varaukset	906	916	676	426	426	426	426
Valuuttavaraus	500	500	250				
Hätäapuvaraus	203	208	213	213	213	213	213
Lainatakuuvaraus	203	208	213	213	213	213	213
7. Liittymistä edeltävä tuki	3 174	3 240	3 328	3 328	3 328	3 328	3 328
Maatalous	529	540	555	555	555	555	555
Liittymistä edeltävä rakennepolitiikan väline	1 058	1 080	1 109	1 109	1 109	1 109	1 109
PHARE (ehdokasvaltiot)	1 587	1 620	1 664	1 664	1 664	1 664	1 664
Maksusitoumuksiin käytettävät määrärahat yhteensä	93 792	97 189	100 672	100 190	99 042	98 133	97 311
Maksumääräyksiin käytettävät määrärahat yhteensä	91 322	94 730	100 078	100 795	97 645	95 789	95 217
Maksumääräyksiin käytettävät määrärahat % BKTL:sta	1,10 %	1,09 %	1,10 %	1,08 %	1,02 %	0,97 %	0,95 %
Liittymiseen käytettävät varat (maksumääräyksiin käytettävät määrärahat)			4 397	7 125	9 440	12 146	15 097
Maatalous			1 698	2 154	2 600	3 109	3 608
Muut menot			2 699	4 971	6 840	9 037	11 489
Maksumääräyksiin käytettävien määrärahojen yläraja	91 322	94 730	104 475	107 920	107 085	107 935	110 314
Maksumääräyksiin käytettävien määrärahojen enimmäismäärä % BKTL:sta	1,12 %	1,11 %	1,14 %	1,15 %	1,12 %	1,10 %	1,09 %
Ennakoimattomiin menoihin varattu marginaali	0,15 %	0,16 %	0,13 %	0,12 %	0,15 %	0,17 %	0,18 %
Omien varojen enimmäismäärä	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

⁽¹⁾ Kauden 2000–2002 aikana tutkimukseen käytettävien menojen määrä on Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 182/1999/EY 2 artiklan ja neuvoston päätöksen 1999/64/Euratom 2 artiklan mukaisesti (EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1 ja s. 34) 11 510 miljoonaa euroa käypinä hintoina.

⁽²⁾ Eläkemenojen osalta tämän otsakkeen ylärajoihin sisältyvät määrät lasketaan vähentämällä niistä työntekijöiden maksuosuudet asianomaiseen järjestelmään kauden 2000–2006 osalta 1 100 miljoonan euron (vuoden 1999 hintoina) enimmäismäärän puitteissa.

Torstai 3. toukokuuta 2001

Taulukko 2:

**EU:n kahdenkymmenenyhden jäsenvaltion rahoituskehys – vuoden 2002 hintojen mukaan
– vuonna 2001 tehdyn mukautuksen (toteuttamisedellytyksiin) jälkeen**

(miljoonaa euroa)

Maksusitoumusmäärärahat	Käypinä hintoina			Vuoden 2002 hintoina			
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. Maatalous	41 738	44 530	46 587	46 449	45 377	44 497	44 209
YMP-menot (päitsi maaseudun kehittämisen)	37 352	40 035	41 992	41 843	40 761	39 870	39 572
Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet	4 386	4 495	4 595	4 606	4 616	4 627	4 637
2. Rakennetoimet	32 678	32 720	33 638	33 308	32 998	32 735	31 955
Rakennerahastot	30 019	30 005	30 849	30 519	30 316	30 053	29 278
Koheesiorahasto	2 659	2 715	2 789	2 789	2 682	2 682	2 677
3. Sisäiset politiikat ⁽¹⁾	6 031	6 272	6 558	6 676	6 793	6 910	7 038
4. Ulkoiset toimet	4 627	4 735	4 873	4 884	4 895	4 905	4 916
5. Hallinto ⁽²⁾	4 638	4 776	5 012	5 119	5 225	5 332	5 439
6. Varaukset	906	916	676	426	426	426	426
Valuuttavaraus	500	500	250				
Hätäapuvaraus	203	208	213	213	213	213	213
Lainatakuuvaraus	203	208	213	213	213	213	213
7. Liittymistä edeltävä tuki	3 174	3 240	3 328	3 328	3 328	3 328	3 328
Maatalous	529	540	555	555	555	555	555
Liittymistä edeltävä rakennepolitiikan väline	1 058	1 080	1 109	1 109	1 109	1 109	1 109
PHARE (hakijamaat)	1 587	1 620	1 664	1 664	1 664	1 664	1 664
8. Laajentuminen			6 851	9 588	12 327	15 075	17 813
Maatalous			1 698	2 154	2 600	3 109	3 608
Rakennetoimet			3 980	6 187	8 405	10 612	12 819
Sisäiset politiikat			778	810	842	874	906
Hallinto			395	437	480	480	480
Maksusitoumuksiin käytettävät määrä- rahat yhteensä	93 792	97 189	107 523	109 778	111 369	113 208	115 124
Maksুমääräyksiin käytettävät määrä- rahat yhteensä	91 322	94 730	104 475	107 920	107 085	107 935	110 314
josta laajentuminen			4 397	7 125	9 440	12 146	15 097
Maksusitoumuksiin käytettävät määrä- rahat % BKTL:sta	1,10 %	1,09 %	1,10 %	1,11 %	1,07 %	1,05 %	1,05 %
Ennakoimattomiin menoihin varattu marginaali	0,17 %	0,18 %	0,17 %	0,16 %	0,20 %	0,22 %	0,22 %
Omien varojen enimmäismäärä	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(1) Kauden 2000–2002 aikana tutkimukseen käytettävien menojen määrä on Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 182/1999/EY 2 artiklan ja neuvoston päätöksen 1999/64/Euratom 2 artiklan mukaisesti (EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1 ja s. 34) 11 510 miljoonaa euroa käypinä hintoina.

(2) Eläkemenojen osalta tämän otsakkeen ylärajoihin sisältyvät määrät lasketaan vähentämällä niistä työntekijöiden maksuosuudet asianomaiseen järjestelmään kauden 2000–2006 osalta 1 100 miljoonan euron (vuoden 1999 hintoina) enimmäismäärän puitteissa.

Torstai 3. toukokuuta 2001

5. Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisy, valvonta ja hävittäminen *** II

A5-0118/2001

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (14780/1/2000 – C5-0048/2001)⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(1998) 623)⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2000) 824),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 78 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A5-0118/2001),
1. hyväksyy yhteisen kannan;
 2. toteaa, että säädös annetaan yhteisen kannan mukaisesti;
 3. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
 4. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen asianmukaisesti ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 88, 19.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 59, 23.2.2001, s. 93.

⁽³⁾ EYVL C 45, 19.2.1999, s. 2.

Torstai 3. toukokuuta 2001

6. Yleisön oikeus saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista *** I

A5-0318/2000

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yleisön oikeudesta saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))

Ehdotus hyväksyttiin kompromissitarkistuksilla seuraavasti muutettuna:

KOMISSION TEKSTI (1)

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 81

Johdanto-osan 2 kappale

(2) Avoimuus mahdollistaa kansalaisten paremman osallistumisen päätöksentekomenettelyihin ja lisää hallinnon oikeutusta, tehokkuutta ja vastuullisuutta kansalaisiin nähden demokraattisessa yhteiskuntajärjestelmässä.

(2) Avoimuus mahdollistaa kansalaisten paremman osallistumisen päätöksentekomenettelyihin ja lisää hallinnon oikeutusta, tehokkuutta ja vastuullisuutta kansalaisiin nähden demokraattisessa yhteiskuntajärjestelmässä.

Avoimuus vahvistaa osaltaan kansanvallan ja perusoikeuksien kunnioittamisen periaatteita, joista määrätään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 2–5 ja 7.)

Kompromissitarkistus 82

Johdanto-osan 3 kappale

(3) Birminghamissa, Edinburghissa ja Kööpenhaminassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä korostetaan tarvetta lisätä unionin toimielinten työskentelyn avoimuutta. Näiden päätelmien johdosta toimielimet ovat käynnistäneet useita aloitteita, joiden tarkoituksena on ollut parantaa päätöksentekomenettelyjen avoimuutta yhtäältä toteuttamalla kohdennettuja tiedotus- ja valistustoimia ja toisaalta hyväksymällä säännöt, jotka säätävät yleisön oikeutta tutustua asiakirjoihin.

(3) Birminghamissa, Edinburghissa ja Kööpenhaminassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä korostetaan tarvetta lisätä unionin toimielinten työskentelyn avoimuutta. **Tässä asetuksessa kootaan toimielinten jo aiemmin tekemät aloitteet**, joiden tarkoituksena on ollut parantaa päätöksentekomenettelyjen avoimuutta.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 8.)

Kompromissitarkistus 83

Johdanto-osan 4 kappale

(4) Tämän asetuksen tarkoituksena on **varmistaa mahdollisimman laaja tiedonsaantioikeus avoimuuden periaatetta mahdollisimman laajasti noudattaen. Asetuksella pannaan täytäntöön tiedonsaantioikeus ja määritellään sitä koskevat yleiset periaatteet ja rajoitukset EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.**

(4) Tämän asetuksen tarkoituksena on **antaa yleisön tiedonsaantioikeudelle mahdollisimman täysi vaikutus ja määrittellä** sitä koskevat yleiset periaatteet ja rajoitukset EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 10.)

(1) EYVL C 177 E, 27.6.2000, s. 70.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 84

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Koska EHTY:n ja Euratomin perustamissopimuksissa ei ole tiedonsaantioikeutta koskevia määräyksiä, *tätä asetusta sovelletaan myös näiden sopimusten perusteella toteutettavaa toimintaa koskeviin asiakirjoihin Tämä on vahvistettu Amsterdamin sopimuksen loppuasiakirjaan liitettyllä julistuksella n:o 41.*

(5) Koska EHTY:n ja Euratomin perustamissopimuksissa ei ole tiedonsaantioikeutta koskevia määräyksiä, **Amsterdamin sopimuksen päätöisasiakirjaan liitetyn julistuksen n:o 41 mukaisesti Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission olisi pidettävä tätä asetusta lähtökohtanaan** myös näiden kahden ensiksi mainitun sopimuksen perusteella toteutettavaa toimintaa **koskevia asiakirjoja käsitellessään.**

Kompromissitarkistus 85

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Laajempi tiedonsaantioikeus pitäisi myöntää tapauksissa, joissa toimielimet toimivat lainsäätäjinä, myös siirretyn toimivallan nojalla, kuitenkin siten, että samalla säilytetään toimielinten päätöksenteon tehokkuus. Tällaisten asiakirjojen pitäisi olla mahdollisimman laajasti suoraan yleisön saatavilla.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 13.)

Kompromissitarkistus 86

Johdanto-osan 6 kappale

(6) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan ja 41 artiklan 1 kohdan *nojalla* tiedonsaantioikeutta sovelletaan myös asiakirjoihin, jotka käsittelevät yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa sekä poliisiasiaain yhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa.

(6) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan ja 41 artiklan 1 kohdan **mukaisesti** tiedonsaantioikeutta sovelletaan myös asiakirjoihin, jotka käsittelevät yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa sekä poliisiasiaain yhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa. **Kunkin toimielimen olisi noudatettava turvallisuussäätöjään.**

Kompromissitarkistus 87

Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

(6 a) Jotta tätä asetusta sovellettaisiin täysimääräisesti kaikkiin unionin toimiin, kaikkien toimielinten perustamien virastojen olisi sovellettava tässä asetuksessa säädettyjä periaatteita.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 11 ja 59.)

Kompromissitarkistus 88

Johdanto-osan 6 b kappale (uusi)

(6 b) Joihinkin asiakirjoihin olisi erittäin arkaluontoisen sisältönsä vuoksi sovellettava erityismenettelyä. Järjestelyt, joilla Euroopan parlamentille tiedotetaan tällaisten asiakirjojen sisällöstä, olisi tehtävä toimielinten välisen sopimuksen pohjalta.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 6.)

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 89

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission työskenteilyn avoimuuden parantamiseksi ja useimmissa jäsenvaltioissa voimassa olevan kansallisen lain-säädännön noudattamiseksi, on tiedonsaantioikeuden soveltamisala ulotettava koskemaan kaikkia kolmen toimielimen hallussa olevia asiakirjoja.

(7) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission työskenteilyn avoimuuden parantamiseksi kolmen toimielimen **pitäisi tunnustaa oikeus saada tietoja sekä toimielinten laatimista että niiden vastaanottamista asiakirjoista. Tässä yhteydessä on syytä muistaa, että Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjaan liitettyssä julistuksessa n:o 35 todetaan, että jäsenvaltio voi vaatia komissiota tai neuvostoa olemaan toimittamatta kolmannelle kyseisestä jäsenvaltiosta peräisin olevaa asiakirjaa, jollei tämä jäsenvaltio ole antanut etukäteen suostumustaan asiakirjan toimittamiseen.**

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 12.)

Kompromissitarkistus 90

Johdanto-osan 8 kappale

(8) Tällä asetuksella vahvistettujen periaatteiden soveltaminen ei saa rajoittaa tiedonsaantioikeutta koskevien erityismääräysten soveltamista erityisesti kun kyseiset määräykset koskevat suoraan henkilöitä, joiden erityistä etua asianomaisiin asiakirjoihin tutustuminen koskee.

Poistetaan.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 14.)

Kompromissitarkistus 91

Johdanto-osan 9 kappale

(9) Poikkeussäännösten avulla on turvattava yleisen edun ja tiettyjen erityisten etujen suojelu. Näistä eduista olisi annettava esimerkkejä, jotta poikkeussäännökset olisivat mahdollisimman selkeitä. On myös suotavaa antaa toimielimille mahdollisuus suojata sisäiseen käyttöön tarkoitetut asiakirjat, jotka sisältävät yksityisten henkilöiden esittämiä pohdintoja tai mielipiteenvaihtoa tai mielipiteitä, jotka on esitetty vapaasti ja ilman velvollisuutta sisäisten kuulemisten ja neuvottelujen puitteissa.

(9) **Pääsääntöisesti toimielinten kaikkien asiakirjojen olisi oltava yleisön saatavilla.** Poikkeussäännösten avulla on kuitenkin turvattava tiettyjen yleisten ja yksityisten etujen suojelu. On suotavaa antaa toimielimille mahdollisuus suojata sisäiset kuulemisensa ja neuvottelunsa silloin, kun se on välttämätöntä, jotta voidaan turvata toimielinten kyky hoitaa tehtäviään. Poikkeuksia arvioidessaan toimielinten olisi kaikilla unionin toiminnan aloilla otettava huomioon henkilötietojen suojaa koskevat yhteisön lainsäädännön periaatteet.

Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 15, 33 ja 60.)

Kompromissitarkistus 92

Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

(9a) Kaikkien sääntöjen, jotka koskevat oikeutta saada tietoja toimielinten asiakirjoista, olisi oltava tämän asetuksen mukaisia.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 14, tarkistuksen 26 2 ja 2 a kohdat ja tarkistuksen 58.)

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 93

Johdanto-osan 10 kappale

(10) Tiedonsaantioikeuden noudattamiseksi perusteellisesti, olisi säilytettävä nykyinen kaksivaiheinen hallintomenettely, johon sisältyy muutoksenhakuoikeus tai mahdollisuus kannella oikeusasiamiehelle, ja ottaa hakemuksen uudistamisen yhteydessä käyttöön periaate, jonka mukaan hakemus katsotaan hiljaisesti hyväksytyksi, jolle siihen anneta vastausta määrääjän kuluessa.

(10) **Jotta** tiedonsaantioikeuden täysimääräinen toteutuminen voidaan varmistaa, olisi käytettävä kaksivaiheista hallintomenettelyä, johon sisältyy lisäksi muutoksenhakuoikeus tai mahdollisuus kannella oikeusasiamiehelle.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 16.)

Kompromissitarkistus 94

Johdanto-osan 11 kappale

(11) Jokaisen toimielimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta yleisö saa tiedon voimaan tulevista uusista säännöksistä. Jokaisen toimielimen olisi erityisesti otettava käyttöön julkinen asiakirjarekisteri, jotta kansalaiset voisivat helposti käyttää tämän asetuksen mukaista tiedonsaantioikeuttaan.

(11) Jokaisen toimielimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta yleisö saa tiedon voimaan tulevista uusista säännöksistä ja koulutettava henkilökuntansa avustamaan kansalaisia, jotka käyttävät tämän asetuksen mukaisia oikeuksiaan. Jokaisen toimielimen olisi otettava käyttöön julkinen asiakirjarekisteri, jotta kansalaiset voisivat helposti käyttää tiedonsaantioikeuttaan.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 9 ja 17–19.)

Kompromissitarkistus 95

Johdanto-osan 12 kappale

(12) Tämän asetuksen tarkoituksena ei ole muuttaa asiakirjojen julkisuuteen sovellettavaa jäsenvaltioiden voimassa olevaa lainsäädäntöä. On selvää, että jäsenvaltiot valvovat yhteisön toimielinten ja jäsenvaltioiden välisiä suhteita säätelevän lojaliteettiperiaatteen mukaisesti, etteivät ne aiheuta haittaa tämän asetuksen moitteettomalle soveltamiselle.

(12) Tämän asetuksen tarkoituksena ei ole muuttaa asiakirjojen julkisuuteen sovellettavaa jäsenvaltioiden lainsäädäntöä. On selvää, että jäsenvaltiot valvovat yhteisön toimielinten ja jäsenvaltioiden välisiä suhteita säätelevän lojalin yhteistyön periaatteen mukaisesti, etteivät ne aiheuta haittaa tämän asetuksen moitteettomalle soveltamiselle ja että ne noudattavat toimielinten turvallisuussääntöjä.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 20.)

Kompromissitarkistus 96

Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

(12a) Tätä asetusta sovelletaan sanotun rajoittamatta jäsenvaltioiden, oikeusviranomaisten tai tutkinnasta vastaavien elinten oikeutta tutustua asiakirjoihin.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 27 ja osia tarkistuksen 73 2, 3 ja 5 kohdista.)

Kompromissitarkistus 97

Johdanto-osan 13 kappale

(13) EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan 3 kohdan mukaisesti kukin toimielin vahvistaa omassa työjärjestyksessään erityismääräykset oikeudesta tutustua toimielimen asiakirjoihin. Nämä täytäntöönpanomääräykset ovat välttämätön edellytys tämän

(13) Perustamissopimuksen 255 artiklan 3 kohdan mukaisesti kukin toimielin vahvistaa omassa työjärjestyksessään erityismääräykset oikeudesta tutustua toimielimen asiakirjoihin. Yleisön oikeudesta tutustua neuvoston asiakirjoihin 20 päivänä

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

asetuksen soveltamiselle. Tämä asetus ja sen täytäntöönpanosäännökset korvaavat yleisön oikeudesta tutustua neuvoston asiakirjoihin 20 päivänä joulukuuta 1993 tehdyn neuvoston päätöksen 93/731/EY, yleisön oikeudesta saada tietoja komission asiakirjoista 8 päivänä helmikuuta 1994 tehdyn komission päätöksen 94/90/EHTY, EY, Euratom, yleisön oikeudesta saada tietoa Euroopan parlamentin asiakirjoista 10 päivänä heinäkuuta 1997 tehdyn Euroopan parlamentin päätöksen 97/632/EY, EHTY, Euratom.

(Tarkistus korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyn tarkistuksen 22.)

Kompromissitarkistus 98

– 1 artikla (uusi)

– 1 artikla

Tarkoitus

Tämän asetuksen tarkoituksena on

- a) määritellä ne julkisen tai yksityisen edun suojeluun liittyvät periaatteet, edellytykset ja rajoitukset, joilla säännellään perustamissopimuksen 255 artiklassa tarkoitettua oikeutta tutustua Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission (jäljempänä ”toimielimet”) asiakirjoihin siten, että taataan mahdollisimman laaja oikeus saada tietoja asiakirjoista,
- b) luoda säännöt, jotka takaavat tämän oikeuden mahdollisimman helpon käytön ja
- c) edistää hyviä hallintokäytäntöjä tiedonsaantioikeuden osalta.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 24 ja tarkistuksen 25 toisen kohdan.)

Kompromissitarkistus 99

1 ja 2 artiklat

1 artikla

Yleinen periaate ja tiedonsaantiin oikeudet

Kaikilla unionin kansalaisilla sekä kaikilla luonnollisilla henkilöillä, jotka asuvat jossain jäsenvaltiossa, tai kaikilla oikeushenkilöillä, joilla on kotipaikka jossain jäsenvaltiossa, on jollei 4 artiklassa luetelluissa poikkeuksissa toisin säädetä mahdollisimman laaja oikeus tutustua tässä asetuksessa tarkoitettujen toimielinten asiakirjoihin tarvitsematta perustella sitä.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin toimielinten hallussa oleviin asiakirjoihin, toisin sanoen toimielinten itsensä laatimiin tai kolmansilta peräisin toimielinten hallussa oleviin asiakirjoihin.

1 artikla

Tiedonsaantiin oikeudet ja soveltamisala

1. Kaikilla unionin kansalaisilla sekä kaikilla luonnollisilla henkilöillä, jotka asuvat jossain jäsenvaltiossa, tai kaikilla oikeushenkilöillä, joilla on kotipaikka jossain jäsenvaltiossa, on oikeus tutustua toimielinten asiakirjoihin tässä asetuksessa määriteltyjen periaatteiden, edellytysten ja rajoitusten mukaisesti.

2. Toimielimet voivat samoin edellytyksin myöntää oikeuden tutustua asiakirjoihin luonnollisille henkilöille, jotka eivät asu missään jäsenvaltiossa, tai oikeushenkilöille, joilla ei ole kotipaikka missään jäsenvaltiossa.

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin toimielinten hallussa oleviin asiakirjoihin, toisin sanoen toimielinten laatimiin tai niiden vastaanottamiin ja niiden hallussa oleviin asiakirjoihin kaikilla Euroopan unionin toiminnan aloilla.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSIION TEKSTI

Oikeus tutustua kolmansilta peräisin oleviin asiakirjoihin koskee ainoastaan niitä asiakirjoja, jotka osoitetaan toimitelmelle tämän asetuksen soveltamisen alkamisen jälkeen.

2. Tätä asetusta ei sovelleta jo julkaistuihin tai muulla tavoin yleisön saatavilla oleviin asiakirjoihin.

Tätä asetusta ei sovelleta, jos oikeudesta saada tietoja asiakirjoista on erityismääräyksiä.

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

4. Jollei 4 ja 6 a artiklasta muuta johdu, yleisö voi tutustua asiakirjoihin joko kirjallisen hakemuksen perusteella tai suoraan sähköisessä muodossa tai rekisterin kautta. Eri­tyisesti lainsäädäntämenettelyn yhteydessä laaditut tai vastaanotetut asiakirjat asetetaan suoraan saataville 9 a artiklan mukaisesti.

5. 6 a artiklan 1 kohdan mukaisesti arkaluontoisiksi luokiteltuihin asiakirjoihin sovelletaan kyseisen artiklan mukaista erityismenettelyä.

6. Tämä asetus ei rajoita kansainväliseen oikeuden väli­neisiin tai toimielinten niiden täytäntöönpanemiseksi antamiin säädöksiin perustuvaa yleisön oikeutta tutustua toimitelmien hallussa oleviin asiakirjoihin.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyn tarkistuksen 26 1 kohdan, tarkistuksen 27 1 kohdan ja tarkistuksen 29 1–3 kohdan, tarkistuksen 27 4 kohdan ja tarkistuksen 21.)

Kompromissitarkistus 100

3 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- "asiakirjalla" mitä tahansa tallennetta (paperille tulostettua tai sähköisessä muodossa tallennettua tekstiä taikka ääni- tai kuvatallennetta tai audiovisuaalista tallennetta) tätä asetusta sovelletaan kuitenkin ainoastaan hallinnollisiin asiakirjoihin eli asiakirjoihin, joissa käsitellään toimielinten toimivaltaan kuuluvia politiikkoja, toimintaa ja päätöksiä, lukuun ottamatta sisäisiä asiakirjoja, kuten valmistelu- tai keskusteluasiakirjoja ja yksiköiden lausuntoja, kuin myös epävirallisia viestejä;
- "toimielimellä" Euroopan parlamenttia, neuvostoa ja komissiota;
- "Euroopan parlamentilla" Euroopan parlamentin elimiä (erityisesti puhemiehistöä ja puhemieskonferenssia), valiokuntia, poliittisia ryhmiä ja yksiköitä;
- "neuvostolla" sen eri kokoonpanoja ja elimiä (erityisesti pysyvien edustajien komiteaa ja työryhmiä) sekä perustamissopimuksella tai yhteisön lainsäätäjän päätöksellä neuvoston avuksi perustettuja yksiköitä ja komiteoita;
- "komissiolla" kollegiota, sen jäseniä ja heidän kabinettejaan, pääosastoja ja yksiköitä, jäsenvaltioissa ja yhteisön ulkopuolisissa maissa sijaitsevia edustustoja sekä komission perustamia komiteoita ja komiteoita, jotka on perustettu avustamaan komissiota sen täytäntöönpanovallan harjoittamisessa;

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- "asiakirjalla" mitä tahansa tallennetta (paperille tulostettua tai sähköisessä muodossa tallennettua tekstiä taikka ääni- tai kuvatallennetta tai audiovisuaalista tallennetta), jossa käsitellään toimielimen toimivaltaan kuuluvia politiikkoja, toimintaa ja päätöksiä;

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- f) "kolmansilla" kaikkia toimielinten ulkopuolisia luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, taikka yksiköitä mukaan lukien jäsenvaltiot, muut toimielimet ja yhteisön toimintaan liittyvät tai sen ulkopuoliset elimet ja kolmannet maat.

Luettelo ensimmäisen kohdan d ja e alakohdassa tarkoitetuista komiteoista laaditaan 10 artiklassa säädetyn täytäntöönpanon puitteissa.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 28.)

Kompromissitarkistus 101

4 artikla

Toimielimet epäävät oikeuden saada tietoja *asiakirjoista*, joiden sisältämien tietojen ilmaiseminen voisi merkittävästi vahingoittaa:

- a) yleistä etua, joka koskee erityisesti:
- yleistä turvallisuutta,
 - puolustusta ja kansainvälisiä suhteita,
 - suhteita jäsenvaltioihin ja/tai yhteisön toimintaan liittyviin tai sen ulkopuolisiin toimielimiin ja elimiin tai suhteita näiden välillä,
 - taloudellisia etuja,
 - rahan arvon vakautta,
 - yhteisön oikeusjärjestelmän vakautta,
 - oikeudellista menettelyä,
 - tarkastus-, tutkimus- ja tilintarkastustoimia,
 - rikkomusmenettelyä mukaan lukien valmistelemaa käsittelyä,
 - toimielinten tehokasta toimintaa;
- b) yksityiselämän ja yksilön suojaa erityisesti seuraavien seikkojen osalta:
- henkilökansiot,
 - palvelukseen ottamista tai nimitystä varten annetut luottamukselliset tiedot, lausunnot ja arvioinnit,
 - henkilöä koskevat tiedot tai asiakirjat, joiden ilmaiseminen saattaa loukata yksityisyyttä tai edistää sen loukkaamista, esimerkiksi lääkärin salassapito-velvollisuuden alaiset tiedot;
- c) kaupallista ja teollista salaisuutta ja tietyn luonnollisen tai oikeushenkilön taloudellisten etujen suojelua erityisesti seuraavien seikkojen osalta:
- liikesalaisuudet,
 - teollis- ja tekijänoikeudet,

- f) "kolmansilla" kaikkia **kyseisen toimielimen** ulkopuolisia luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä taikka yksiköitä, mukaan lukien jäsenvaltiot, muut toimielimet **tai** yhteisön toimintaan liittyvät tai sen ulkopuoliset elimet ja kolmannet maat.

1. Toimielimet epäävät oikeuden saada tietoja **asiakirjasta**, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- a) yleistä etua, joka koskee:
- yleistä turvallisuutta,
 - puolustusta ja **sotilasasioita**,
 - kansainvälisiä suhteita,
 - **yhteisön tai jäsenvaltion finanssi-, raha- tai talouspolitiikkaa;**
- b) **yksityiselämän** ja yksilön **koskemattomuuden** suojaa erityisesti **yhteisön lainsäädännössä tunnustetun henkilö-** tietojen suojan osalta.

2. Toimielimet epäävät oikeuden saada tietoja asiakirjasta, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- tietyn luonnollisen tai oikeushenkilön taloudellisten etujen, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeuksien, suojelua,
- tuomioistuinkäsittelyn oikeudellisen neuvonannon nauttimaa suojaa,
- tarkastus-, tutkinta- ja tilintarkastustoimien tarkoitusta,

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

- tiedot teollisuus-, talous-, pankki- ja liiketoiminnasta, mukaan lukien tiedot liikesuhteista ja sopimuksista,
 - tarjouskilpailujen puitteissa saadut tiedot kustannuksista ja hinnoista;
- d) luottamuksellisuutta, jota asiakirjan tai tiedon toimittanut kolmas on pyytänyt, tai luottamuksellisuutta, jota jäsenvaltion lainsäädäntö edellyttää.

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

jollei ilmaisemiseen liittyvä yleinen etu ole tätä tärkeämpi.

3. Oikeus saada tietoja asiakirjasta, jonka toimitus on laatinut sisäiseen käyttöön tai jonka se on vastaanottanut ja joka liittyy asiaan, josta toimitus ei ole tehnyt päätöstä, evätään, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen heikentäisi huomattavasti toimituksen päätöksentekomenettelyä, jollei ilmaisemiseen liittyvä yleinen etu ole tätä tärkeämpi.

Oikeus saada tietoja asiakirjasta, joka sisältää sisäiseen käyttöön tarkoitettuja yksittäisiä lausuntoja, jotka liittyvät asianomaisen toimituksen sisällä käytäviin neuvotteluihin ja alustaviin kuulemisiin, evätään päätöksen tekemisen jälkeenkin, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen heikentäisi huomattavasti toimituksen päätöksentekomenettelyä, jollei ilmaisemiseen liittyvä yleinen etu ole tätä tärkeämpi.

4. Jos kyse on kolmannen toimittamasta asiakirjasta, toimitus kuulee tätä arvioidakseen, onko 1 tai 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovellettava, paitsi jos on selvää, että asiakirja luovutetaan tai että sitä ei luovuteta.

5. Jäsenvaltio voi pyytää toimitusta pidättäytymään kyseisestä jäsenvaltiosta peräisin olevan asiakirjan sisältämien tietojen ilmaisemisestä ilman jäsenvaltion etukäteen antamaa suostumusta.

6. Jos vain osaan pyydetystä asiakirjasta voidaan soveltaa poikkeusta, loput asiakirjan osat luovutetaan.

7. Edellä 1–3 kohdassa säädettyjä poikkeuksia sovelletaan ainoastaan niin kauan kuin suojeleminen on asiakirjan sisällön kannalta perusteltua. Poikkeuksia voidaan soveltaa enintään 30 vuoden ajan. Kun kyseessä ovat yksityisyyden suoja tai kaupallisia etuja koskevien poikkeusten piiriin kuuluvat asiakirjat ja arkaluonteiset asiakirjat, poikkeuksia voidaan tarvittaessa soveltaa tämän jälkeenkin.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyn tarkistuksen 29 (4 kohta), tarkistuksen 30, tarkistuksen 32 (3 ja 4 kohdat), tarkistuksen 33, tarkistuksen 60 ja tarkistuksen 70.)

Kompromissitarkistus 102

4 a artikla (uusi)

4 a artikla

Jäsenvaltioiden hallussa olevat asiakirjat

Kun jäsenvaltio vastaanottaa pyynnön, joka koskee sen hallussa olevaa toimitusmateriaalia, ja ellei ole selvää, onko asiakirja luovutettavissa vai ei, jäsenvaltio

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

neuvottelee asianomaisen toimielimen kanssa tehdäkseen päätöksen, joka ei vaaranna tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamista.

Jäsenvaltio voi tämän asemasta toimittaa pyynnön asiakirjan laatineelle toimielimelle.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 37.)

Kompromissitarkistus 103

5 artikla

Ensimmäisen hakemuksen käsittely

1. Jokainen hakemus asiakirjoihin tutustumisesta on esitettävä kirjallisena ja riittävän täsmällisesti, jotta toimielin voi yksilöidä kyseisen asiakirjan. Toimielin voi kehottaa hakijaa täsmentämään hakemustaan.

Kun kyseessä on toistuva hakemus ja/tai hakemus, joka koskee hyvin laajaa asiakirjaa, toimielin pyrkii löytämään hakijan kanssa kohtuullisen ratkaisun.

2. Toimielin antaa hakijalle asianmukaisesti perustellun kirjallisen vastauksen kuukauden määräajassa hakemuksen kirjaamisesta.

3. Jos toimielin on hylännyt hakemuksen, sen on ilmoitettava hakijalle, että tällä on kuukauden kuluessa vastauksen saamisesta mahdollisuus uudistaa hakemuksensa ja esittää, että toimielin tarkistaisi kantaansa; jos hakemusta ei uudisteta, hakijan katsotaan peruuttaneen ensimmäisen hakemuksensa.

4. Edellä 2 kohdassa säädettyä määräaika voidaan poikkeuksellisesti jatkaa kuukaudella edellyttäen, että hakijalle toimitetaan ensikolta asiaa koskeva perusteltu ilmoitus.

Jos vastausta ei anneta asetetussa määräajassa, hakemus katsotaan hylätyksi.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 40 (1 ja 4 a kohdat) ja tarkistuksen 31.)

Kompromissitarkistus 104

5 a artikla (uusi)

Hakemukset

1. Hakemus asiakirjoihin tutustumisesta on esitettävä missä tahansa kirjallisessa muodossa, sähköinen muoto mukaan luettuna, yhdellä perustamissopimuksen 314 artiklassa tarkoitetuista kielistä ja riittävän täsmällisesti, jotta toimielin voi yksilöidä kyseisen asiakirjan. Hakijan ei tarvitse mainita syitä pyyntönsä.

2. Jos hakemus ei ole riittävän täsmällinen, toimielin pyytää hakijaa täsmentämään hakemustaan ja avustaa hakijaa tässä esimerkiksi antamalla tietoa julkisten asiakirjarekisterien käytöstä.

3. Jos hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, kyseinen toimielin voi neuvotella hakijan kanssa epävirallisesti kohtuullisen ratkaisun löytämiseksi.

4. Toimielimet antavat kansalaisille tietoa ja neuvoja siitä, miten oikeutta tutustua asiakirjoihin haetaan ja mistä.

5 a artikla

Alkuperäisten hakemusten käsittely

1. Asiakirjoihin tutustumista koskevat hakemukset käsitellään viipymättä. Hakijalle lähetetään vastaanottoilmoitus. Viidentoista arkipäivän kuluessa hakemuksen kirjaamisesta toimielin joko myöntää oikeuden saada tietoja pyydetystä asiakirjasta ja antaa mahdollisuuden tutustua asiakirjaan 7 artiklan mukaisesti tässä määräajassa tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain ja mitkä ovat hakijan oikeudet uudistaa hakemuksensa 2 kohdan mukaisesti.

2. Jos hakemus hylätään kokonaan tai osittain, hakija voi viidentoista arkipäivän kuluessa toimielimen vastauksen saamisesta uudistaa hakemuksensa ja pyytää toimielintä tarkistamaan kantaansa.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

3. Poikkeuksellisesti, esimerkiksi silloin, kun hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, 1 kohdassa säädettyä viidentoista arkipäivän määräaika voidaan jatkaa viidellatoista arkipäivällä edellyttäen, että hakijalle toimitetaan ennakolta yksityiskohtaisesti perusteltu ilmoitus.

4. Jos toimieliin ei anna vastausta asetetussa määräajassa, hakija voi uudistaa hakemuksensa.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 40 loppuosan.)

Kompromissitarkistus 105

6 artikla

1. Jos hakija uudistaa hakemuksensa, toimieliimen on annettava hakijalle kirjallinen vastaus kuukauden kuluessa hakemuksen kirjaamisesta. Jos toimieliin päättää pitäytyä päätöksessään evätä oikeus tutustua asiakirjaan, sen on perusteltava hylkäävä päätös ja ilmoitettava hakijalle tämän käytettävissä olevista muutoksenhakumahdollisuuksista eli mahdollisuudesta saattaa asia tuomioistuimeen tai kannella oikeusasiamiehelle EY:n perustamissopimuksen 230 ja 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä määräaika voidaan poikkeuksellisesti jatkaa kuukaudella edellyttäen, että hakijalle toimitetaan ennakolta asiaa koskeva perusteltu ilmoitus.

Jos vastausta ei anneta asetetussa määräajassa, hakemus katsotaan hyväksytyksi.

1. Uudistetut hakemukset käsitellään viipymättä. Viidentoista arkipäivän kuluessa hakemuksen kirjaamisesta toimieliin joko myöntää oikeuden saada tietoja pyydetystä asiakirjasta ja antaa mahdollisuuden tutustua asiakirjaan 7 artiklan mukaisesti tässä määräajassa tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain. Jos toimieliin epäilee oikeuden tutustua asiakirjoihin kokonaan tai osittain, se ilmoittaa hakijalle tämän käytettävissä olevista muutoksenhakumahdollisuuksista eli mahdollisuudesta nostaa asiasta kanteen toimieliintä vastaan tuomioistuimessa ja/tai kannella oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 230 ja 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä määräaika voidaan poikkeuksellisesti jatkaa viidellatoista arkipäivällä esimerkiksi silloin, kun hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, edellyttäen, että hakijalle toimitetaan ennakolta asiaa koskeva perusteltu ilmoitus.

3. Jos toimieliin ei anna vastausta asetetussa määräajassa, hakemus katsotaan hylätyksi, ja hakija voi nostaa kanteen toimieliintä vastaan tuomioistuimessa ja/tai kannella oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 230 ja 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 41 ja tarkistuksen 50.)

Kompromissitarkistus 106

6 a artikla (uusi)

6 a artikla

Arkaluontoisten asiakirjojen käsittely

1. Arkaluontoisia ovat asiakirjat, jotka ovat peräisin toimielimistä tai niiden virastoista, jäsenvaltioista tai kolmansista maista tai kansainvälisistä järjestöistä ja jotka on luokiteltu "erittäin salaisiksi", "salaisiksi" tai "luottamukselliseksi" kyseisen toimieliimen niiden sääntöjen mukaisesti, joilla suojellaan Euroopan unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisia etuja 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuilla aloilla ja erityisesti yleisen turvallisuuden, puolustuksen ja sotilasasioiden suhteen.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2. Arkaluontoisia asiakirjoja koskevia 5 a ja 6 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisia hakemuksia käsittelevät vain ne henkilöt, joilla on oikeus käsitellä näitä asiakirjoja. Nämä henkilöt myös arvioivat, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 9 artiklan 2 kohdan soveltamista, mitkä viittaukset arkaluontoisiin asiakirjoihin voitaisiin tehdä julkisessa asiakirjarekisterissä.

3. Arkaluontoinen asiakirja kirjataan rekisteriin tai luovutetaan vain sen suostumuksella, jolta asiakirja on peräisin.

4. Toimielimen päätös kieltää arkaluontoisen asiakirjan luovuttaminen perustellaan siten, että 4 artiklassa suojattuja etuja ei vahingoiteta.

5. Jäsenvaltiot toteuttavat asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että arkaluontoisia asiakirjoja käsiteltäessä tämän ja 4 artiklan periaatteita noudatetaan.

6. Toimielinten arkaluonteisia asiakirjoja koskevat säännöt julkaistaan.

7. Komissio ja neuvosto tiedottavat Euroopan parlamentille arkaluontoisista asiakirjoista toimielinten yhdessä sopimien järjestelyjen mukaisesti.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 34 (a kohta) ja tarkistuksen 43 (2 a kohta).)

Kompromissitarkistus 107

7 artikla

Tiedonsaantioikeuden käyttäminen

1. Tiedonsaantioikeutta käytetään joko tutustumalla asiakirjoihin toimielinten tiloissa tai siten, että hakijalle toimitetaan asiakirjoista jäljennös.

Hakijalta voidaan periä tästä korvaus.

2. Asiakirjoista toimitetaan olemassa oleva kielitoisinto ottaen huomioon hakijan toivomukset.

Asiakirjasta voidaan toimittaa myös toisinto, josta on poistettu sellaiset osat, joihin sovelletaan jotakin 4 artiklassa säädettyä poikkeusta.

Oikeus tutustua asiakirjoihin hakemuksen jälkeen

1. Tiedonsaantioikeutta käytetään joko tutustumalla asiakirjoihin toimielinten tiloissa tai siten, että hakijalle toimitetaan asiakirjoista jäljennös, **mukaan lukien sähköisessä muodossa oleva jäljennös, jos sellainen on saatavissa, hakijan toivomusten mukaisesti.** Hakijalta voidaan periä korvaus jäljennösten ottamisesta ja lähettämisestä **Korvaus ei saa ylittää todellisia kopiointi- ja lähetyskuluja.** Asiakirjoihin tutustuminen toimielinten tiloissa, alle kahdenkymmenen A4-kokoisen sivun kopiointi ja suora tiedonsaanti sähköisessä muodossa tai rekisteristä on ilmaista.

1 a. Jos kyseinen toimielin on jo luovuttanut asiakirjan ja se on helposti hakijan saatavilla, toimielin voi täyttää tutustumisoikeuteen liittyvät velvollisuutensa tiedottamalla hakijalle, kuinka kyseinen asiakirja on saatavilla.

2. Asiakirjat toimitetaan olemassa olevana toisintona ja olemassa olevassa muodossa (mukaan lukien sähköinen tai muu muoto, kuten pistekirjoitus, tavallista suurempi tekstikoko tai nauha), ottaen täysimääräisesti huomioon hakijan toivomukset.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 43 kohdat 1 ja 2.)

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 108

8 artikla

8 artikla

Poistetaan.

Jäljentäminen kaupallisiin tai muihin taloudellista etua tuottaviin tarkoituksiin

Hakija ei saa jäljentää tai muutoin käyttää hänelle toimitettua asiakirjaa kaupallisiin tai muihin taloudellista etua tuottaviin tarkoituksiin ilman asianosaisen ennakolta antamaa lupaa.

(Tämä teksti ja tarkistus 114 korvaavat 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 44.)

Kompromissitarkistus 109

9 artikla

Tiedottaminen ja asiakirjarekisterit

Asiakirjarekisterit

Kukin toimielin toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta yleisö saa tiedon tähän asetukseen perustuvista oikeuksistaan. Lisäksi näiden oikeuksien harjoittamisen helpottamiseksi kukin toimielin ottaa käyttöön julkisen asiakirjarekisterin.

1. Saattaakseen tämän asetuksen mukaiset kansalaisoikeudet tosiasiallisesti voimaan, kukin toimielin ottaa käyttöön julkisen asiakirjarekisterin. Rekisteriin tulisi päästä sähköisesti. Viittaukset asiakirjoihin viedään rekisteriin välittömästi.

2. Asiakirjarekisteri sisältää kustakin asiakirjasta viitenumeron (mukaan lukien mahdollisen toimielinten yhteisen viitenumeron), aiheen ja/tai lyhyen kuvauksen asiakirjan sisällöstä sekä päivän, jolloin asiakirja vastaanotettiin tai laadittiin ja kirjattiin rekisteriin. Viittaukset tehdään tavalla, joka ei vahingoita 4 artiklassa tarkoitettujen etujen suojelua.

3. Toimielinten on toteutettava välittömästi tarvittavat toimet asiakirjarekisterin perustamiseksi, jotta se saadaan käyttöön viimeistään ... [vuosi asetuksen voimaantulon jälkeen].

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistuksen 46 kohdat 1–3 ja tarkistuksen 62.)

Kompromissitarkistus 110

9 a artikla (uusi)

9 a artikla**Suora tietojen saanti sähköisesti tai rekisteristä**

1. Toimielimet asettavat asiakirjat suoraan yleisön saataville niin laajalti kuin se on mahdollista joko sähköisesti tai rekisteristä kyseisen toimielimen sääntöjen mukaisesti.

2. Erityisesti lainsäädäntöasiakirjojen eli asiakirjojen, jotka on laadittu tai vastaanotettu sellaisten säädösten antamismenettelyjen yhteydessä, jotka joko sitovat jäsenvaltioita tai ovat niissä sitovia, tulisi olla suoraan saatavilla 4 ja 6 a artikla huomioon ottaen.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

3. Muut asiakirjat ja erityisesti politiikan tai strategian kehittämiseen liittyvät asiakirjat tulisi mahdollisuuksien mukaan asettaa suoraan saataville.

4. Jos asiakirjan tietoja ei saa suoraan rekisteristä, siitä tulisi ilmetä mahdollisimman hyvin, mistä asiakirja on saatavissa.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 46 kohdan 4.)

Kompromissitarkistus 111

9 b artikla (uusi)

9 b artikla

Julkaiseminen virallisessa lehdessä

1. EY:n perustamissopimuksen 254 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 163 artiklassa tarkoitettujen säädösten lisäksi, tämän asetuksen 4 ja 6 a artikla huomioon ottaen, seuraavat asiakirjat julkaistaan virallisessa lehdessä:

- a) komission ehdotukset
- b) EY:n perustamissopimuksen 251 ja 252 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen yhteydessä vahvistetut neuvoston yhteiset kannat ja niiden perustelut sekä Euroopan parlamentin kannat näissä menettelyissä
- c) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut puitepäätökset ja päätökset
- d) neuvoston tekemät yleissopimukset, jotka on tehty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti
- e) jäsenvaltioiden keskenään tekemät sopimukset, jotka perustuvat EY:n perustamissopimuksen 293 artiklaan
- f) yhteisön tekemät tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklan mukaisesti tehdyt kansainväliset sopimukset.

2. Seuraavat asiakirjat julkaistaan siinä määrin kuin se on mahdollista virallisessa lehdessä:

- a) aloitteet, jotka jäsenvaltio esittää neuvostolle EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan 1 kohdan tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti
- b) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut yhteiset kannat
- c) muut kuin EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut direktiivit, muut kuin EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut päätökset, sekä suositukset ja lausunnot.

3. Kukin toimielin voi määritellä työjärjestyksessään ne muut asiakirjat, jotka julkaistaan virallisessa lehdessä.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 39 ja tarkistuksen 61.)

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kompromissitarkistus 112

9 c artikla (uusi)

9 c artikla**Tiedotus**

1. Kukin toimielin toteuttaa vaadittavat toimenpiteet, joilla yleisölle tiedotetaan sillä tämän asetuksen mukaisesti olevista oikeuksista.

2. Jäsenvaltiot tekevät toimielinten kanssa yhteistyötä kansalaisille suunnattavassa tiedotuksessa.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyin tarkistuksen 37 3 kohdan ja tarkistuksen 45.)

Kompromissitarkistus 113

9 d artikla (uusi)

9 d artikla**Hallintokäytännöt toimielimissä**

1. Toimielimet kehittävät hyviä hallintokäytäntöjä helpottaakseen tässä asetuksessa taatun tiedonsaantioikeuden käyttöä.

2. Toimielimet perustavat toimielinten välisen komitean, jonka tehtävänä on parhaiden käytäntöjen tutkiminen, mahdollisten konfliktien käsitteleminen ja keskustelu asiakirjojen saatavuuden tulevasta kehityksestä.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyin tarkistuksen 34 ja tarkistuksen 48.)

Kompromissitarkistus 114

9 e artikla (uusi)

9 e artikla**Asiakirjojen jäljentäminen**

Asetus ei vaikuta olemassa oleviin tekijänoikeussääntöihin, jotka saattavat rajoittaa kolmannen oikeutta jäljentää tai käyttää annettuja asiakirjoja.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyin tarkistuksen 44.)

Kompromissitarkistus 115

9 f artikla (uusi)

9 f artikla**Kertomukset**

1. Kukin toimielin julkaisee vuosittain kertomuksen edeltävältä vuodelta, jossa on ilmoitettu niiden tapausten määrä, joissa toimielin epäsi oikeuden tutustua asiakirjoihin, ja syyt näihin epäämisiin, sekä asiakirjarekisteriin kirjaamattomien arkaluontoisten asiakirjojen määrä.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2. Komissio julkaisee viimeistään 31 päivään tammi-kuuta 2004 mennessä kertomuksen tämän asetuksen periaatteiden täytäntöönpanemisesta, ja antaa suosituksia, joihin sisältyy tarvittaessa ehdotuksia asetuksen tarkistamiseksi ja suunnitelma toimista, joita toimielinten on toteutettava.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 51.)

Kompromissitarkistus 116

10 artikla

Kukin toimielin vahvistaa työjärjestyksessään tarvittavat erityismääräykset tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi. Näiden määräysten on tultava voimaan ... [viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän asetuksen antamisesta]

1. Kukin toimielin vahvistaa työjärjestyksessään **asetuksen täytäntöönpanoa koskevat** määräykset. Näiden määräysten on tultava voimaan ... [kuuden kuukauden kuluttua tämän asetuksen antamisesta].

2. Komissio tutkii ... [kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta] mennessä, onko Euroopan talousyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön historiallisten arkistojen avaamisesta yleisölle 1 päivänä helmikuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 354/83⁽¹⁾ tämän asetuksen mukainen varmistaakseen, että asiakirjojen tallentaminen ja arkistointi toteutetaan mahdollisimman laajalti.

3. Komissio tutkii ... [kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta] mennessä, ovatko olemassa olevat tiedonsaantioikeutta koskevat säännöt tämän asetuksen mukaisia.

⁽¹⁾ EYVL L 43, 15.2.1983, s. 1.

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 26 (2 kohta) 53, 55, 56 ja 58.)

Kompromissitarkistus 117

11 artiklan 1 alakohta

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä. Sen soveltaminen alkaa ... [kolme kuukautta tämän asetuksen antamisesta].

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä. Sen soveltaminen alkaa ... [kuusi kuukautta tämän asetuksen antamisesta].

(Tämä teksti korvaa 16. marraskuuta 2000 hyväksytyyn tarkistuksen 54.)

Kompromissitarkistus 118

Yhteinen julistus

Virallisessa lehdessä julkaistava yhteinen julistus

1. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio sopivat, että lainsäätäjän perustamilla virastoilla ja vastaavilla elimillä olisi oltava niiden asiakirjojen saatavuutta koskevat säännöt, jotka ovat tämän asetuksen mukaiset. Tästä syystä Euroopan parlamentti ja neuvosto pitävät myönteisenä komission aikomusta ehdottaa mahdollisimman pian tarkistuksia olemassa olevien virastojen ja elinten perustaviin säädöksiin ja sisällyttää vastaavia säännöksiä tällaisten

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

virastojen ja elinten perustamista koskeviin tuleviin ehdotuksiin. Ne sitoutuvat antamaan tarvittavat säädökset pikaisesti.

2. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio kehottavat niitä toimielimiä ja muita elimiä, jotka eivät kuulu 1 kohdan piiriin, hyväksymään asiakirjojen saatavuudesta sisäisiä sääntöjä, joissa otetaan huomioon tämän asetuksen periaatteet ja rajoitukset.

(Tämä teksti ja tarkistus 87 korvaavat 16. marraskuuta 2000 hyväksytyt tarkistukset 11, 57 ja 59.)

Kompromissitarkistus 119

Otsikko ja väliotsikot

Tarkistukset 1, 23, 35, 38, 42, 47, 49 ja 52, jotka hyväksyttiin 16. marraskuuta 2000, raukeavat.

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yleisön oikeudesta saada tietoja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjoista (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2000) 30⁽¹⁾),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 255 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0057/2000),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan, talousarvion valvontavaliokunnan, oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan, perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan ja vetoamusvaliokunnan lausunnot (A5-0318/2000),
1. hyväksyy komission ehdotuksen näin muutettuna;
 2. pyytää saada komission ehdotuksen uudelleen käsiteltäväksi, jos komissio aikoo tehdä siihen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 177, 27.6.2000, s. 70.

Torstai 3. toukokuuta 2001

7. Lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset *** I

A5-0125/2001

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))

Ehdotusta muutettiin seuraavasti:

KOMISSION TEKSTI⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 1 viite

– ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan ja 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

– ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)

Tarkistus 2

Johdanto-osan 2 kappale

(2) Tämä asetus koskee perustamissopimuksen liitteessä I tarkoitettujen elävien eläimien kuljettamista. Joidenkin asetuksen säännösten, erityisesti raivotautia koskevien säännösten, välittömänä tavoitteena on kansanterveyden suojeleminen. On myös yksinomaan eläinten terveyttä koskevia säännöksiä. Perustamissopimuksen 37 artikla ja 152 artiklan 4 kohdan b alakohta muodostavat asianmukaisen oikeudellisen perustan.

(2) **Tämän asetuksen olennaisena tarkoituksena on suojella ihmisten terveyttä eläinlääketieteellisillä toimilla, joita sovelletaan muuhun kuin kaupalliseen lemmikkieläinten kuljettamiseen; perustamissopimuksen 152 artiklan 4 kohdan b alakohta muodostaa asianmukaisen oikeudellisen perustan.**

Tarkistus 4

Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

(11 a) Komission olisi tarkistettava voimassaolevaa lainsäädäntöä, joka koskee liitteen I osassa A tarkoitettujen eläinten lajien kauppaa, sen yhdenmukaistamiseksi tämän asetuksen säännösten kanssa.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 11 kappale

(11) Koska tämän asetuksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet ovat menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen 1999/468/EY 2 artiklassa tarkoitettuja laajakantoisia toimenpiteitä, olisi niistä päätettävä kyseisen päätöksen 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä noudattaen,

(11) **Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toteuttavista toimenpiteistä olisi päätettävä** menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti,

(¹) EYVL C 29 E, 30.1.2001, s. 239.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 5

1 artikla

(1) Tässä asetuksessa vahvistetaan vaatimukset, joita on noudatettava muissa kuin kaupallisissa lemmikkieläinten kuljetuksissa ja näiden vaatimusten noudattamisen valvontaa koskevat säännöt.

(1) Tässä asetuksessa vahvistetaan vaatimukset, joita on noudatettava muissa kuin kaupallisissa lemmikkieläinten kuljetuksissa, ja näiden vaatimusten noudattamisen valvontaa koskevat säännöt, **jotta ihmisten terveyden suojele taataan.**

Tarkistukset 6 ja 7

3 artikla

Liitteen I osassa A tarkoitettuihin lajeihin kuuluvat eläimet katsotaan tunnistetuiksi, jos niillä on:

- a) tatuointi, jonka merkinnät ovat selkeästi luettavissa, tai
- b) elektroninen tunnistuslaite (mikrosiru).

Edellä b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa *silloin, kun mikrosiru ei ole* ISO 11784 -standardin tai ISO 11785 -standardin liitteen A mukainen, *eläimestä vastuussa olevan henkilön on tarkastuksissa tarjottava mikrosirun lukemiseen tarvittavat välineet.*

Tämän asetuksen voimaantulosta 8 vuoden pituisen siirtymäkauden ajan liitteen I osassa A tarkoitettuihin lajeihin kuuluvat eläimet katsotaan tunnistetuiksi, jos niillä on:

- a) tatuointi, jonka merkinnät ovat selkeästi luettavissa, tai
- b) elektroninen tunnistuslaite (mikrosiru).

Edellä b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa **mikrosirun on oltava** ISO 11784 -standardin tai ISO 11785 -standardin liitteen A mukainen.

Eläinten tunnistamisjärjestelmästä riippumatta siihen on liityttävä tiedot, joista käy ilmi eläinten omistajan nimi ja osoite.

Jäsenvaltiot, jotka vaativat muuhun kuin karanteeniin alueelleen tulevien eläinten tunnistamista vaihtoehdon b mukaisesti, voivat toimia näin siirtymäkauden ajan.

Siirtymäkauden jälkeen ainoastaan vaihtoehto b hyväksytään eläinten tunnistamiskeinoksi.

Tarkistus 8

5 artiklan 1 a kohta (uusi)

Myös liitteen I osassa A tarkoitettujen eläinten pentujen on täytettävä tässä asetuksessa säädetyt vaatimukset, ja niitä ei näin ollen voida kuljettaa ennen kuin ne ovat saavuttaneet rokotusta edellyttävän iän ja, mikäli määräykset edellyttävät, vasta-aineet on määritettävä rokotuksen jälkeen.

Tarkistus 9

6 artiklan 1 a kohta (uusi)

Silloin kun eläimiä tuodaan ensin yhteisön alueelle sellaiseen jäsenvaltioon, jota ei ole mainittu liitteen II osassa A, niitä voidaan sen jälkeen tuoda liitteen II osassa A mainittuun maahan ainoastaan, jos ne täyttävät liitteen III osassa B tarkoitettut ehdot, ja erityisesti jos jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten valtuuttaman eläinlääkärin ottamasta näytteestä on määritetty vasta-aineet vähintään kuusi kuukautta ennen kuljetusta.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 10

10 artiklan 2 kohta

2. Merkittäessä jokin kolmas maa liitteen II osaan B seuraavat seikat on otettava huomioon:

- a) maan eläinlääkintäviranomaisten rakenne ja organisaatio,
- b) maan raivotautitilanne,
- c) lihansyöjien tuontia koskeva sääntely,
- d) raivotaudin vastaisten rokotteiden markkinoille saattamista koskevat voimassa olevat säännökset (hyväksytyjen rokotteiden luetelo).

2. **Jonkin kolmannen maan merkitsemiseksi** liitteen II osaan B otetaan huomioon Maailman eläintautijärjestön kansainvälisen eläinten terveystoimikkeen 2.2.5.2. artiklassa mainitut perusteet:

- a) taudeista ilmoittaminen on maassa pakollista,
- b) toiminnassa on tehokas pysyvä tautien valvontajärjestelmä,
- c) toiminnassa on sääntelyjärjestelmä, joka sisältää tehokkaita tuontimenettelyjä, raivotaudin ennalta ehkäisemiseksi ja torjumiseksi,
- d) ihmisellä tai kotimaista alkuperää olevalla eläimellä ei ole todettu raivotauti-infektiota viimeisen kahden vuoden aikana; lepakoiden eurooppalaisen lyssaviruksen eristäminen (EBL1 tai EBL2) ei estä kuitenkaan maan luokittamista sellaiseksi, jossa raivotautia ei esiinny,
- da) yhdelläkään lihansyöjällä, jota ei pidetä karanteenissa, ei ole todettu raivotautia viimeisten kuuden kuukauden aikana.

(Tarkistus 11)

12 a artikla (uusi)

12 a artikla

Lemmikkieläinten kuljettamisesta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten on annettava selkeitä ja helposti yleisön saatavissa olevia tietoja lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen jäsenvaltiosta toiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista. Niiden on myös taattava, että rajanylityspaikoissa työskentelevä henkilöstö on täysin tietoinen tästä asetuksesta ja kykenevä sen täytäntöönpanoon.

Tarkistus 12

16 artiklan 2 kohta

2. Viitattaessa tähän kohtaan sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä ja otetaan huomioon mainitun päätöksen 7 artikla.

Poistetaan.

Tarkistus 13

16 artiklan 3 kohta

3. Viitattaessa tähän kohtaan sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä ja otetaan huomioon mainitun päätöksen 7 ja 8 artikla.

3. **Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä päätetään** päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen, ja mainitun päätöksen 7 ja 8 artiklan säännökset otetaan huomioon.

Torstai 3. toukokuuta 2001

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 14

Liite I, osa B, Nisäkkäät

Nisäkkäät: *hillerit*, kaniinit, marsut, hamsterit

Nisäkkäät: kaniinit, marsut, hamsterit

Tarkistus 15

Liite III, osa A, 4 luetelmakohta (uusi)

- kansainvälisen standardin (WHO) mukaisella inaktivoidulla rokotteella.
- kansainvälisen standardin (WHO) mukaisella inaktivoidulla rokotteella. **Tässä tapauksessa raivotautirokotus on suoritettava kansainvälisen standardin (WHO) mukaisella inaktivoidulla rokotteella, joka sisältää vähintään yhden vasta-aineyksikön annosta kohti.**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2000) 529) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 37 artiklan ja 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0477/2000),
 - ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön (A5-0125/2001),
1. hyväksyy komission ehdotuksen näin muutettuna;
 2. pyytää saada ehdotuksen uudelleen käsiteltäväksi, jos komissio aikoo tehdä siihen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 29 E, 30.1.2001, s. 239.

Torstai 3. toukokuuta 2001

8. Sopimus EY/FYROM ***

A5-0132/2001

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))

(Hyväksyntämenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2001) 90),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen,
 - ottaa huomioon neuvoston EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan viimeisen virkkeen sekä 310 artiklan mukaisesti esittämän pyynnön puoltavasta lausunnosta (C5-0157/2001),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 86 artiklan ja 97 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan suosituksen (A5-0132/2001),
1. antaa puoltavan lausunnon sopimuksen tekemisestä;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian hallituksille ja parlamenteille.

9. Euron suojaaminen väärentämiseltä *

A5-0120/2001

1.

Ranskan tasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))

Aloitetta muutettiin seuraavasti:

RANSKAN TASAVALLAN
ALOITE ⁽¹⁾

PARLAMENTIN
TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 2 kappale

(2) Olisi täydennettävä ja vahvistettava aiemmillä välineillä toteutettua euron suojaamissäännöstöä säännöksillä, joilla jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, Euroopan keskus-

(2) Olisi täydennettävä ja vahvistettava aiemmillä välineillä toteutettua euron suojaamissäännöstöä säännöksillä, joilla jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, Euroopan keskus-

⁽¹⁾ EYVL C 75, 7.3.2001, s. 1.

Torstai 3. toukokuuta 2001RANSKAN TASAVALLAN
ALOITEPARLAMENTIN
TARKISTUKSET

pankin, kansallisten keskuspankkien, Europolin ja Eurojustin välillä saadaan aikaan tiivis yhteistyö euron väärentämistä koskevien rikosten torjumiseksi,

pankin, kansallisten keskuspankkien, Europolin ja **väliaikaisen oikeudellisen yhteistyön yksikön, ja myöhemmin** Eurojustin, **kun sen perustamisesta on tehty päätös**, välillä saadaan aikaan tiivis yhteistyö euron väärentämistä koskevien rikosten torjumiseksi,

Tarkistus 2

Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

(2a) Olisi otettava huomioon komission 22 päivänä heinäkuuta 1998 neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan keskuspankille antama tiedonanto "Euron suojele – Väärentämisen torjunta" ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ KOM(1998) 474.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

(2b) Olisi otettava huomioon Euroopan parlamentin 17 päivänä marraskuuta 1998 antama päätöslauselma ⁽¹⁾ edellä mainitusta 22 päivänä heinäkuuta 1998 annetusta komission tiedonannosta,

⁽¹⁾ EYVL C 379, 7.12.1998, s. 39.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 2 c kappale (uusi)

(2c) Olisi otettava huomioon Euroopan keskuspankin 7 päivänä heinäkuuta 1998 antama suositus toimenpiteistä eurosetelien ja -metallirahojen oikeudellisen aseman turvaamiseksi ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 11, 15.1.1999, s. 13.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 2 d kappale (uusi)

(2d) Olisi otettava huomioon Geneven yleissopimus ja erityisesti sen mukaisesti perustetut keskustoimistot ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Väärän rahan valmistamisen vastustamisesta tehty kansainvälinen yleissopimus, allekirjoitettu Genevessä 20.4.1929. Kansainliitto, sopimussarja n:o 2623(1931), s. 372.

Tarkistus 6

Johdanto-osan 2 e kappale (uusi)

(2e) Olisi otettava huomioon rahanväärennyksen estämiseksi annettavan rikosoikeudellisen suojan vahvistamisesta euron käyttöönoton yhteydessä 28 päivänä toukokuuta 1999 annettu neuvoston päätöslauselma ⁽¹⁾ ja erityisesti sen C kohta, jossa jäsenvaltioita ja komissiota kehoite-

Torstai 3. toukokuuta 2001

RANSKAN TASAVALLAN
ALOITEPARLAMENTIN
TARKISTUKSET

taan tarkastelemaan, onko tarpeen vahvistaa nykyisiä toimenpiteitä tehokkaan yhteistyön tekemiseksi Euroopan keskuspankin ja Euroopan poliisiviraston (Europol) tuella euron väärentämistä koskevien rikosten vastustamiseksi,

(¹) EYVL C 171, 18.6.1999, s. 1.

Tarkistus 7

Johdanto-osan 2 f kappale (uusi)

(2f) Olisi otettava huomioon neuvoston 29 päivänä toukokuuta 2000 tekemä puitepäätös 2000/383/YOS rahanväärennyksen estämiseksi annettavan suojan vahvistamisesta rikosoikeudellisten ja muiden seuraamusten avulla euron käyttöönoton yhteydessä (¹), jolla turvataan tehokas ja asianmukainen rikosoikeudellinen suoja yhdenmukaistamalla maksuja ja rangaistuksia,

(¹) EYVL L 140, 14.6.2000, s. 1.

Tarkistus 8

Johdanto-osan 2 g kappale (uusi)

(2g) Olisi otettava huomioon 26 päivänä heinäkuuta 1995 Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tehty yleissopimus Euroopan poliisiviraston perustamisesta (Europol-yleissopimus) (¹) ja erityisesti sen 28 artiklan 1 kohdan 23 alakohta,

(¹) EYVL C 316, 27.11.1995, s. 2.

Tarkistus 9

Johdanto-osan 2 h kappale (uusi)

(2h) Olisi otettava huomioon neuvoston 29 päivänä huhtikuuta 1999 tekemä päätös Europolin toimeksiannon laajentamisesta rahan ja maksuvälineiden väärentämisen torjuntaan, (¹)

(¹) EYVL C 149, 28.5.1999, s. 16.

Tarkistus 10

Johdanto-osan 2 i kappale (uusi)

(2i) Olisi otettava huomioon Tampereella 15. ja 16. lokakuuta 1999 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät, ja erityisesti 43, 44, 45 ja 46 kohta,

Tarkistus 11

Johdanto-osan 2 j kappale (uusi)

(2j) Olisi otettava huomioon Nizzassa 7.–9. joulukuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät, ja erityisesti 32 kohta,

Torstai 3. toukokuuta 2001

RANSKAN TASAVALLAN
ALOITEPARLAMENTIN
TARKISTUKSET

Tarkistus 12

1 artiklan 2 luetelmakohta

- "euron *väärennyksellä*" rahanväärennyksen estämiseksi annettavan suojan vahvistamisesta rikosoikeudellisten ja muiden seuraamusten avulla euron käyttöönoton yhteydessä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2000/383/405 3–5 artiklassa tarkoitettuja toimia,
- "euron **väärennykseen liittyvillä rikoksilla**" rahanväärennyksen estämiseksi annettavan suojan vahvistamisesta rikosoikeudellisten ja muiden seuraamusten avulla euron käyttöönoton yhteydessä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2000/383/405 3–5 artiklassa tarkoitettuja toimia,

Tarkistus 13

1 artiklan 3 luetelmakohta

- "toimivaltaisilla viranomaisilla" jäsenvaltioiden tietojen keskittämistä, euron väärennysten todentamista sekä rahanväärennyksestä aiheutuvia syytetoimia ja seuraamuksia varten nimeämiä viranomaisia, eritoten kansallisia keskus-toimistoja,
- "toimivaltaisilla viranomaisilla" jäsenvaltioiden tietojen keskittämistä, euron väärennysten todentamista sekä rahanväärennyksestä aiheutuvia syytetoimia ja seuraamuksia varten nimeämiä viranomaisia, eritoten kansallisia keskus-toimistoja, **joihin viitataan Geneven yleissopimuksen 12 artiklassa,**

Tarkistus 14

1 artiklan 4 luetelmakohta

- "teknisillä tiedoilla ja tilastotiedoilla" neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2001 2 artiklassa sellaisiksi määriteltyjä tietoja;
- "teknisillä tiedoilla ja tilastotiedoilla" **euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä ... annetun** neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2001 2 artiklassa, jolla sellaisiksi määriteltyjä tietoja;

Tarkistus 15

2 artiklan a alakohta

- a) väärennöksiksi epäillyille seteleille suoritetaan tarvittava asiantuntijatutkimus asetuksen (EY) N:o .../2001 4 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti nimetyssä kansallisessa tutkimuskeskuksessa,
- a) väärennöksiksi epäillyille seteleille suoritetaan tarvittava asiantuntijatutkimus **euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä ... annetun** asetuksen (EY) N:o .../2001 4 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti nimetyssä kansallisessa tutkimuskeskuksessa,

Tarkistus 16

2 artiklan b alakohta

- b) väärennöksiksi epäillyille metallirahoille suoritetaan tarvittava asiantuntijatutkimus asetuksen (EY) N:o .../2001 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustetussa tai nimetyssä kansallisessa metallirahojen tutkimuskeskuksessa.
- b) väärennöksiksi epäillyille metallirahoille suoritetaan tarvittava asiantuntijatutkimus **euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä ... annetun** asetuksen (EY) N:o .../2001 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustetussa tai nimetyssä kansallisessa metallirahojen tutkimuskeskuksessa.

Tarkistus 17

4 artiklan 3 kohta

- 3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava aluksi väliaikaisen oikeudellisen yhteistyöyksikön kanssa ja myöhemmin, kun Eurojustin perustamisesta on tehty päätös, Eurojustin kanssa kaikkia asiaankuuluvia rikosoikeudelliseen tutkintaan liittyviä tietoja, jotta voidaan helpottaa tosiseikkojen selvittämistä ja toimia tehokkaasti euron väärennysten ehkäisemiseksi. Europol ja Eurojust antavat jäsenvaltioiden toimivaltai-
- 3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava aluksi väliaikaisen oikeudellisen yhteistyöyksikön kanssa ja myöhemmin, kun Eurojustin perustamisesta on tehty päätös, Eurojustin kanssa kaikkia asiaankuuluvia rikosoikeudelliseen tutkintaan liittyviä tietoja, jotta voidaan helpottaa tosiseikkojen selvittämistä ja toimia tehokkaasti euron väärennysten ehkäisemiseksi. Europol ja **väliaikaisen oikeudellisen yhteistyön**

Torstai 3. toukokuuta 2001

RANSKAN TASAVALLAN
ALOITEPARLAMENTIN
TARKISTUKSET

sille viranomaisille kaiken tarvittavan teknisen avun tutkimusten yhteensovittamisen helpottamiseksi sekä jäsenvaltioiden toimivaltaisten tutkinta- ja syyttäviviranomaisten yhteistyön tehostamiseksi ja helpottamiseksi.

yksikkö, ja myöhemmin Eurojust, kun sen perustamisesta on tehty päätös, antavat jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille kaiken tarvittavan teknisen avun tutkimusten yhteensovittamisen helpottamiseksi sekä jäsenvaltioiden toimivaltaisten tutkinta- ja syyttäviviranomaisten yhteistyön tehostamiseksi ja helpottamiseksi.

Tarkistus 18

5 artikla

Kukin jäsenvaltio hyväksyy rikoksen uusimisen periaatteen kansallisessa lainsäädännössään vahvistetuun edellytyksiin ja tunnustaa lainsäädännössään vahvistetuun edellytyksiin, että toisen jäsenvaltion jostakin puitepäätöksen 2000/383/YOS 3–5 artiklassa tai Geneven yleissopimuksen 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta antamat lopulliset tuomiot aiheuttavat sen, että kyse on tällaisesta rikoksen uusimisesta siitä riippumatta, minkä rahan väärentämisestä on kyse.

Kukin jäsenvaltio hyväksyy rikoksen uusimisen periaatteen kansallisessa lainsäädännössään vahvistetuun edellytyksiin ja tunnustaa lainsäädännössään vahvistetuun edellytyksiin, että toisen jäsenvaltion jostakin **29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn** puitepäätöksen 2000/383/YOS 3–5 artiklassa tai Geneven yleissopimuksen 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta antamat lopulliset tuomiot aiheuttavat sen, että kyse on tällaisesta rikoksen uusimisesta siitä riippumatta, minkä rahan väärentämisestä on kyse.

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ranskan tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Ranskan tasavallan aloitteen neuvoston päätöksen tekemiseksi euron suojaamiseksi väärentämiseltä (5551/2001⁽¹⁾),
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti (C5-0054/2001),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 106 ja 67 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0120/2001),

1. hyväksyy Ranskan tasavallan aloitteen näin muutettuna;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Ranskan tasavallan aloitteeseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Ranskan tasavallan hallitukselle.

⁽¹⁾ EYVL C 75, 7.3.2001, s. 1.

Torstai 3. toukokuuta 2001

2.

Neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

Esitystä muutettiin seuraavasti:

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 19

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Vääriin seteleihin liittyvien teknisten tietojen luokittelu ja analysointi on keskitetty rahanväärennösten tutkimuskeskukseen, jonka EKP on perustanut ja jota se hallinnoi *antamiensa suuntaviivojen* ⁽¹⁾ mukaisesti,

(7) Vääriin seteleihin liittyvien teknisten tietojen luokittelu ja analysointi on **yhteisön tasolla** keskitetty rahanväärennösten tutkimuskeskukseen, jonka EKP on perustanut ja jota **se** hallinnoi. **Jäsenvaltioiden olisi nimettävä tai perustettava kansallinen tutkimuskeskus,**

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 26 päivänä elokuuta 1998, tietyistä euroseteleitä koskevista säännöksistä, sellaisina kuin ne ovat muutettuna 26 päivänä elokuuta 1999 (EKP/1999/3), EYVL L 258, 5.10.1999, s. 32.

Tarkistus 20

Johdanto-osan 9 kappale

(9) ETTK:n on tarkoitus toimia *väliaikaisesti* erillisenä hallintoyksikkönä Ranskan valtion rahapajan (Monnaie de Paris) yhteydessä neuvoston puheenjohtajan ja Ranskan valtiovarainministerin välillä 28. helmikuuta 2000 ja 9. kesäkuuta 2000 käydyn kirjeenvaihdon perusteella. ETTK:n tehtävät on määriteltävä tässä asetuksessa. Neuvosto tekee aikanaan päätöksen ETTK:n myöhemmästä asemasta ja pysyvästä sijoituspaikasta,

(9) ETTK:n on tarkoitus toimia erillisenä **ja riippumattomana** hallintoyksikkönä Ranskan valtion rahapajan (Monnaie de Paris) yhteydessä neuvoston puheenjohtajan ja Ranskan valtiovarainministerin välillä 28. helmikuuta 2000 ja 9. kesäkuuta 2000 käydyn kirjeenvaihdon perusteella. ETTK:n tehtävät on määriteltävä tässä asetuksessa. Neuvosto tekee aikanaan päätöksen ETTK:n myöhemmästä asemasta ja pysyvästä sijoituspaikasta,

Tarkistus 21

Johdanto-osan 11 kappale

(11) On säädettävä siitä, että luottolaitokset ja kaikki muut laitokset, jotka osallistuvat ammattimaisesti setelien ja metallirahojen lajitteluun ja levittämiseen, myös ne, joiden toimintaan kuuluu seteleiden tai metallirahojen vaihtoa, kuten valuuttavaihtopisteet, ovat velvollisia poistamaan liikkeestä ja toimittamaan toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaiset eurosetelit ja -metallirahat, joiden ne tietävät olevan vääriä tai joita niillä on riittävää aihetta epäillä vääriksi. Lisäksi olisi säädettävä siitä, että jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteet, joilla määrätään niiden asianmukaisiksi katsomat seuraamukset, jos edellä mainitut laitokset jättävät velvoitteensa täyttämättä,

(11) On säädettävä siitä, että luottolaitokset ja kaikki muut laitokset, jotka osallistuvat ammattimaisesti setelien ja metallirahojen lajitteluun ja levittämiseen, myös ne, joiden toimintaan kuuluu seteleiden tai metallirahojen vaihtoa, kuten valuuttavaihtopisteet, ovat velvollisia **suorittamaan asianmukaiset vastaanottamiensa eurosetelien ja -metallirahojen aitouden tarkastukset ja** poistamaan liikkeestä ja toimittamaan toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaiset eurosetelit ja -metallirahat, joiden ne tietävät olevan vääriä tai joita niillä on riittävää aihetta epäillä vääriksi. Lisäksi olisi säädettävä siitä, että jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteet, joilla määrätään niiden asianmukaisiksi katsomat seuraamukset, jos edellä mainitut laitokset jättävät velvoitteensa täyttämättä,

Torstai 3. toukokuuta 2001

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 23

3 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioissa tavattuihin väriin seteleihin ja metallirahoihin liittyvien teknisten tietojen ja tilastotietojen keruu ja luettelointi kuuluu toimivaltaisille kansallisille viranomaisille. Tiedot toimitetaan edelleen Euroopan keskuspankkiin tallennettaviksi ja käsiteltäviksi.

1. Jäsenvaltioissa tavattuihin väriin seteleihin ja metallirahoihin liittyvien teknisten tietojen ja tilastotietojen keruu ja luettelointi kuuluu toimivaltaisille kansallisille viranomaisille. Tiedot toimitetaan edelleen Euroopan **keskuspankin rahanväärennosten tutkimuskeskukselle käsiteltäviksi ja tallennettaviksi Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) rahanväärennöstietokantaan.**

Tarkistus 24

3 artiklan 2 kohta

2. Euroopan keskuspankki kokoaa ja tallentaa yhteisön ulkopuolisissa maissa tavattuihin väriin seteleihin ja metallirahoihin liittyvät tekniset tiedot ja tilastotiedot.

2. Euroopan **keskuspankin rahanväärennosten tutkimuskeskus** kokoaa ja tallentaa yhteisön ulkopuolisissa maissa tavattuihin väriin seteleihin ja metallirahoihin liittyvät tekniset tiedot ja tilastotiedot.

Tarkistus 25

4 artiklan 2 kohta

2. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on sallittava, että kansallinen tutkimuskeskus tutkii vääriksi epäillyt setelit, ja niiden on toimitettava viipymättä kansallisen tutkimuskeskuksen analysoitavaksi ja tunnistettavaksi tämän kustakin vääräksi epäilystä setelityypistä pyytämät tarvittavat näytekappalet sekä hallussaan olevat tekniset tiedot ja tilastotiedot. Kansallinen tutkimuskeskus toimittaa Euroopan keskuspankille kaikki sen määrittelemät vaatimukset täyttävät uudet vääriksi epäillyt setelityypit.

2. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on sallittava, että kansallinen tutkimuskeskus tutkii vääriksi epäillyt setelit, ja niiden on toimitettava viipymättä kansallisen tutkimuskeskuksen analysoitavaksi ja tunnistettavaksi tämän kustakin vääräksi epäilystä setelityypistä pyytämät tarvittavat näytekappalet sekä hallussaan olevat tekniset tiedot ja tilastotiedot. Kansallinen tutkimuskeskus toimittaa Euroopan **keskuspankin rahanväärennosten tutkimuskeskukselle** kaikki sen määrittelemät vaatimukset täyttävät uudet vääriksi epäillyt setelityypit.

Tarkistus 26

5 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Neuvosto perustaa Euroopan teknis-tieteellisen keskuksen (ETTK), joka vastaa väärennettyjen eurometallirahojen teknisestä analysoinnista ja luokittelusta yhteisön tasolla.

Tarkistus 27

6 artiklan 1 kohta

1. Luottolaitokset ja kaikki muut laitokset, jotka osallistuvat ammattimaisesti setelien ja metallirahojen lajitteluun ja levittämiseen, myös ne, joiden toimintaan kuuluu eri valuuttamääräisten seteleiden tai metallirahojen vaihtoa, kuten valuuttavaihtopisteet, ovat velvollisia poistamaan liikkeestä kaikki vastaanottamansa setelit ja metallirahat, jotka ne tietävät vääriksi tai joita niillä on riittävästi aihetta epäillä vääriksi. Niiden on toimitettava ne viipymättä toimivaltaisille kansallisille viranomaisille.

1. Luottolaitokset ja kaikki muut laitokset, jotka osallistuvat ammattimaisesti setelien ja metallirahojen lajitteluun ja levittämiseen, myös ne, joiden toimintaan kuuluu eri valuuttamääräisten seteleiden tai metallirahojen vaihtoa, kuten valuuttavaihtopisteet, ovat velvollisia poistamaan liikkeestä kaikki vastaanottamansa setelit ja metallirahat, jotka ne tietävät vääriksi tai joita niillä on riittävästi aihetta epäillä vääriksi. Niiden on toimitettava ne viipymättä toimivaltaisille kansallisille viranomaisille. **Tätä tarkoitusta varten niiden on suoritettava asianmukaiset vastaanottamiensa eurosetelien ja -metallirahojen aitoutta koskevat tarkastukset.**

Torstai 3. toukokuuta 2001

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 28

11 artikla

Mahdollisuuksien mukaan tämän asetuksen 3, 4, 7, 8 ja 9 artiklassa olevia säännöksiä sovelletaan euromääräisiin seteleihin, jotka on valmistettu käyttämällä laillisia välineitä tai laillisia materiaaleja niiden määräysten vastaisesti, joiden mukaan toimivaltaiset viranomaiset voivat laskea liikkeeseen rahaa, tai jotka on laskettu liikkeeseen niiden ehtojen vastaisesti, joiden mukaan toimivaltaiset viranomaiset voivat laskea liikkeeseen rahaa, ja ilman näiden viranomaisten lupaa.

Tämän asetuksen 3, 4, 7, 8 ja 9 artiklassa olevia säännöksiä sovelletaan euromääräisiin seteleihin, jotka on valmistettu käyttämällä laillisia välineitä tai laillisia materiaaleja niiden määräysten vastaisesti, joiden mukaan toimivaltaiset viranomaiset voivat laskea liikkeeseen rahaa, tai jotka on laskettu liikkeeseen niiden ehtojen vastaisesti, joiden mukaan toimivaltaiset viranomaiset voivat laskea liikkeeseen rahaa, ja ilman näiden viranomaisten lupaa.

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2000) 492 (1)),
 - neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan mukaisesti (C5-0441/2000),
 - ottaa huomioon neuvoston periaatteellisen esityksen (6281/2001 – C5-0084/2001),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0120/2001),
1. hyväksyy neuvoston periaatteellisen esityksen näin muutettuna;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia periaatteellisen esityksen sisältöön;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

(1) EYVL C 337 E, 28.11.2000, s. 264.

3.

Neuvoston periaatteellinen esitys ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o .../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

Esitys hyväksyttiin.

Torstai 3. toukokuuta 2001

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston periaatteellisesta esityksestä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o .../2001 vaikutusten laajentamisesta koskemaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa yhtenäisvaluutaksi (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2000) 492 ⁽¹⁾),
 - neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan mukaisesti (C5-0441/2000),
 - ottaa huomioon neuvoston periaatteellisen esityksen (6281/2001 – C5-0084/2001),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0120/2001),
1. hyväksyy neuvoston periaatteellisen esityksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia periaatteellisen esityksen sisältöön;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 337 E, 28.11.2000, s. 264.

10. Laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittaminen / Synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustaminen *

A5-0121/2001

1.

Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))

Aloitetta muutettiin seuraavasti:

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI ⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Otsikko

Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi *laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta*

Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi **takavarikoiduista ja tarkastetuista huumausaineista otettujen näytteiden turvallisesta toimittamisesta turvallisella tavalla jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten välillä analysointia tai tutkimusta varten**

⁽¹⁾ EYVL C 10, 12.1.2001, s. 4.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 2

Johdanto-osan – 1 kappale (uusi)

(– 1) Huumausaineiden laittoman tuotannon ja kaupan torjunta on jäsenvaltioiden poliisi- ja oikeusviranomaisten yhteinen huolenaihe.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 1 kappale

(1) Mahdollisuus toimittaa laillisesti jäsenvaltioiden viranomaisten välillä rikosten ehkäisemistä, selvittämistä, tutkimista ja syytteenpanoa varten näytteitä, jotka on otettu takavarikoiduista *laittomista* huumausaineista tehostaisi huumausaineiden torjuntaa.

(1) Mahdollisuus toimittaa laillisesti jäsenvaltioiden viranomaisten välillä rikosten ehkäisemistä, selvittämistä, tutkimista ja syytteenpanoa varten näytteitä, jotka on otettu takavarikoiduista **valvotuista** huumausaineista tehostaisi huumausaineiden torjuntaa.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 3 kappale

(3) Tällä hetkellä ei ole olemassa oikeudellisesti sitovia sääntöjä *laittomista* huumausaineista otettujen näytteiden laillisesta toimittamisesta jäsenvaltioiden viranomaisten välillä. Tämän vuoksi Euroopan unionin tasolla olisi perustettava järjestelmä, jonka avulla näytteitä voidaan toimittaa laillisesti.

(3) Tällä hetkellä ei ole olemassa oikeudellisesti sitovia sääntöjä **valvotuista** huumausaineista otettujen näytteiden laillisesta toimittamisesta jäsenvaltioiden viranomaisten välillä. Tämän vuoksi Euroopan unionin tasolla olisi perustettava järjestelmä, jonka avulla näytteitä voidaan toimittaa laillisesti.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 4 kappale

(4) Kyseistä järjestelmää olisi voitava soveltaa kaikkiin *laittomista* huumausaineista otettujen näytteiden toimitusmuotoihin jäsenvaltioiden välillä. Näytteiden toimittamisen olisi perustuttava näytteitä lähettävän ja niitä vastaanottavan jäsenvaltion väliseen sopimukseen, ja näytteiden toimittamisesta olisi tiedotettava niille jäsenvaltioille, joiden alueella toimitus tapahtuu.

(4) Kyseistä järjestelmää olisi voitava soveltaa kaikkiin **valvotuista** huumausaineista otettujen näytteiden toimitusmuotoihin jäsenvaltioiden välillä. Näytteiden toimittamisen olisi perustuttava näytteitä lähettävän ja niitä vastaanottavan jäsenvaltion väliseen sopimukseen, ja näytteiden toimittamisesta olisi tiedotettava niille jäsenvaltioille, joiden alueella toimitus tapahtuu.

Tarkistus 6

Johdanto-osan 6 kappale

(6) Näytteet olisi toimitettava tavalla, joka on riittävän turvallinen, jotta voidaan taata, ettei kuljetettuja näytteitä voida käyttää väärin,

(6) Näytteet **on** toimitettava tavalla, **jolla varmistetaan mahdollisimman suuri turvallisuus**, jotta voidaan taata, ettei kuljetettuja näytteitä voida käyttää väärin,

Tarkistus 7

1 artiklan 1 kohta

1. Tällä päätöksellä perustetaan järjestelmä, jonka avulla *laittomista* huumausaineista otettuja näytteitä voidaan toimittaa laillisesti jäsenvaltioiden välillä.

1. Tällä päätöksellä perustetaan järjestelmä, jonka avulla **valvotuista** huumausaineista otettuja näytteitä voidaan toimittaa jäsenvaltioiden välillä.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 8

1 artiklan 2 kohta

2. *Laittomista* huumausaineista otettujen näytteiden, jäljempänä "näytteet" toimittamista pidetään laillisena kuljetusmuotona kaikissa jäsenvaltioissa, jos se tapahtuu tässä päätöksessä vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

2. **Valvotuista** huumausaineista otettujen näytteiden, jäljempänä "näytteet" toimittamista pidetään laillisena kuljetusmuotona kaikissa jäsenvaltioissa, jos se tapahtuu tässä päätöksessä vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

Tarkistus 9

2 artiklan 2 kohdan c alakohta

c) aineita, jotka sisältyvät uusia synteettisiä huumausaineita koskevasta tiedonvaihdosta, riskien arvioinnista ja valvonnasta 16 päivänä heinäkuuta 1997 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan 97/396/YOS 5 artiklan perusteella tehtyihin tai tehtäviin päätöksiin.

c) aineita, jotka sisältyvät uusia synteettisiä huumausaineita koskevasta tiedonvaihdosta, riskien arvioinnista ja valvonnasta 16 päivänä kesäkuuta 1997 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan 97/396/YOS perusteella tehtyihin tai tehtäviin päätöksiin.

Tarkistus 10

3 artiklan 3 kohta

3. Ainoastaan kansallisilla yhteyspisteillä on toimivalta antaa lupa näytteiden toimittamiseen tämän päätöksen nojalla.

3. Ainoastaan kansallisilla yhteyspisteillä on toimivalta, **tarvittaessa yhdessä toimivaltaisten kansallisten elinten kanssa**, antaa lupa näytteiden toimittamiseen tämän päätöksen nojalla.

Tarkistus 11

4 artiklan 1 kohta

1. Sen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen, joka aikoo lähettää näytteen ja sen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen, joka aikoo vastaanottaa kyseisen näytteen, on sovittava kuljetustavasta. Tätä varten niiden on käytettävä liitteessä olevaa näytteen toimittamista koskevaa lomaketta.

1. Sen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen, joka aikoo lähettää näytteen ja sen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen, joka aikoo vastaanottaa kyseisen näytteen, on sovittava **mahdollisimman tarkoituksenmukaisesta ja turvallisesta** kuljetustavasta **ennen toimitusta**. Tätä varten niiden on käytettävä liitteessä olevaa näytteen toimittamista koskevaa lomaketta.

Tarkistus 12

4 artiklan 2 kohta

2. Kun näytteen toimittamiseen liittyy kuljetus toisen jäsenvaltion, jäljempänä "asiaan liittyvä jäsenvaltio", alueen kautta, lähettävän jäsenvaltion yhteyspisteen on ilmoitettava aiotusta kuljetuksesta kyseisen asiaan liittyvän jäsenvaltion kansalliselle yhteyspisteelle. Tätä varten kullekin asiaan liittyvälle jäsenvaltiolle on lähetettävä jäljennös asianmukaisesti täytetystä näytteen toimittamista koskevasta lomakkeesta.

2. Kun näytteen toimittamiseen liittyy kuljetus toisen jäsenvaltion, jäljempänä "**kauttakulkujäsenvaltio**", alueen kautta, lähettävän jäsenvaltion yhteyspisteen on **ennakolta** ilmoitettava aiotusta kuljetuksesta kyseisen **kauttakulkujäsenvaltion** kansalliselle yhteyspisteelle. Tätä varten kullekin **kauttakulkujäsenvaltiolle** on lähetettävä jäljennös asianmukaisesti täytetystä näytteen toimittamista koskevasta lomakkeesta **ennen toimitusta**.

Tarkistus 13

5 artiklan 1 kohta

1. *Näytteen lähettävä ja vastaanottava jäsenvaltio* päättävät kuljetustavasta. Näytteiden kuljettamisen on tapahduttava riittävän turvallisella tavalla.

1. Näytteiden kuljettamisen on tapahduttava turvallisella tavalla.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 14

5 artiklan 2 kohta

2. Muun muassa seuraavia kuljetustapoja pidetään riittävän turvallisina:

- a) lähettävän tai vastaanottavan jäsenvaltion viranomainen;
- b) kuriirilähetys;
- c) diplomaattiposti;
- d) kirjattu (pika) postilähetys.

2. Muun muassa seuraavia kuljetustapoja pidetään turvallisina:

- a) lähettävän tai vastaanottavan jäsenvaltion viranomainen;
- c) diplomaattiposti;
- d) kirjattu (pika) postilähetys.

Tarkistus 15

5 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Edellä mainittuja kuljetustapoja on tarkistettava jatkuvasti, ja kansallisten yhteyspisteiden on sovittava vaihtoehtoisista turvallisista kuljetustavoista, mikäli saadut kokemukset antavat siihen aihetta.

Tarkistus 16

5 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden viranomaiset eivät saa estää tai pysäyttää kuljetusta, jonka liitteenä on asianmukaisesti täytetty näytteen toimittamista koskeva lomake, ellei heillä ole epäilyksiä lomakkeen laillisuudesta. Jos näytteen toimittamista koskevan lomakkeen oikeudellisesta asemasta on epäilyksiä, kuljetuksen pysäyttäminen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen on otettava mahdollisimman pian yhteys näytteen toimittamista koskevan lomakkeen täyttämistä vastaavien jäsenvaltioiden kansallisiin yhteyspisteisiin asian selvittämiseksi.

4. Jäsenvaltioiden viranomaiset eivät saa estää tai pysäyttää kuljetusta, jonka liitteenä on asianmukaisesti täytetty näytteen toimittamista koskeva lomake, ellei heillä ole epäilyksiä **kuljetuksen** laillisuudesta. Jos näytteen toimittamista koskevan lomakkeen oikeudellisesta asemasta on epäilyksiä, kuljetuksen pysäyttäminen jäsenvaltion kansallisen yhteyspisteen on otettava **viipymättä** yhteys näytteen toimittamista koskevan lomakkeen täyttämistä vastaavien jäsenvaltioiden kansallisiin yhteyspisteisiin asian selvittämiseksi.

Tarkistus 17

5 artiklan 5 kohta

5. Jos lähettävän tai vastaanottavan jäsenvaltion viranomainen vastaa näytteen kuljettamisesta, kyseinen viranomainen ei saa pukeutua virkapukuun. Hänellä ei liioin saa olla operatiivista toimivaltaa eikä hän saa suorittaa kuljetuksen aikana muita tehtäviä.

5. Jos lähettävän tai vastaanottavan jäsenvaltion viranomainen vastaa näytteen kuljettamisesta, kyseinen viranomainen ei saa pukeutua virkapukuun. Hän ei liioin saa **suorittaa kuljetuksen aikana muita operatiivisia tehtäviä kuin sellaisia, jotka lähettävä, kauttakulku- tai vastaanottava jäsenvaltio on hyväksynyt.**

Tarkistus 18

6 artiklan otsikko

Näytteen *laatu* ja käyttö

Näytteen **määrä** ja käyttö

Tarkistus 19

6 artiklan 1 kohta

1. Näytteen määrä ei saa olla suurempi kuin mitä on tarpeen lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten työskentelyä varten.

1. Näytteen määrä ei saa olla suurempi kuin mitä **katsotaan olevan** tarpeen lainvalvonta- ja **oikeudenkäyttötarkoituksia tai näytteiden analysointia** varten.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 20
6 artiklan 2 kohta

2. Näytteen käyttämisestä vastaanottavassa jäsenvaltiossa sovitaan lähetettävän ja vastaanottavan jäsenvaltion välillä ottaen huomioon, että näytteitä voidaan käyttää ainoastaan rikosten ehkäisemistä, selvittämistä, tutkimista ja syytteenpanoa varten.

2. Näytteen käyttämisestä vastaanottavassa jäsenvaltiossa sovitaan lähetettävän ja vastaanottavan jäsenvaltion välillä ottaen huomioon, että näytteitä voidaan käyttää ainoastaan rikosten ehkäisemistä, selvittämistä, tutkimista ja syytteenpanoa **tai näytteiden analysointia** varten.

Tarkistus 21
7 artiklan 1 kohta

1. Euroopan unionin neuvosto arvioi tätä päätöstä ennen ...⁽¹⁾

1. Tätä päätöstä **arvioidaan aikaisintaan kahden vuoden ja viimeistään neljän vuoden kuluttua sen voimaantulosta.**

⁽¹⁾ Viisi vuotta tämän päätöksen voimaantulosta.

Tarkistus 22
7 artiklan 2 kohta

2. Jokaisen lähetettävän jäsenvaltion kansallisten yhteyspisteiden on talletettava arviointia varten vähintään viiden vuoden ajan kopiot kaikista täytetyistä näytteiden toimittamista koskevista lomakkeista.

2. Jokaisen lähetettävän jäsenvaltion kansallisten yhteyspisteiden on talletettava arviointia varten vähintään **kymmenen** vuoden ajan kopiot kaikista täytetyistä näytteiden toimittamista koskevista lomakkeista.

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi laittomista huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Ruotsin kuningaskunnan aloitteen (14008/2000)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti (C5-0734/2000),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 106 ja 67 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0121/2001),

1. hyväksyy Ruotsin kuningaskunnan aloitteen näin muutettuna;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Ruotsin kuningaskunnan aloitteeseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Ruotsin kuningaskunnan hallitukselle.

⁽¹⁾ EYVL C 10, 12.1.2001, s. 4.

Torstai 3. toukokuuta 2001

2.

Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))

Aloitetta muutettiin seuraavasti:

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 23

Johdanto-osan – 1 kappale (uusi)

(– 1) Synteettisten huumausaineiden tuotanto Euroopan unionissa ja niiden maailmanlaajuinen kauppa ovat luoneet tilanteen, jossa tarvitaan välittömiä ja yhteensovitettuja toimia Euroopan unionin tasolla.

Tarkistus 24

Johdanto-osan 2 kappale

(2) Synteettisillä huumausaineilla on niiden valmistusprosessiin sisältyvien valmistusohjeiden ja -tekniikoiden vuoksi tiettyjä yhteisiä ominaisuuksia, joiden perusteella eri yhteyksissä ja eri paikoissa takavarikoitujen synteettisten huumausaineiden yhteinen alkuperä voidaan jäljittää, toisin sanoen niiden välinen yhteensopivuus voidaan määrittää.

(2) Synteettisillä huumausaineilla on niiden valmistusprosessiin sisältyvien valmistusohjeiden ja -tekniikoiden vuoksi tiettyjä yhteisiä ominaisuuksia **tai parametrejä, joiden avulla voidaan löytää yhdyssiteitä** eri yhteyksissä ja eri paikoissa takavarikoitujen synteettisten huumausaineiden **välillä**.

Tarkistus 25

Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

(2a) Yhtenäinen toiminta 97/396/YOS 16 päivältä kesäkuuta 1997, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K. 3 artiklan perusteella uusia synteettisiä huumausaineita koskevasta tiedonvaihdosta, riskien arvioinnista ja valvonnasta⁽¹⁾, yhteinen toiminta 96/750/YOS, 17 päivältä joulukuuta 1996, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K. 3 artiklan perusteella Euroopan unionin jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen ja käytäntöjen lähentämisestä huumeiden väärinkäytön torjumiseksi sekä laittoman huumausainekaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi⁽²⁾ ja toimenpiteistä huumausaineiden laittoman viljelyn ja tuotannon torjumiseksi ja hävittämiseksi Euroopan unionissa 16 päivänä joulukuuta 1996 annettu neuvoston päätöslauselma⁽³⁾ on otettu huomioon.

⁽¹⁾ EYVL L 167, 25.6.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 342, 31.12.1996, s. 6.

⁽³⁾ EYVL C 389, 23.12.1996, s. 1.

⁽¹⁾ EYVL C 10, 12.1.2001, s. 1.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 26

Johdanto-osan 3 kappale

(3) Joissakin Euroopan unionin kansallisissa rikosteknisissä laboratorioissa on kehitetty erityisiä synteettisten huumausaineiden analysointitekniikoita, *joiden avulla* kyseiset yhteiset ominaisuudet voidaan tunnistaa.

(3) Joissakin Euroopan unionin kansallisissa rikosteknisissä laboratorioissa on kehitetty erityisiä **joidenkin** synteettisten huumausaineiden analysointitekniikoita, **minkä ansiosta** kyseiset yhteiset ominaisuudet voidaan tunnistaa.

Tarkistus 27

Johdanto-osan 4 kappale

(4) Kyseisistä ominaisuuksista *saadaan uutta* tietoa perinteisten rikostiedustelu- tai tutkintatietojen lisäksi Näiden tietojen yhdistelmien avulla on mahdollista todeta tai vahvistaa meneillään olevien tai päättyneiden rikostutkintojen välisiä yhteyksiä ja siten helpottaa synteettisten huumausaineiden valmistukseen ja jakeluun osallistuvien laittomien keskusten tai verkostojen tunnistamista.

(4) Näistä **ominaisuuksista voidaan saada tietoa**, jonka yhdistämällä perinteisiin tietoihin ja tiedustelutietoihin voidaan **todeta tai vahvistaa meneillään olevien tai päättyneiden rikostutkintojen välisiä yhteyksiä ja siten helpottaa synteettisten huumausaineiden valmistukseen ja jakeluun osallistuvien laittomien keskusten tai verkostojen tunnistamista.**

Tarkistus 28

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Kehitettyjen erityistekniikoiden avulla saatavia tietoja ei ole teknisesti mahdollista yhdenmukaistaa lyhyellä aikavälillä. Kyseisiä tekniikoita kehittäneet laboratoriot olisi nimettävä ja niiden tehtäväksi olisi annettava synteettisten huumausaineiden erityisten fyysisten ja kemiallisten ominaisuuksien määrittely ja epäpuhtauksien profilointi.

(5) **Nykyisin** kehitettyjen erityistekniikoiden avulla saatavia tietoja ei ole **yhdenmukaistettu riittävästi, jotta rikosteknisten tietojen operatiivinen vaihto olisi mahdollista, ja kyseisiä** tekniikoita kehittäneet laboratoriot olisi nimettävä ja niiden tehtäväksi olisi annettava synteettisten huumausaineiden erityisten fyysisten ja kemiallisten ominaisuuksien määrittely ja epäpuhtauksien profilointi.

Tarkistus 29

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) **On epätodennäköistä, että rikosteknisten tietojen vaihto voi koskaan täysin korvata näytteiden vaihtoa. Rikosteknisten tietojen vaihto näytteiden sijasta on tehokkuusnäkökohtien vuoksi toivottavaa pitkällä aikavälillä. Tutkimusta ja kehittämistä tällaisen tiedonvaihdon alalla olisi kannustettava.**

Tarkistus 30

Johdanto-osan 6 kappale

(6) Reaaliaikaisten rikosteknisten rikostiedustelu- ja tutkintatietojen kerääminen, yhdistely ja analysointi on keskeisen tärkeää operatiivisiin tuloksiin pääsemiseksi, *minkä vuoksi synteettisistä huumausaineista otetut näytteet on toimitettava nimetyille laboratorioille ja rikostiedustelu- tai tutkintatiedot Europolille välittömästi takavarikoinnin jälkeen,*

(6) **Reaaliaikaisten rikosteknisten tiedustelu- ja tutkintatietojen kerääminen, yhdistely ja analysointi on keskeisen tärkeää operatiivisiin tuloksiin pääsemiseksi.**

Tarkistus 31

Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

(6 a) **On välttämätöntä luoda menettely sellaiseksi, että Euroopan parlamentti voi osallistua verkoston kehittämiseen.**

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 32

Johdanto-osan 6 b kappale (uusi)

(6 b) Verkoston tarkoituksena on luoda asiantuntemusta tällä alalla koko Euroopan unionissa,

Tarkistus 33

1 artiklan 1 kohta

1. Perustetaan Euroopan *laboratoriojärjestelmä*, jonka tarkoituksena on suorittaa erityisiä rikosteknisiä profilointianalyyskejä, jäljempänä "erityisanalyysit", takavarikoiduista synteettisistä huumausaineista otetuista näytteistä rikosten ehkäisemistä, tutkintaa, selvittämistä ja syytteenpanoa varten.

1. Perustetaan Euroopan **unionin laajuinen järjestelmä, jonka toimintaan osallistuvat myös ehdokasvaltiot ja** jonka tarkoituksena on suorittaa **ja vertailla luotettavien ja tarkkaan määriteltyjen standardien perusteella** erityisiä rikosteknisiä profilointianalyyskejä, jäljempänä "erityisanalyysit", takavarikoiduista synteettisistä huumausaineista otetuista näytteistä rikosten ehkäisemistä, tutkintaa, selvittämistä ja syytteenpanoa varten **tunnistamalla muun muassa valmistettujen tuotteiden ja niiden lähteiden välisiä yhteyksiä. Järjestelmä sisältää rikostekniset laboratoriot.**

Tarkistus 35

1 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. "Erityisanalyysillä" tarkoitetaan rutiinianalyysien ulkopuolelle jäävien parametrien mittaamista määrittelemällä fyysiset tai kemialliset ominaisuudet tai jollain muulla tavalla, kuten synteettisten huumausaineiden epäpuhtauksien profiloinnilla, jossa päätavoite on löytää yhdyssiteitä takavarikoitujen huumausaineiden ja niiden lähteiden välillä.

Tarkistus 34

1 artiklan 2 kohta

2. Tässä päätöksessä tarkoitetaan "synteettisillä huumausaineilla" amfetamiineja, MDMA:ta ja muita ekstaasin vastineita (amfetamiinin tyyppisiä piristeitä).

2. Tässä päätöksessä tarkoitetaan "synteettisillä huumausaineilla" amfetamiineja ja amfetamiinin tyyppisiä piristeitä.

Tarkistus 36

3 artiklan 1 kohdan a alakohta

a) suorittaa niille toimitettujen synteettisistä huumausaineista otettujen näytteiden erityisanalyyskejä kaikkien jäsenvaltioiden puolesta;

a) suorittaa niille toimitettujen synteettisistä huumausaineista otettujen näytteiden erityisanalyyskejä kaikkien jäsenvaltioiden puolesta **ja välittää tulokset asianomaisille osapuolille;**

Tarkistus 37

3 artiklan 1 kohdan b alakohta

b) määritellä, sopivatko analysoidut näytteet yhteen muiden kyseisen laboratorion analysoimien näytteiden kanssa.

b) määritellä, sopivatko analysoidut näytteet yhteen muiden **edellä 1 artiklassa tarkoitettussa Euroopan unionin laajuisessa järjestelmässä analysoitujen** näytteiden kanssa.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 38

3 artiklan 2 kohta

2. Nimetyt laboratoriot soveltavat erityisanalyysiin parhaimpia mahdollisia kemiallisia prosesseja ja pitävät kirjaa kaikista analysoiduista näytteistä, jotta näytteiden mahdollinen yhteensopivuus voidaan tarkistaa.

2. Nimetyt laboratoriot soveltavat erityisanalyysiin parhaimpia mahdollisia prosesseja ja pitävät kirjaa kaikista analysoiduista näytteistä, jotta näytteiden mahdollinen yhteensopivuus voidaan tarkistaa.

Tarkistus 39

3 artiklan 2 a kappale (uusi)

2a. Nimettyjen laboratorioden on myös tehtävä yhteistyötä muiden Euroopan unionin rikosteknisten laboratorioden kanssa synteettisten huumausaineiden erityisanalyysien kehittämiseksi ja parantamiseksi sekä analyyseista saatujen tietojen vaihtamiseksi. Yhteistyöllä pitää erityisesti pyrkiä valmistelevaan 8 artiklassa tarkoitettua arviointia.

Tarkistus 41

5 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltioiden on lisäksi otettava näytteitä muualla kuin valmistuspaikoilla takavarikoiduista synteettisistä huumausaineista ja toimitettava kyseiset näytteet nimetyille laboratorioille, jos takavarikon määrä on suurempi kuin:

- a) 500 kappaletta pillereiden tai annosten osalta
- b) 1 000 millilitraa nesteiden osalta
- c) 1 000 grammaa jauheiden tai muun irtotavaran osalta.

2. Jäsenvaltioiden on lisäksi otettava näytteitä muualla kuin valmistuspaikoilla takavarikoiduista synteettisistä huumausaineista ja toimitettava kyseiset näytteet nimetyille laboratorioille, jos takavarikon määrä on suurempi kuin:

- a) **250 kappaletta** pillereiden tai annosten osalta
- b) **500 millilitraa** nesteiden osalta
- c) **500 grammaa jauheiden tai muun irtotavaran osalta.**

tai muissa jäsenvaltion tarpeelliseksi katsomissa tapauksissa.

Tarkistus 42

5 artiklan 4 kohta

4. Näytteet on otettava ja toimitettava *mahdollisimman pian*. Näytteiden ottamisesta ja toimittamisesta voidaan kieltäytyä ainoastaan, jos näytteiden ottaminen ja/tai toimittaminen voi:

- vahingoittaa keskeisiä kansallisia turvallisuusetuja; tai
- vaarantaa vireillä olevan tutkinnan onnistumisen tai henkilöiden turvallisuuden;
- sisältää organisatorisia tai erityiseen tiedustelutoimintaan liittyviä tietoja valtion turvallisuuden alalla.

4. Näytteet on otettava ja toimitettava **viipymättä**. Näytteiden ottamisesta ja toimittamisesta voidaan kieltäytyä ainoastaan, jos näytteiden ottaminen ja/tai toimittaminen voi:

- vahingoittaa keskeisiä kansallisia turvallisuusetuja; tai
- **vakavasti** vaarantaa vireillä olevan tutkinnan onnistumisen, **syytettynä olevan henkilön, jolta aine on takavarikoitu, menestyksekkään syyttämisen** tai henkilöiden turvallisuuden;
- sisältää organisatorisia tai erityiseen tiedustelutoimintaan liittyviä tietoja valtion turvallisuuden alalla.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 43

5 artiklan 5 kohta

5. Näytteet on toimitettava *laittomista* huumausaineista otettujen näytteiden toimittamisesta tehdyn neuvoston päätöksen N:o 2000/.../YOS mukaisesti. Näytteet lähetettävä tai vastaanottava valtio ei saa kieltäytyä täyttämästä kyseisen päätöksen 4 artiklassa tarkoitettua tarvittavaa näytteen toimittamista koskevaa lomaketta, jos näyte toimitetaan tämän artiklan perusteella.

5. Näytteet on toimitettava **takavarikoiduista ja tarkaste-tuista** huumausaineista otettujen näytteiden **turvallisesta** toimittamisesta **turvallisella tavalla jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten välillä analysointia tai tutkimusta varten** tehdyn neuvoston päätöksen N:o 2000/.../YOS mukaisesti. Näytteet lähetettävä tai vastaanottava valtio ei saa kieltäytyä täyttämästä kyseisen päätöksen 4 artiklassa tarkoitettua tarvittavaa näytteen toimittamista koskevaa lomaketta, jos näyte toimitetaan tämän artiklan perusteella.

Tarkistus 44

6 artiklan 1 kohta

1. *Laboratorion* on ilmoitettava *mahdollisimman pian* näytteen lähettäneelle jäsenvaltiolle erityisanalyysin tuloksista ja mahdollisesta yhteensopivuudesta muiden näytteiden kanssa.

1. **Nimetyn laboratorion** on ilmoitettava **viipymättä** näytteen lähettäneelle jäsenvaltiolle erityisanalyysin tuloksista ja mahdollisesta yhteensopivuudesta muiden **aiemmin analysoitujen** näytteiden kanssa.

Tarkistus 45

7 artiklan 1 kohta

1. Europol-yleissopimuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti takavarikkoon liittyvät *rikostiedustelu- tai tutkintatiedot*, jotka on toimitettava erityisanalyysiä varten tämän päätöksen 5 artiklan mukaisesti, on toimitettava Europolille samanaikaisesti, kun itse näyte toimitetaan nimetylle laboratoriolle, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen sopimuksen 4 artiklan 5 kohdan soveltamista.

1. Europol-yleissopimuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti takavarikkoon liittyvät **tiedot tai tiedustelutiedot**, jotka on toimitettava erityisanalyysiä varten tämän päätöksen 5 artiklan mukaisesti, on toimitettava Europolille samanaikaisesti, kun itse näyte toimitetaan nimetylle laboratoriolle, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen sopimuksen 4 artiklan 5 kohdan soveltamista.

Tarkistus 46

7 artiklan 2 kohta

2. Europol-yleissopimuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti Europolille on tiedotettava *mahdollisimman pian* kaikista yhteensopivista näytteistä. Europolille on toimitettava tietoja huumausaineiden laadusta sekä yhteensopivien näytteiden alkuperästä, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen sopimuksen 4 artiklan 5 kohdan soveltamista.

2. Europol-yleissopimuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti Europolille on tiedotettava **viipymättä** kaikista yhteensopivista näytteistä. Europolille on toimitettava tietoja **synteettisten** huumausaineiden laadusta sekä yhteensopivien näytteiden alkuperästä, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen sopimuksen 4 artiklan 5 kohdan soveltamista.

Tarkistus 47

7 a artikla (uusi)

7 a artikla

Tietojen vaihto ja vertailu

On voitava vaihtaa ja vertailla tietoja tutkituista näytteistä kolmansien maiden asiasta vastaavien nimettyjen viranomaisten kanssa, jos katsotaan, että tällaisilla yhteydenotoilla voidaan helpottaa synteettisten huumausaineiden laittomaan tuotantoon, jakeluun ja myyntiin liittyvien rikosten ehkäisemistä, havaitsemista, tutkimista ja niihin liittyvää syytteenpanoa sekä Euroopan unionissa että sen ulkopuolella.

Torstai 3. toukokuuta 2001

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 48

8 artiklan 1 kohta

1. Euroopan unionin neuvosto arvioi tätä päätöstä *ennen*⁽¹⁾.

1. Euroopan unionin neuvosto arvioi tätä päätöstä **aikaisintaan kahden vuoden ja viimeistään neljän vuoden kuluttua sen voimaantulosta.**

⁽¹⁾ Viisi vuotta tämän päätöksen voimaantulopäivästä.

Tarkistus 49

8 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Tätä päätöstä tarkastellaan joka tapauksessa uudelleen sen jälkeen, kun rikostekninen tutkimus mahdollistaa erityisanalyyseista saatujen tietojen vaihtamisen ilman, että vaihdettavien tietojen rikostekninen laatu heikkenee.

Tarkistus 50

8 artiklan 2 kohta

2. Nimettyjen laboratoriodien talletettava arviointia varten vähintään *viiden* vuoden ajan tiedot kaikista suoritetuista erityisanalyseista.

2. Nimettyjen laboratoriodien talletettava arviointia varten vähintään **kymmenen** vuoden ajan tiedot kaikista suoritetuista erityisanalyseista.

Tarkistus 51

Liite, ensimmäinen rivi

Laboratorio 1: MDMA ja muut ekstaasin vastineet

Laboratorio 1: **Amfetamiinin tyyppiset piristeet**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi synteettisiä huumausaineita koskevan rikosteknisen profilointijärjestelmän perustamisesta (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Ruotsin kuningaskunnan aloitteen (14007/2000⁽¹⁾),
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti (C5-0737/2000),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 106 ja 67 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0121/2001),

1. hyväksyy Ruotsin kuningaskunnan aloitteen näin muutettuna;

2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

⁽¹⁾ EYVL C 10, 12.1.2001, s. 1.

Torstai 3. toukokuuta 2001

3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Ruotsin kuningaskunnan aloitteeseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Ruotsin kuningaskunnan hallitukselle.

11. Ydinturvallisuus: Tšernobylin onnettomuuden vaikutukset terveyteen**B5-0321, 0322, 0323, 0324 ja 0325/2001****Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinturvallisuudesta: viisitoista vuotta Tšernobylin onnettomuuden jälkeen – onnettomuuden vaikutukset terveyteen***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon 18. syyskuuta 1997 antamansa päätöslauselman Tšernobylin ydinvoimalan sulkemisesta vuoteen 2000 mennessä sekä Hmelnitski 2 ja Rovno 4 -ydinreaktorien valmiiksi saattamisesta Ukrainassa ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston direktiivin N:o 96/29/Euratom perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta,
 - ottaa huomioon Ottawassa 20. joulukuuta 1995 allekirjoitetun, Tšernobylin sulkemista koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan G7-maiden ja Ukrainan välillä,
- A. ottaa huomioon, että Tšernobylin ydinvoimala suljettiin 15. joulukuuta 2000 eli 14 vuoden kuluttua maailman pahimpaan ydinvoimalaturmaan johtaneesta reaktorin räjähtämisestä,
 - B. ottaa huomioon, että Ukraina on noudattanut yhteisymmärryspöytäkirjaa ja on sulkenut Tšernobylin ydinvoimalan, ja että G7 ja EU ovat sopineet Hmelnitskissä ja Rovnossa sijaitsevan kahden uuden reaktorin (H2R4) valmistumisen rahoittamisesta,
 - C. ottaa huomioon, että Tšernobylin nelosyksikössä 26. huhtikuuta 1986 tapahtunut onnettomuus aiheutti työntekijöiden välittömän kuoleman, sai aikaan Venäjään, Ukrainaan ja Valko-Venäjään nykyisin kuuluvan ympäröivän alueen vakavan saastumisen ja levitti radioaktiivisia isotooppeja kaikkialle Eurooppaan,
 - D. toteaa, että vaikka tämä alue on yksi maailman radioaktiivisimmista, se on yhä asuttu, ja että vielä 15 vuotta katastrofin jälkeen esiintyy syöpää, varsinkin kilpirauhassyöpää, leukemiaa ja muita vakavia ja usein tappavia sairauksia,
 - E. ottaa huomioon, että yleisesti hyväksytyllä säteilyriskimallilla ei kyetty ennakoimaan nyt ilmi tulleiden säteilysairauksien puhkeamista,
 - F. ottaa huomioon, että yksinomaan Valko-Venäjä sai osakseen yli 80 prosenttia radioaktiivisesta pölystä,
 - G. ottaa huomioon Ukrainan hallitusten ja G7-teollisuusmaiden väliset 5 vuotta kestäneet neuvottelut ja että G7-ryhmä ja EU ovat sopineet lainasta Ukrainan energia-alan uudistamiseksi, Tšernobylin sarkofagin muuntamiseksi vakaaksi sekä puoliksi rakennettujen Hmelnitski 2 ja Rovno 4 -reaktorin, jotka tunnetaan myös nimellä H2R4, rakentamiseksi loppuun osana vaihtoehtoista energiapakettia, jolla pyritään korvaamaan Tšernobylista saatava energia,
 - H. katsoo, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden tekemä yhden miljardin euron suuruinen sitoumus on suurin yksittäinen tuki, jonka Ukraina saa hyvitykseksi Tšernobylin ydinvoimalan käytöstä poistamisesta,

⁽¹⁾ EYVL C 304, 6.10.1997, s. 113.

Torstai 3. toukokuuta 2001

- I. ottaa huomioon, että Tšernobylin ydinkatastrofilla on jo paljon uhreja ja että sillä on vielä pitkään traagisia vaikutuksia sekä onnettomuudessa altistuneen väestön että tulevien sukupolvien terveyteen; on huolestunut siitä, että työvoiman muuttaessa saastuneilta alueilta saastumattomille alueille syntyy pulaa työvoimasta ja ammattitaitoisesta väestöstä, ja siitä, että niiden ihmisten sosiaalinen ja taloudellinen asema, jotka asuvat ja työskentelevät saastuneilla alueilla, riippuu vahvasti valtiontuista,
- J. muistuttaa Ukrainan olevan riippuvainen Venäjän ja Keski-Aasian öljy- ja kaasutoimituksista ja laatiineen suunnitelmia huollon monipuolistamiseksi erityisesti rakentamalla Turkmenistanista ja Kazakstanista johdettavat öljy- ja kaasuputket,
- K. ottaa huomioon, että Euroopan unionissa ollaan edelleen erittäin huolissaan KIE-maiden muiden ydinvoimaloiden turvallisuudesta, ja katsoo, että Tšernobylin tapausta olisi pidettävä tässä yhteydessä pysyvänä varoituksena,
 1. pitää Tšernobylin ydinvoimalan sulkemista varauksettoman myönteisenä;
 2. korostaa jälleen, että on ehdottoman välttämätöntä, että Ukrainalla on johdonmukainen ja pitkään aikavälin kestävä energiapolitiikka, jossa kiinnitetään eritoten huomiota energiatehokkuutta ja energian säästämistä koskevien toimenpiteiden toteuttamiseen ja jossa keskitytään tuhlaamiseen liittyvien ongelmien poistamiseen energian kuljetuksessa ja jakelussa ja toteutetaan soveltuvia markkinatoimenpiteitä; katsoo, että unioni voi erityisesti Tacis-ohjelman avulla auttaa Ukrainaa saavuttamaan energian-alan tavoitteet, jotka sen on ehdottomasti asetettava itselleen, erityisesti lisäämällä uusiutuvien energialähteiden hyödyntämistä;
 3. pyytää komissiota varmistamaan, että Turkmenistanista ja Kazakstanista johdettavien öljy- ja kaasuputkien rakentamiseen myönnetään tukea;
 4. uskoo, että suojarakenne olisi muutettava ekologisesti turvalliseksi järjestelmäksi, ja ottaa huomioon, että komissio lupasi heinäkuussa 2000 lahjoittaa 100 miljoonaa euroa Tšernobylin suojarakenteen kunnostamista varten, mutta ottaa huomioon, että Euroopan jälleerakennus- ja kehityspankin johtamassa hankkeessa on tehtävä vielä paljon, jotta vahingoittuneesta yksiköstä saataisiin turvallinen;
 5. pyytää Euroopan unionia läheisessä yhteistyössä ehdokasvaltioiden ja muiden valtioiden, joita asia koskee, kanssa ottamaan vaarin tämän katastrofin opetuksista ja tukemaan horjumatta ennalta varautumisen periaatteen soveltamista, jonka mukaan näissä maissa vaaraa aiheuttavat ydinvoimalat on suljettava ja purettava, ja toteaa lisäksi, että komission myöntämällä tuella on rahoitettu liiketoiminnan kehittämistoimistoa, jonka tavoitteena on lieventää niitä sosiaalisia vaikutuksia, joita Tšernobylin sulkemisella on paikalliseen väestöön;
 6. edellyttää radioaktiivisuusmittausten jatkamista, jotta säteilyn vaikutuksia maaperään, ilmakehään, vesistöön sekä kasvi- ja eläinkuntaan voidaan arvioida tieteellisesti, ja toivoo, että tältä alueelta peräisin olevien elintarvikkeiden kulutus kielletään jyrkästi;
 7. kannattaa kaikkia pyrkimyksiä Tšernobylin suuronnettomuuden pitkäaikaisten terveys- ja ympäristövaikutusten tutkimiseksi ja sen seurausten tutkimus-, arviointi- ja lieventämishankkeita; vaatii, että Ukrainalle, Valko-Venäjälle ja Venäjälle annetaan rahoitusapua, jotta ne voivat vastata Tšernobylin suuronnettomuudesta johtuviin valtaviin sosiaalisiin seurauksiin ja terveysongelmiin, ja painottaa, että kuolleisuus alueella riippuu paljolti sairastuneille henkilöille annetun hoidon laadusta ja tehokkuudesta;
 8. ottaa huomioon, että Tšernobylin terveysvaikutukset ovat tällä hetkellä tärkein kysymys, ja pitää siten ilahduttavana Maailman terveysjärjestö WHO:n päätöstä oman konferenssin järjestämisestä kesäkuussa 2001 sen sijaan, että se osallistuisi IAEA:n (Kansainvälinen atomienergiajärjestö) kanssa Tšernobylin 15-vuotismuistopäivän kunniaksi järjestettävään konferenssiin;
 9. on erittäin huolestunut erityisesti lasten kilpirauhassyövän valtavasta lisääntymisestä niissä kolmessa maassa, joita onnettomuus koetteli eniten, ja monenlaisten terveysongelmien huomattavasta lisääntymisestä;

Torstai 3. toukokuuta 2001

10. vaatii jatkamaan tehostettuja toimia ympäristön tilan palauttamiseksi kaikkein saastuneimmilla alueilla käyttäen apuna IAEA:n ja muiden tahojen tietoja ja asiantuntemusta; kehottaa G7-ryhmää ja Euroopan unionia kiinnittämään enemmän huomiota koko saastuneen ympäristön hoitoon, etenkin vesistöjen ja metsien, koska ne ovat vuorovaikutuksessa maanviljelymaan kanssa;
11. ottaa huomioon tärkeät uudet tieteelliset näytöt, joiden perusteella voidaan epäillä säteilyriskimallien paikkansapitävyyttä erityisesti Tšernobylin laskeuman vaikutusten suhteen, ja pyytää komissiota järjestämään epidemiologisen tutkimuksen Tšernobylin vaikutuksista kaikkialla Euroopassa; pyytää lisäksi, että IAEA, UNSCEAR (YK:n atomisäteilyn vaikutuksia tutkiva tieteellinen komitea), ICRP (kansainvälinen säteilysuojelutoimikunta) ja Euratom tarkastelevat uudelleen säteilyriskimallia;
12. katsoo, että Ukrainan parlamentin ja Euroopan parlamentin on tehtävä tiiviimpää yhteistyötä ja käytävä keskusteluja energiaan liittyvien kysymysten alalla;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Ukrainan, Valko-Venäjän ja Venäjän parlamenteille ja presidenteille, YK:n pääsihteerille, IAEA:lle, WHO:lle, UNSCEAR:lle ja ICRP:lle.

12. Eläinlääkkeet**A5-0119/2001****Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille eläinlääkkeiden saatavuudesta (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001),
- ottaa huomioon eläinlääkkeitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 28 päivänä syyskuuta 1981 annetun neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽¹⁾,
- ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission päätöksen 93/623/ETY muuttamisesta sekä jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettujen hevoseläinten tunnistamisesta 22 päivänä joulukuuta 1999 tehdyn komission päätöksen 2000/68/EY⁽³⁾,
- ottaa huomioon Euroopan lääkearviointiviraston eläinlääkekomitean ohjeet riskianalyttisesta lähestymistavasta eläinperäisten elintarvikkeiden eläinlääkejäämien suhteen (EMEA/CVMP/187/00-lopull.),
- ottaa huomioon komission 14. joulukuuta 1999 pidetyssä neuvoston kokouksessa antaman virallisen ilmoituksen (neuvosto, viite 14171/99), jonka mukaan jäsenvaltioiden ei tarvitse poistaa markkinoilta tiettyjä lääkkeitä odotettaessa lainsäädäntöehdotusten hyväksyntää,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 47 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön (A5-0119/2001),

⁽¹⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 23, 28.1.2000, s. 72.

Torstai 3. toukokuuta 2001

- A. ottaa huomioon, että eläinlääkkeiden saatavuutta koskeva kriisi on aiheutunut 1. tammikuuta 2000 alkaen sovelletusta kaikkien sellaisten olemassa olevien eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien peruuttamisesta, jotka sisältävät vaikuttavia aineita, joille ei ole vahvistettu jäämien enimmäismääriä (MRL),
- B. katsoo, että eläinlääketieteen alan lääkepulalla on vakavia seurauksia eläinten terveydelle ja hyvinvoinnille, ja etenkin sillä, että paikallispuudutusaineita ei ole saatavissa, mitä ei voida hyväksyä,
- C. ottaa huomioon, että monet vakiintuneet tuotteet on poistettu markkinoilta, koska niiden markkinoille saattamista koskevan luvan uusimista varten tarvittavat tiedot puuttuivat, mukaan lukien jäämien enimmäismäärien vahvistamista koskevat tiedot,
- D. ottaa huomioon, että olemassa olevien lakisäädösten ja tuotekohtaisten erityispiirteiden vuoksi ei ole olemassa taloudellista kiinnostusta tehdä tarvittavaa tutkimusta ja kehittää eläinlääkkeitä tietyille lajeille, kuten lampaille ja hevosille, sekä muille vähäisemmille lajeille, kuten vuohille, kalkkunoille, kaneille tai mehiläisille,
- E. ottaa huomioon, että komissio on useaan otteeseen ilmoittanut, että eräänä sen tavoitteena on eläinten terveyden tason parantaminen erityisesti saatavissa olevien lääkkeiden määrää lisäämällä,
- F. ottaa huomioon, että eläinlääkekomitea on todennut, että tietyissä kohdelajeissa erityiset jäämien enimmäismäärät eivät ehkä ole välttämättömiä kuluttajien turvallisuuden takaamiseksi ja jäämien imeytymisestä elimistöön aiheutuvien haittavaikutusten estämiseksi ja että jäämien enimmäismääriä voidaan ekstrapoloida lajien välillä,
- G. ottaa huomioon, että niitä vaikuttavia aineita, joihin jäämien enimmäismäärien ekstrapolaatio tulee perustumaan, koskevia analyttisiä menetelmiä on jo saatavilla,
- H. katsoo, että hevosia varten on toteutettava erityistoimenpiteitä, koska muita lajeja varten tarkoitetuilla yleisluonteisilla toimilla ei voida vastata hevoseläimille tarkoitettujen lääkkeiden ongelmaan,
- I. ottaa huomioon, että komission päätöksessä 2000/68/EY tunnustetaan, että hevosten hoito saattaa vaatia sellaisten lääkkeiden antamista, jotka sisältävät vaikuttavia aineita, joille ei ole määritelty jäämien enimmäismääriä, ja tarpeen säätää valvontamekanismi, jolla kuluttajia suojellaan mahdollisesti haitallisilta jäämiltä,
1. pitää myönteisenä komission tavoitteita helpottaa sellaisten lääkkeiden käyttöä eläinten lääkinnässä, joita ei ole saatavilla kyseisessä jäsenvaltiossa, mutta jotka ovat hyväksytyjä muualla yhteisössä, ja lisätä lääkeyritysten kiinnostusta tiettyjä liiketoiminta-alueita kohtaan;
 2. pitää kuitenkin epätodennäköisenä, että komission toiveet siitä, että kiinnostuneet organisaatiot jättävät hakemuksia jäämien enimmäismäärien ekstrapolaatiota varten, täyttyvät;
 3. katsoo, että jäämien enimmäismäärät tulisi ekstrapoloida systemaattisesti lajien välillä;
 4. kehottaa komissiota tästä syystä tekemään ehdotuksia sen välittömäksi soveltamiseksi ja erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteiden I, II ja III muuttamiseksi eläinlääkekomitean ohjeissaan tekemien päätelmien mukaisesti;
 5. katsoo, että lajikohtaisten analyttisten menetelmien vaatiminen jäämien enimmäismäärien lajienvälisestä ekstrapolaatiota varten tekisi välittömästi tyhjäksi tarjotun joustomahdollisuuden, ja kehottaa tästä syystä eläinlääkekomiteaa, komissiota ja jäsenvaltioita vaatimaan, että tällaisia ylimääräisiä analyttisiä menetelmiä käytetään vain markkinoille saattamista koskevien erityislupien myöntämisen yhteydessä;
 6. katsoo, että jäämien enimmäismäärien ekstrapolaation myötä monien vähäisemmille lajeille tarkoitettujen tuotteiden käytön jatkaminen helpottuu ilman, että kuluttajan suojele kyseenalaistuu; näin ei kuitenkaan ratkaista hevoseläimille tarkoitettujen lääkkeiden ongelmaa, koska monet hevoseläimillä käytetyt lääkkeet sisältävät vaikuttavia aineita, joiden jäämien enimmäismääriä ei ole määritelty millekään lajille;

Torstai 3. toukokuuta 2001

7. kehottaa tästä syystä komissiota esittämään viipymättä ehdotuksia direktiivin 81/851/ETY ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 muuttamiseksi, jotta hevosten lääkinnän yhteydessä voitaisiin käyttää lääkkeitä, jotka sisältävät vaikuttavia aineita, joille ei ole määriteltäviä jäämien enimmäismääriä, sanotun kuitenkin vaikuttamatta ihmisten terveyden suojelun tarpeeseen;
8. kehottaa jäsenvaltioita yhteistyöhön sellaisen Euroopan laajuisen lupajärjestelmän perustamiseksi, jolla mahdollistetaan lähitulevaisuudessa, keskinäiseen luottamukseen perustuen, kaikkien kansallisten markkinoille saattamista koskevien lupien voimassaolo koko Euroopan unionissa;
9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

13. Vakaus- ja lähentymisohjelma

A5-0127/2001**Euroopan parlamentin päätöslauselma vakaus- ja lähentymisohjelmien toteutuksen vuosittaisesta arvioinnista (2001/2009(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 14 jäsenvaltion syyskuussa 2000 – tammikuussa 2001 laatimat vuosittaiset päivitykset vakaus- ja lähentymisohjelmiin sekä 26. marraskuuta 2000, 19. tammikuuta 2001, 12. helmikuuta 2001 ja 12. maaliskuuta 2001 pidetyissä ECOFIN-neuvoston kokouksissa annetut näitä ohjelmia koskevat lausunnot,
 - ottaa huomioon ensimmäisen Kreikkaa koskeneen vakausohjelman sekä ECOFIN-neuvoston 12. helmikuuta 2001 siitä antaman lausunnon,
 - ottaa huomioon ECOFIN-neuvoston 12. helmikuuta 2001 EY:n perustamissopimuksen 99 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksymän suosituksen Irlannille sen johdosta, että maan vakausohjelma ei noudattanut 19. kesäkuuta 2000 annettuja talouspolitiikan laajoja suuntaviivoja,
 - ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 17. kesäkuuta 1997 antaman päätöslauselman vakaus- ja kasvusopimuksesta ⁽¹⁾, julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7. heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97 ⁽²⁾ sekä ECOFIN-neuvoston 12. lokakuuta 1998 hyväksymät vakaus- ja lähentymisohjelmien sisältöä ja muotoa koskevat säännöt,
 - ottaa huomioon 18. toukokuuta 2000 antamansa päätöslauselman komission suosituksesta jäsenvaltioiden ja yhteisön talouspolitiikan laajoiksi suuntaviivoiksi ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Lissabonin Eurooppa-neuvostossa 24. maaliskuuta 2000 esittämät päätelmät,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 163 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0127/2001),
- A. katsoo, että vakaus- ja lähentymisohjelmat muodostavat olennaisen osan Euroopan taloudelliseen yhteensovittamiseen liittyvää yhteisön valvontamenettelyä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltion finanssipolitiikka noudattaa jatkuvasti budjettikuria, ja jolla pyritään vahvistamaan hintojen vakauden, kestävä kehityksen ja täystyöllisyyden edellytyksiä,
- B. ottaa huomioon, että vakaus- ja kasvusopimus määrittää keskipitkän aikavälin tavoitteen, joka on tasapainoinen tai ylijäämäinen julkinen talous ja jonka vain kymmenen jäsenvaltiota on saavuttanut; katsoo, että valtion velka on vielä liian korkea joissakin jäsenvaltioissa ja että sen vähentäminen edellyttää verrattain optimistisia tulevaisuudennäkymiä vakaus- ja lähentymisohjelmissa,

⁽¹⁾ EYVL C 236, 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 59, 23.2.2001, s. 228.

Torstai 3. toukokuuta 2001

- C. katsoo, että valtion tulojen kasvaminen ja terveiden talousarvion perusylijäämien saavuttaminen on mahdollista vain, jos kokonaistalous kasvaa kestäväällä ja tyydyttävällä tavalla,
- D. katsoo, että Euroopan unionissa vuonna 2000 saavutettu kasvuaste oli tyydyttävät 3,3 %, kun kasvu oli vuonna 1999 2,5 %; ottaa huomioon, että kansainväliset instituutiot ovat viime aikoina tarkistaneet ennusteita alaspäin esimerkiksi öljynhinnan nousun, maatalousalan ongelmien ja USA:n talouden viimeaikaisen hidastumisen ja siihen liittyvien epävarmuustekijöiden vuoksi,
- E. panee tyytyväisenä merkille, että Euroopan unionin työttömyysaste oli 8 % tammikuussa 2001, kun se tammikuussa 1999 oli 9,6 %, mikä merkitsee edistystä, mutta edellyttää kuitenkin merkittäviä lisätoimia työttömyyden torjumiseksi; katsoo, että työttömyysaste on edelleen liian korkea,
- F. panee merkille, että Euroopan unionin vuotuinen inflaatio oli 2,2 % tammikuussa 2001, kun se tammikuussa 2000 oli 1,8 %, eli yli EKP:n asettaman 2 % ylärajan; katsoo, että suurin osa tästä lisäyksestä johtuu öljynhinnan noususta ja euron arvon laskusta; katsoo, että palkkoihin liittyvä maltillisuus ja tarkka finanssipolitiikka ovat tärkeitä tekijöitä alhaisen inflaatiotason ylläpitämisessä,
- G. panee merkille, että ensimmäinen vakausohjelma esitettiin 11. syyskuuta 2000 ja että viimeiset neuvoston lausunnot hyväksyttiin 12. maaliskuuta 2001; katsoo, että tällainen pitkään kestävä menettely ei edistä ohjelmien perinpohjaista vertailua,
- H. panee merkille, että Lissabonin Eurooppa-neuvostossa 24. maaliskuuta 2000 asetettiin strateginen tavoite, jonka mukaan Euroopasta pyritään kehittämään kaikkein kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous, joka pystyy kestäväan taloudelliseen kasvuun ja jossa on entistä enemmän entistä parempia työpaikkoja ja entistä suurempi sosiaalinen yhteenkuuluvuus,
- I. katsoo, että Lissabonin strategisen tavoitteen saavuttamiseksi keskimääräinen 3 %:n kasvu, joka jatkuu suurimman osan vuosikymmentä, on asetettu keskipitkän aikavälin tavoitteeksi; katsoo, että investointien todellinen osuus Euroopan bruttokansantuotteesta on vielä huomattavasti pienempi kuin mitä tällaisen kestäväan kasvun arvioidaan edellyttävän,
- J. katsoo, että tietoon perustuvan talouden luominen edellyttää erittäin tehokkaiden ja nopeiden tietoverkkojen kehittämistä ja tutkimus- ja kehitystoiminnan sekä elinikäisen oppimisen ja koulutuksen lisäämistä, mikä edellyttää sekä julkisia että yksityisiä investointeja,
- K. katsoo, että investointien edistäminen on pohjana kaikille menestykselle kasvua edistäville toimille; katsoo, että julkinen talous, rakenneuudistukset ja markkinoiden tasapainoinen vapauttamisprosessi voivat antaa ratkaisevan panoksen Lissabonin Eurooppa-neuvoston peräänkuuluttamien kehitystoimien kaikkien osatekijöiden kannalta,
1. pitää myönteisinä tähänastisia toimia, joilla on pyritty yhdistämään valtion tulojen lisäys julkisten menojen asianmukaiseen valvontaan ja saavuttamaan näin huomattavia talousarvion perusylijämiä; pyytää jatkamaan samanlaisia toimia johdonmukaisesti tulevaisuudessakin;
 2. tukee käytäntöä, jossa tulojen yksittäiset lisäykset käytetään julkisen velan vähentämiseen sen sijaan, että tulot sisällytettäisiin senhetkiseen taseeseen;
 3. suosittelee veroleikkausten yhdistämistä mahdollisimman suuressa määrin sellaisen palkkapolitiikan määrittämiseen, jolla pyritään palkkojen pitämiseen kohtuullisina ja työmarkkinaosapuolten väliseen sopuun;
 4. hyväksyy julkisen lainanoton vakaus- ja kasvusopimuksen yhteydessä siinä määrin kuin sitä käytetään julkisiin investointeihin;
 5. hyväksyy rakenteelliset muutokset, joiden tarkoituksena on lisätä kaikkien tuotannontekijä-, tuote- ja työmarkkinoiden joustavuutta ja kilpailukykyä, ja kehottaa jatkamaan tehokkaasti rakenneuudistusta; katsoo, että jäsenvaltiot voivat ja niiden pitäisi käyttää vakaus- ja lähentymisohjelmia tärkeinä parhaiden käytäntöjen luomisen ja esikuva-analyysin välineinä; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää varmistaa yhä paremmat mahdollisuudet käyttää yleispalveluja sekä kehittää edelleen yleishyödyllisiä palveluita;

Torstai 3. toukokuuta 2001

6. suosittelee, että mahdollisuuksien mukaan perustetaan erityisrahastoja, joilla vaimennetaan julkisiin eläkejärjestelmiin kohdistuvaa demografista kuormitusta; vaatii, että demografisia haasteita arvioidaan ja että ne tunnustetaan vakaus- ja lähentymisohjelmissa myös käyttäen oletuksena "Lissabonin strategian" toteutumista;
7. hyväksyy lisääntyneiden varojen osoittamisen julkisiin investointeihin erityisesti aloille, joita on aiemmin laiminlyöty, kuten koulutus, elinikäinen oppiminen, tutkimus sekä tietotekniikka ja huipputeknologia, ja jotka tarjoavat mahdollisuuksia investoida inhimillisiin resursseihin;
8. katsoo, että tarvitaan sekä yksityisiä että julkisia investointeja, jotta voidaan saavuttaa Euroopan laajuisiin tekniikan, televiestinnän ja liikenteen verkkoihin liittyvät korkeat tavoitteet ja tukea strategista tavoitetta, jonka mukaan Euroopasta tulisi 2000-luvun ensimmäisen vuosikymmenen aikana kaikkein kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous;
9. pitää hyvin myönteisenä Kreikan ensimmäistä vakausohjelmaa ja kehottaa Kreikkaa jatkamaan toimia, jotka liittyvät julkisen sektorin uudistuksiin, budjettikuriin ja velan vähentämiseen;
10. tuomitsee sen, että komissio ei ole vieläkään antanut parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle yksityiskohtaisia teknisiä arvioita, jotka se tekee kustakin valmisteltavasta ohjelmasta ennen niiden käsitteilyä neuvostossa, ja toteaa, että sama koskee komission yksityiskohtaisia makrotaloudellisia ennusteita, jotka laaditaan samaa käsitteilyä varten;
11. toistaa vertailukelpoisuuden parantamiseksi esittämänsä pyynnön, että jäsenvaltiot esittäisivät ohjelmansa yhdenmukaisemman aikataulun mukaisesti; pyytää lisäksi tässä yhteydessä, että Euroopan parlamentti otetaan täysimääräisesti ja hyvissä ajoin mukaan prosessiin;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

14. Internetin toinen sukupolvi**A5-0116/2001****Euroopan parlamentin päätöslauselma Internetin toisesta sukupolvesta: Euroopan unionin tutkimusaloitteen tarve (2000/2102(INI))***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan yhteisön tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä tarkoittavia toimia koskevasta viidennestä puiteohjelmasta (1998–2002) 22. joulukuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 182/1999/EY⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 18. toukokuuta 2000⁽²⁾ antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle – Kohti eurooppalaista tutkimusaluetta (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS)),
- ottaa huomioon Feirassa 19. ja 20. kesäkuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät (SN 200/1/2000),
- ottaa huomioon 16. maaliskuuta 2000⁽³⁾ antamansa päätöslauselman: eEurope – Tietoyhteiskunta kaikille – Komission aloite Eurooppa-neuvoston ylimääräiselle kokoukselle Lissabonissa 23. ja 24. maaliskuuta 2000 (KOM(1999) 687 – C5-0063/2000 – 2000/2034(COS)),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 163 artiklan,
- ottaa huomioon teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalokunnan mietinnön (A5-0116/2001),

⁽¹⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL C 59, 23.2.2001, s. 250.⁽³⁾ EYVL C 377, 29.12.2000, s. 380.

Torstai 3. toukokuuta 2001

- A. katsoo, että Internetin kehityksen strateginen merkitys taloudelle ja yhteiskunnalle Euroopassa sekä se, että EU:n on mahdollisesti osallistuttava voimakkaammin Internet-kehityksen toista sukupolvea tukevien perusteknologioiden kehittämiseen, on yleisesti tunnustettu,
- B. panee merkille Internetin kehittämisen tärkeyden parhaillaan liittymisprosessissa olevien valtioiden kannalta,
- C. katsoo, että Euroopassa on hyvin tarpeellista kiihdyttää sähköisen viestinnän infrastruktuurin kehitystä ja laajentaa sekä langattomissa että kiinteissä verkoissa toimivien Internet-pohjaisten sovellusten käyttöä kaikkialla julkishallinnossa ja yksityisellä sektorilla,
- D. katsoo, että on erittäin tarpeellista edistää yhteentoimivien perusrakenteiden kehittämistä m-kauppaa varten, m:n tarkoittaessa tässä multimodaalisuutta, ottaen huomioon eri viestintäkanavien ja moninaisten verkkoon pääsyn mahdollistavien laitteiden käytön sekä liike-elämässä että kuluttajien keskuudessa,
- E. ottaa huomioon, että komissio käsittelee parhaillaan rahoitustaan IST-ohjelmalle tutkimuksen kuudetta puiteohjelmaa koskevan ehdotuksen yhteydessä,
- F. katsoo, että on arvioitava kaikkia sähköiseen viestintätekniikkaan ja sen sovelluksiin kuuluvia aloja, myös niitä, jotka saattavat toimia julkisen Internetin ulkopuolella, ottaen huomioon markkinoiden tuleva pirstoutuminen ja erillisten viestintäverkkojen yleistymisen julkisen verkkoinfrastruktuurin rinnalla,
- G. katsoo, että EU:n tulisi keskittyä teknisen kehityksen keskipitkän ja pitkän aikavälin ennusteisiin ja harkita, mitkä ovat ne mahdolliset alat, joilla olisi toivottavaa harjoittaa "esikilpailullista" tutkimusta yleisen edun ja EU:n kilpailuasemien kannalta,
- H. katsoo, että näin nopeasti muuttuvalla alalla on huomattava, että markkinatoimijat rahoittavat valtaosan tutkimuksesta, vaikka julkisillekin investoinneille on sijansa (erityisesti yhdessä teollisuuden kanssa) aloilla, jotka sisältävät teknisiä riskejä ja epävarmuuksia,
- I. katsoo, että julkisen sektorin rahoittamaa tutkimusta on tuettava, koska se kohdistuu selkeästi yleistä etua koskeviin kysymyksiin, joita ei ehkä käsitellä kaupallisesti rahoitetuissa tutkimuksissa tai joiden kohdalla julkisen tahon puolueeton näkökulma on eduksi,
- kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita antamaan seuraavien sukupolvien Internetiä ja tiedonsiirron uusia infrastruktuureita (ja siihen liittyvää sähköistä viestintää) koskevalle EU:n tutkimusaloitteelle korkean prioriteetin kuudennessa tutkimuksen puiteohjelmassa;
 - korostaa, että EU:n ja jäsenvaltioiden voimavarat tulee keskittää esikilpailullisiin hankkeisiin, jotta varmistetaan, että EU on kiinteästi mukana maailmanlaajuisessa seuraavan sukupolven Internetin ja tiedonsiirron uusien infrastruktuurien kehitystyössä ja vahvistetaan EU:n asemaa Internetin hallinnossa, erityisesti teknisten kysymysten osalta;
 - korostaa unionin tuen tärkeyttä kehitysmaiden kannalta, jotta ne olisivat entistä paremmin edustettuina Internetiä hallinnoivassa järjestössä ja jotta voitaisiin torjua väestön jakautumista tietoteknisen osaamisen suhteen;
 - tukee voimakkaasti strategiaa eurooppalaista tutkimusalueita koskevissa komission ehdotuksissa mainittujen "osaamiskeskusten" perustamiseksi, kuten todettiin 15. helmikuuta 2001 annetussa parlamentin päätöslauselmassa komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamisesta: EU:n tutkimustoimien suunta-aviivat (2002–2006) (KOM(2000) 612 – C5-0738/2000 – 2000/2334(COS))⁽¹⁾; katsoo, että sähköisestä viestinnästä on tultava yksi tällainen "keskus";

(¹) Hyväksytyt tekstit, kohta 12.

Torstai 3. toukokuuta 2001

5. pitää ilahduttavana komission nykyistä strategiaa kehittää laajakaistainfrastruktuurin kapasiteettia, mutta huomauttaa, että kyseisen kapasiteetin hyödyntäminen edellyttää selkeitä tutkimussuunnitelmia; tällaisia aloitteita voivat olla:

- Géant-hankkeen integroiminen Euroopan investointipankin, rakennerahastojen ja yhteisön muiden välineiden ja jäsenvaltioiden tekemään työhön,
- Géant-hankkeen infrastruktuurin vakiinnuttaminen ja kehittäminen ja käytettävissä olevien voimavarojen koordinointi sen varmistamiseksi, että hanke täyttää sille asetetut tavoitteet
- maailmanlaajuisesti kilpailukykyisten tutkimuksen ja kehityksen koepenkkiä käyttäminen uusiin Internet-teknikoihin, -tuotteisiin ja -palveluihin
- lisäarvopalveluihin tarvittavien olosuhteiden luominen tällaisiin verkostoihin;

6. tähdentää komission tehtävän tärkeyttä huolehtia huippunopean, kapasiteetiltaan 100 Gbit/s Euroopan laajuisen tutkimusverkon pikaisesta toteuttamisesta, sillä ilman sitä ei kilpailukykyinen, dynaaminen ja tietoon pohjautuva talous ole mahdollinen; rohkaisee komissiota osoittamaan enemmän kunnianhimoa Géant-hankkeen toteuttamisessa;

7. toistaa näkemyksensä, jonka mukaan EU:n kaikkien Internetin seuraavaa sukupolvea ja tiedonsiirron uusia infrastruktuureja koskevien tutkimusaloitteiden on täydennettävä markkinalähtöistä tutkimustoimintaa, ei korvattava sitä; tukee ajatusta tutkimushankkeita koskevien kumppanuuksien toteuttamisesta tarvittaessa yksityisen sektorin kanssa, mutta korostaa, että alan nopean kehityksen johdosta on varmistettava perinpohjaisesti, että toimenpiteet eivät ole sidoksissa mihinkään tiettyyn teknologiaan;

8. toteaa, että tekninen ja tieteellinen toiminta on koordinoitava *e-Europe* -strategiaan sisältyvien laajojen poliittisten ja yhteiskunnallisten kysymysten kanssa ja tarpeen vaatiessa sitä on tuettava tutkimuksilla;

9. katsoo, että seuraavat Internetin kehitykseen liittyvät avainalat on otettava huomioon muun muassa tutkimusstrategioita laadittaessa:

- runsaan ja edullisen laajakaistainfrastruktuurin saatavuus oikeudenmukaisella tavalla;
- Internet-yhteyksien laadun (niiden nopeus, luotettavuus ja turvallisuus) ja Internetin "lisäarvopotentiaalin" (kuten maksuliikenne, räätälöityjen vaatimusten käsitteleminen) huomattavaa parantamista koskeva vaatimus;
- automaattisesti, ilman käyttäjän väliintuloa toimivien kaukolaitteiden (kuten vauvojen itkuhälyttimien, kotitalouskoneiden, autojen) välittämien yhteyksien määrän kasvattaminen;
- langattoman tiedonsiirron merkittävä lisääminen;
- monien uusien erillisten palvelukanavien esiinmarssi (tavanomaisesta Internetistä tulee toisin sanoen vain yksi palvelu muiden joukossa);

10. kehottaa EU:ta edistämään tutkimusta ja yhteensovitettuja kehitystoimia mm. seuraavilla aloilla, jotka liittyvät suuren kapasiteetin omaavan, jatkuvassa yhteydessä olevan ja hyvin liikkuvan sähköisen viestintäinfrastruktuurin hyödyntämiseen:

- yhteensopivuus ja avoin arkkitehtuuri
- laajan kaistanleveyden mahdollisuuksien tarjoaman kapasiteetin tehokas käyttö;
- parhaat mahdolliset ohjelmisto- ja laitteistotyypit, joista voi mahdollisesti kehittyä uusia standardeja;
- ftoniikkateknologian kehittäminen edelleen viestinnän perusrakenteita varten, erityisesti kytkennässä ja reitityksessä mahdollisesti syntyvän pullonkaulan avaamiseksi;
- erittäin suuren kapasiteetin omaavan Internetin uudet arkkitehtuurin puitteet;
- miten suuren kapasiteetin runkoverkko voidaan liittää matkaviestintäinfrastruktuuriin;

Torstai 3. toukokuuta 2001

- miten voidaan helpottaa tiedon jakamista, saatavuutta ja turvallisuutta;
 - miten voidaan helpottaa tiedon etsintää ja hakua;
 - erillisten kaupallisten tahojen valvonnassa oleva hajautettu DNS-reittipalvelu;
11. korostaa, että sähköisen osallistumisen ja käytettävyyden (eParticipation and eAccessibility) on oltava etusijalla tutkimus- ja kehityshankkeissa, joilla pyritään tuomaan verkko kaikkien ulottuville; katsoo, että erityisryhmien, kuten vammaisten ja ikääntyneiden henkilöiden, verkkoon pääsemisen helpottamiseen liittyviä standardeja ja suuntaviivoja koskevaa kansainvälistä yhteistyötä on kehitettävä (WAI-Web Accessibility Initiative);
12. huomauttaa, että tiedonsiirron ja järjestelmän turvallisuus, erityisesti kyky torjua vihամielisiä hyökkäyksiä, on Internetin tulevaa kehitystä koskeva avainkysymys, johon on kiinnitettävä EU:n tutkimusaloitteissa jatkuvaa huomiota;
13. kehottaa EU:ta edistämään seuraavien alojen tutkimusta:
- P2P-mallit (Peer to Peer) ja avointen lähteiden sisältö;
 - keinot laitteiden tuottaman tiedon suojaamiseksi, mukaan lukien tarve "pakata" tietoa huomaamattomasti yksityisten tietojen luvattoman vahvistamisen estämiseksi;
 - Internetin turvallisuutta koskeva johdonmukainen oikeuskehys, jossa huolehditaan muun muassa siitä, että salauksia koskeva politiikka on EU:n sisällä yhdenmukaista ja luotettavaa;
 - miten ratkaista lisääntyvät rajattomaan tallennus- ja etsintäkapasiteettiin liittyvät yksityisyyttä koskevat ongelmat;
 - näkemykset kehittyneestä Internet-infrastruktuurista, johon kuuluu pitkälle kehitettyjä ja sisäänrakennettuja turvamekanismeja, jotka parantavat sisällön suojaa ja järjestelmän koskemattomuutta ulkoisen hyökkäyksen varalta, erityisesti kun on kyse langattomia yhteyksiä käyttävistä matkaviestinjärjestelmistä;
 - avoimiin lähteisiin perustuvien salausjärjestelmien edistäminen turvallisuuden alalla;
 - sähkömagneettiseen säteilyyn liittyvät mahdolliset terveysvaarat ja parhaat keinot kuluttajiin kohdistuvan riskin minimoimiseksi käytön laajentuessa;
14. toteaa, että on tärkeää kehittää langattoman kaupankäynnin laajentamista helpottavia teknologioita ja tukee sen vuoksi seuraavien alojen tutkimusta:
- matkapuhelimien kehittyminen "lompakoiksi", mikä helpottaa suuresti tavaroiden ja palveluiden ostamista "sähköisellä rahalla"; turvatut rajapintateknologiat, kuten langattomat optiset yhteydet;
 - matkapuhelinten käyttäminen tunnistusvälineenä, jota monet organisaatiot voivat käyttää turvajärjestelmänään;
 - myyntiveron keruuinfrastruktuuria koskevat ja kaikki jäsenvaltiot kattavat suunnitelmat langattoman sähköisen kaupan helpottamiseksi ja kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi;
 - erittäin luottamuksellisen informaation, kuten talous- ja terveystietojen, langattoman siirron turvallisuuden huomattava parantaminen terveystietojen saatavuuteen hätätapauksissa mahdollisesti liittyvät edut huomioon ottaen;
15. kehottaa edistämään tutkimusta vaihtoehtoisten verkkoselainten kehittämiseksi;
16. panee merkille, että tehokkaammat runkoverkot mahdollistavat monen reaaliaikaisen (Real Time) digitaalisen TV-palvelun, sekä julkisen että yksityisen, lähettämisen streaming-tekniikkaa hyväksikäyttäen;
17. toteaa, että kyky lähettää radio- ja televisio-ohjelmaa streaming-tekniikan avulla sekä tavanomaisen että langattoman Internetin käyttäjille tarjoaa EU:lle hyvän tilaisuuden päästä johtavaan asemaan teknologiakilpailussa;
18. on sitä mieltä, että lähetysten valintaa ja veloittamista koskeville järjestelmille on harkittava etusijan antamista esikilpailullisessa tutkimuksessa ja kehityksessä;
19. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.